



ASM Merano
Stadtwerke Meran
Per un ambiente migliore
Für eine bessere Umwelt

STADTWERKE MERAN AG

AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI DI MERANO S.P.A.

Jahresabschluss Bilancio dell'esercizio 2024

Consiglio di Amministrazione - Verwaltungsrat

Presidente - Präsident

Giorgio Balzarini

Consiglieri di Amministrazione – Mitglieder des Verwaltungsrats

Heidi Siebenförcher

Walter Caser

Richard Stampfl

Direzione - Direktion

Patrik König

Amministrazione - Verwaltung

Responsabile Amministrativo - Verwaltungsleiter

Roman Tschöll

Collegio Sindacale - Überwachungsrat

Andrea Facchini (Presidente – Vorsitzender)

Veronika Skocir

Renzo Zadra

Indice – Inhaltsverzeichnis

Relazione sulla gestione – Lagebericht	4
Prospetti di bilancio - Bilanzprospekte:	
<i>Stato Patrimoniale – Vermögenssituation</i>	22
<i>Conto Economico – Gewinn – und Verlustrechnung</i>	33
Rendiconto finanziario – Kapitalflussrechnung	39
Nota integrativa al Bilancio d'esercizio - Bilanzanhang	41
Relazione del Collegio Sindacale – Bericht des Aufsichtsrats	93
Relazione Società di revisione – Bericht der Revisionsgesellschaft	99
Relazione sul governo societario d.lgs 175/2016 – Bericht zur Unternehmensgovernance GvD 175/2016	107



ASM Merano
Stadtwerke Meran

Per un ambiente migliore
Für eine bessere Umwelt

Relazione sulla gestione del Consiglio di Amministrazione dell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2024

ai sensi del Codice Civile

Illustrissimo Sindaco del Comune di Merano,

Il bilancio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A., chiuso al 31 dicembre 2024, che sottoponiamo al Vostro esame ed alla Vostra approvazione, chiude con utile di esercizio pari ad Euro 76.148 ed un valore della produzione pari ad Euro 24.275.027.

L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. gestisce i servizi rete (fornitura dell'acqua potabile e smaltimento di acque reflue) ed i servizi ambientali, i cui ricavi sono quasi esclusivamente determinati da tariffe stabilite dal Comune di Merano. Dal 2017 l'ASM è anche stata incaricata della gestione dell'Illuminazione Pubblica a Merano.

Ai sensi del comma 4 dell'art.2428 del Codice Civile, si fornisce l'elenco delle sedi secondarie della società:

- Magazzino servizio igiene urbana: Via Peter Anich 24/25 a Lana;
- Magazzino servizio di reti: Via Luis Zuegg 68 a Merano.

La presente relazione sulla gestione descrive gli aspetti salienti dell'andamento della gestione nel trascorso esercizio e fornisce una prospettiva sulla probabile

Lagebericht des Verwaltungsrates zum Jahresabschluss mit 31. Dezember 2024

im Sinne des Zivilgesetzbuches

Sehr geehrter Herr Bürgermeister der Stadtgemeinde Meran,

Der Jahresabschluss der Stadtwerke Meran AG des Geschäftsjahres zum 31. Dezember 2024, welcher Ihnen zur Kontrolle und Genehmigung vorgelegt wird, schließt mit einem Gewinn von 76.148 Euro und einer Gesamtleistung in Höhe von 24.275.027 Euro.

Die Stadtwerke Meran AG verwaltet die Netzdienste (Trinkwasserlieferung und Abwasserentsorgung) und die Umweltdienste, bei denen die Einnahmen fast ausschließlich durch die von der Stadtgemeinde Meran vorgegebenen Tarife bestimmt werden. Seit 2017 wurden die SWM auch mit der Führung der Öffentlichen Beleuchtung in Meran beauftragt.

Im Sinne Absatz 4 Art. 2428 des Bürgerlichen Gesetzbuches listet man hier die Zweigstellen der Gesellschaft auf:

- Lager der Umweltdienste: Peter-Anich-Str. 24/25 in Lana;
- Lager der Netzdienste: Luis-Zuegg-Str. 68 in Meran;

Der vorliegende Lagebericht enthält die Kerndaten über die Wirtschaftslage der Gesellschaft im abgeschlossenen Geschäftsjahr und gibt einen Überblick über die

situazione dell'esercizio in corso. Per un'analisi delle singole voci componenti il bilancio, redatto in osservanza alle prescrizioni del Codice Civile si rimanda alla nota integrativa.

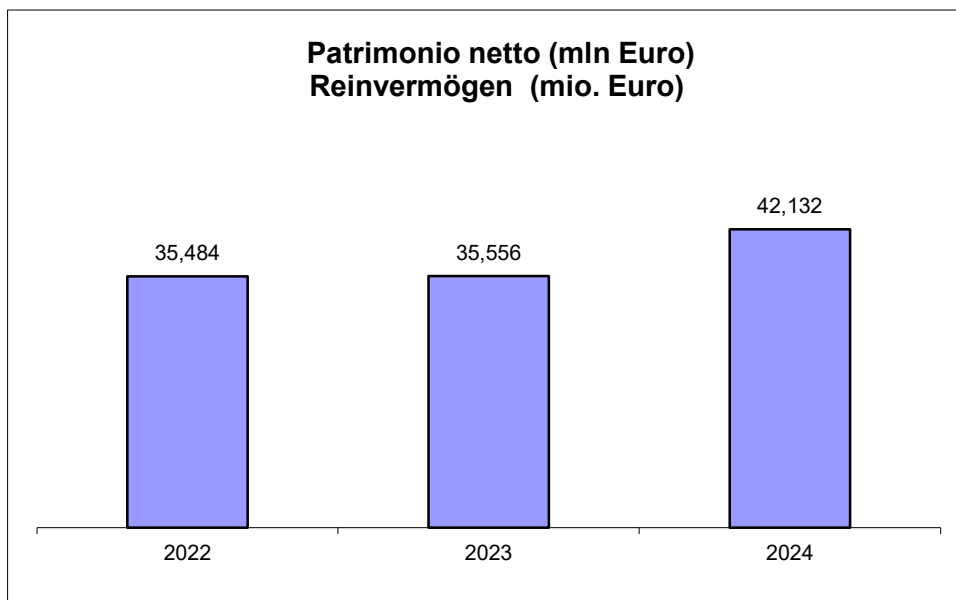
voraussichtliche Situation des laufenden Geschäftsjahres. Zur Auswertung der einzelnen Posten des Jahresabschlusses, erstellt im Sinne des italienischen Zivilgesetzbuches, wird auf den Anhang verwiesen.

Situazione patrimoniale

Il patrimonio netto dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. è di Euro 42.132.524 (+18,5 % rispetto al 2023 dovuto da una parte all'utile registrato nell'esercizio 2024, dall'altra parte dall'aumento di capitale per Euro 6.500.000 avvenuto a maggio 2024).

Reinvermögen

Das Reinvermögen der Stadtwerke Meran AG beträgt 42.132.524 Euro (+18,5 % im Vergleich zum Geschäftsjahr 2023, was einerseits auf den Jahresgewinn im Geschäftsjahr 2024 zurückzuführen ist, andererseits auf die Kapitalerhöhung von 6.500.000 Euro, die im Mai 2024 erfolgte).



Situazione gestionale

Aspetti economici e finanziari

Nel 2024 l'azienda ha realizzato un utile generale dopo le imposte sul reddito pari ad Euro 76.148. Tale utile si compone di una serie di risultati parziali dei diversi servizi e si suddivide come segue:

- i servizi rete chiudono con una perdita pari ad Euro 182.155;
- i servizi ambientali hanno realizzato un utile pari ad Euro 47.429;

Geschäftssituation

Wirtschaftliche und finanzielle Aspekte

Im Geschäftsjahr 2024 hat der Betrieb einen allgemeinen Gewinn nach Steuern von Euro 76.148 erwirtschaftet. Dieses Geschäftsergebnis besteht aus den Teilergebnissen der einzelnen Dienste und setzt sich wie folgt zusammen:

- die Netzdienste haben mit einem Verlust von 182.155 Euro abgeschlossen;
- die Abteilung Umweltdienste hat einen Gewinn von 47.429 Euro erzielt;

- il servizio Gas, (locazione della rete) ha realizzato un utile pari ad Euro 136.704.
- il servizio Illuminazione Pubblica chiude con un utile pari ad Euro 64.985;
- il settore "energia idroelettrica" chiude con un utile pari ad Euro 9.185;

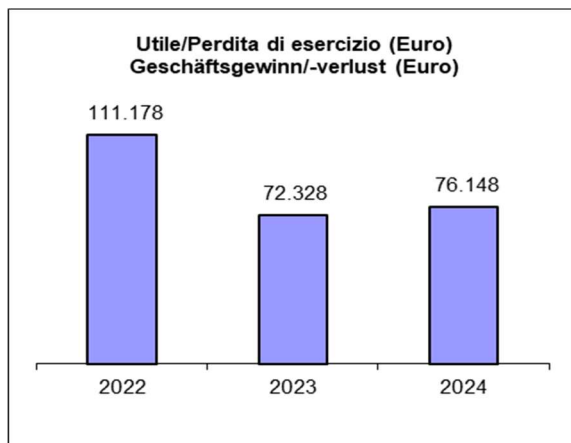
Il risultato del servizio ambientale non è solo da attribuire alla tariffa, ma deriva anche da alcuni servizi aggiuntivi a pagamento (ad esempio la raccolta dei rifiuti ingombranti o del verde a domicilio, lo spazzamento per conto di terzi, il ritiro di rifiuti su richiesta, l'affitto di container ed il lavaggio di cassonetti su richiesta).

A seguito di controlli incrociati dei dati forniti dall'anagrafe del Comune di Merano e dei clienti nel servizio ambientale, è stato possibile rintracciare degli evasori. Questo aggiornamento dell'archivio clienti ha consentito nel 2024 la realizzazione di maggiori ricavi per l'importo di Euro 51.697 e Euro 30.576 come relative sanzioni.

Indicatori vari

Indicatori economici

L'andamento dei principali indicatori di bilancio dell'ultimo periodo risulta dai seguenti grafici.



- la Abteilung Gaswerk hat einen Gewinn von 136.704 Euro erwirtschaftet (Vermietung des Gasnetzes).
- die Abteilung Öffentliche Beleuchtung schließt mit einem Gewinn von 64.985 Euro;
- der Bereich „Strom aus Wasserkraft“ schließt mit einem Gewinn von 9.185 Euro.

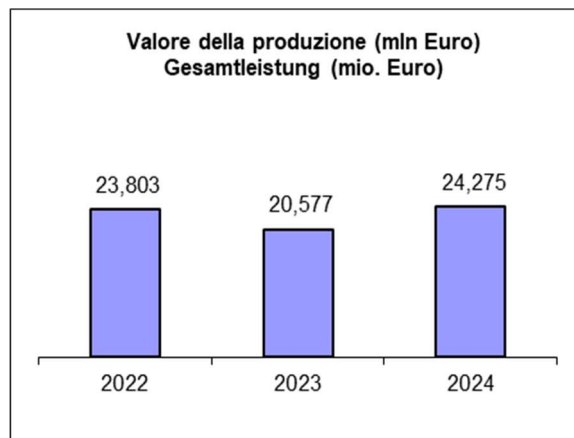
Das Ergebnis der Umweltdienste ist nicht nur auf den Tarif, sondern auch auf einige Zusatzdienstleistungen gegen Bezahlung zurückzuführen (zu diesen zählen die Sammlung von Sperr- und Grünmüll ab Wohnsitz, Kehrdienste für Drittpersonen, Mülltransporte auf Abruf, Vermietung von Containern und die Müllbehälterreinigung gegen Anfrage).

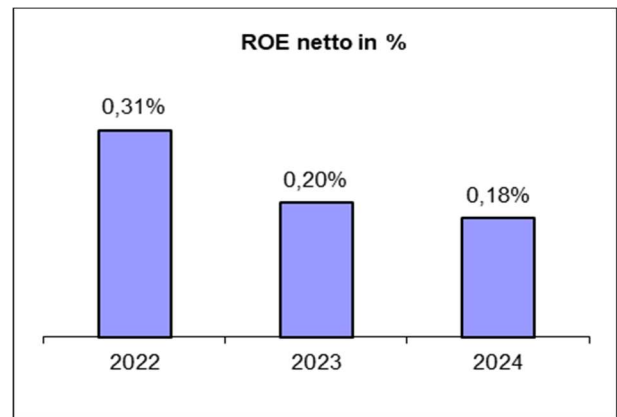
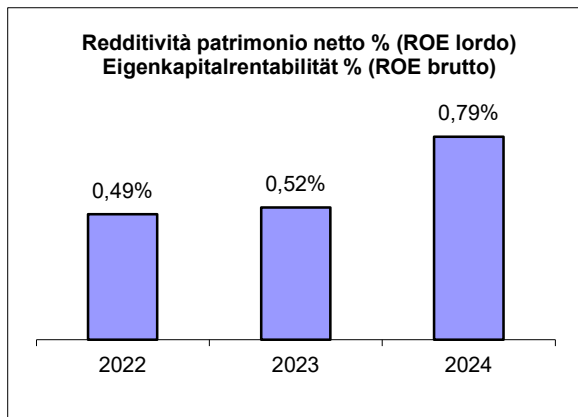
Aufgrund von Kreuzkontrollen zwischen den vom Meldeamt der Gemeinde Meran gelieferten Daten und den Kunden der Umweltdienste, war es möglich, Hinterzieher ausfindig zu machen. Die Aktualisierung des Kundenarchivs führte im Jahr 2024 in diesem Bereich zu einem zusätzlichen Ertrag von 51.697 Euro und 30.576 Euro für diesbzgl. Strafen.

Verschiedene Indikatoren

Wirtschaftliche Indikatoren

Die Entwicklung der wichtigsten Bilanzdaten des letzten Berechnungszeitraums ist aus den unten angeführten Grafiken ersichtlich.



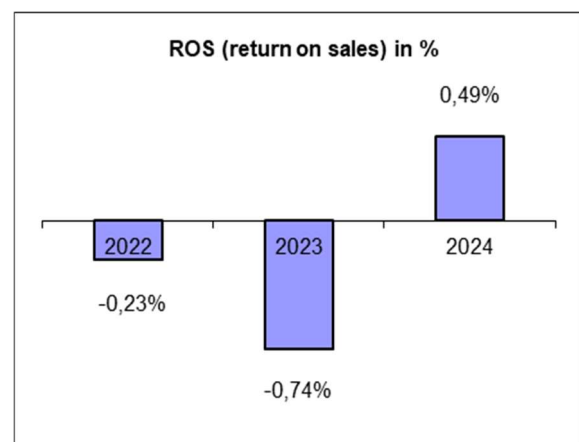
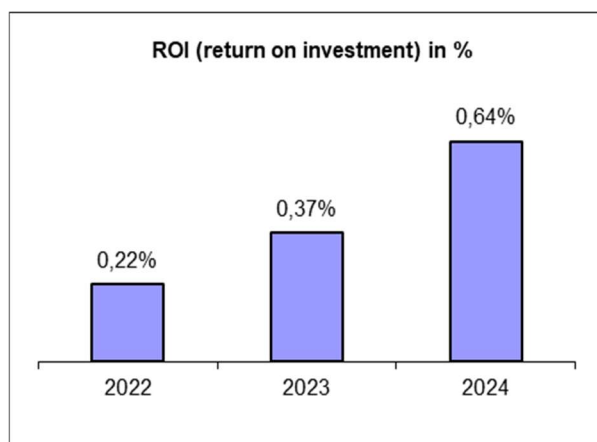


Il ROE netto indica la redditività del patrimonio netto investito, ovvero indica il tasso d'interesse del capitale aziendale tenendo conto delle tasse. Il ROE lordo mostra lo stesso indicatore ma senza l'influenza della tassazione.

Il ROI rappresenta il risultato d'esercizio (prima delle imposte) in relazione al capitale investito. Il ROS invece indica la redditività del fatturato mettendo a confronto il risultato operativo della gestione ordinaria ed il fatturato stesso.

ROE netto gibt Auskunft über die Rentabilität des eingesetzten Eigenkapitals, bzw. die Höhe der Verzinsung des Kapitals im Betrieb mit Steuern. ROE brutto gibt den gleichen Indikator wieder, jedoch ohne Berücksichtigung der Besteuerung.

ROI gibt das Verhältnis zwischen Jahresüberschuss (vor Steuern) und dem Gesamtkapital wieder, während es sich bei ROS um die Umsatzrentabilität handelt, welche das Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit in Verhältnis zum Umsatz setzt.

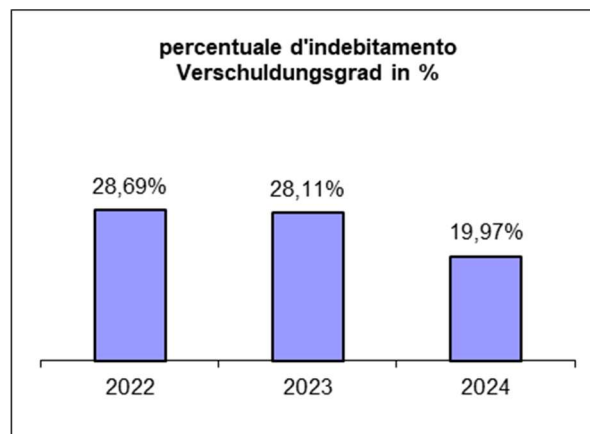
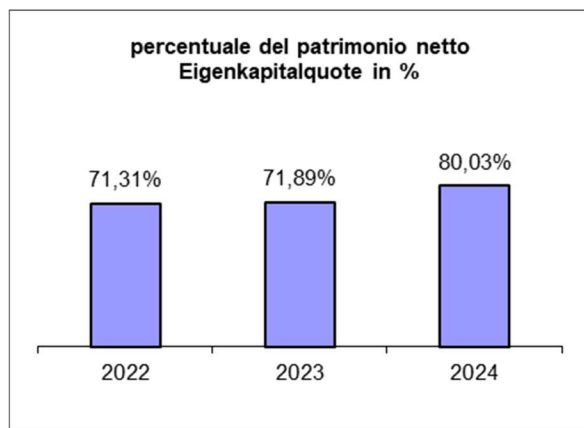


Indicatori finanziari

Sia la percentuale del patrimonio netto che l'indebitamento mostrano valori i quali possono essere descritti come soddisfacenti. C'è da rilevare che ASM Spa attualmente non ha acceso nessun mutuo bancario.

Finanzindikatoren

Sowohl die Eigenkapitalquote als auch der Verschuldungsgrad weisen Werte auf, die als zufriedenstellend bezeichnet werden können. Erwähnenswert ist, dass die Stadtwerke AG derzeit keine Darlehensschulden bei Banken aufgenommen haben.



Analisi di gestione aziendale e risultato d'esercizio

Analyse der Geschäftsgebahrung und des Betriebsergebnisses

VERMÖGENSSITUATION / STATO PATRIMONIALE

	2024	2023
ANLAGEVERMÖGEN		
IMMOBILIZZAZIONI	34.384.350	33.011.717
UMLAUFVERMÖGEN		
ATTIVO CIRCOLANTE	18.628.284	16.394.855
AKTIVE RECHNUNGSABGRENZUNGEN		
RATEI E RISCONTI ATTIVI	25.214	55.116
REINVERMÖGEN		
PATRIMONIO NETTO	42.132.523	35.556.376
ABFERTIGUNGSRÜCKSTELLUNG TRATT. DI FINE RAPP. DI LAV. SUB.	458.687	470.700
RÜCKSTELLUNGEN		
FONDI PER RISCHI E ONERI	401.124	51.124
VERBINDLICHKEITEN		
DEBITI	10.333.399	13.287.525
PASS.RECHNUNGSABGRENZUNGEN		
RATEI E RISCONTI PASSIVI	67.116	95.963

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG / CONTO ECONOMICO

	2024	2023
GESAMTLEISTUNG		
VALORE DELLA PRODUZIONE	24.275.027	20.577.081
HERSTELLUNGSKOSTEN		
COSTI DELLA PRODUZIONE	23.989.317	20.538.904
FINANZIELLES ERGEBNIS		
PROVENTI ED ONERI FINANZIARI	48.318	145.149
A.O. ERGEBNIS		
PROVENTI ED ONERI STRAORDINARI	0	0
STEUERN		
IMPOSTE	257.880	110.998

Investimenti

Gli importi portati ad investimento nel 2024 ammontano a Euro 3.701.103.

Gli investimenti nel settore gas riguardano principalmente la rete (Euro 646.487) e l'acquisto di nuovi contatori (Euro 70.266). Nel settore acqua gli investimenti riguardano i lavori su beni di terzi (Euro 1.063.007) cioè di lavori sulla rete dell'acquedotto e l'acquisto di nuovi contatori (Euro 29.854). Per varie dotazioni e automezzi il settore Acqua ha investito Euro 50.329. Sempre su beni di terzi ma nell'ambito delle acque reflue e bianche sono stati investiti Euro 359.299. Nel settore servizi ambientali la maggior parte degli investimenti riguarda gli automezzi (Euro 397.526). Un'altra parte degli investimenti per Euro 373.606 riguarda l'acquisto di attrezzature varie (container vari, cestini pubblici, presscontainer ecc). Per isole ecologiche sono stati investiti 230.401 Euro e per le strutture al Cantiere di Lana, Centro Riciclaggio e zona Ex-Bosin Euro 224.982. Per la nuova sede in via Brogliati a Merano sono stati investiti Euro 35.184. Per apparecchiature elettronica varia sono stati investiti Euro 30.214.

Per la parte licenze sono stati spesi Euro 70.162 per il progetto "nuova fatturazione", per il nuovo sito internet con accesso per i clienti nella parte di utenza Euro 40.006, per una software BI Euro 16.830 e per varie altre licenze Euro 10.214.

Per lo sviluppo sono stati spesi Euro 51.724 per la transazione digitale e un piccolo importo (Euro 1.012) ancora per lo sviluppo del progetto raccolta bio.

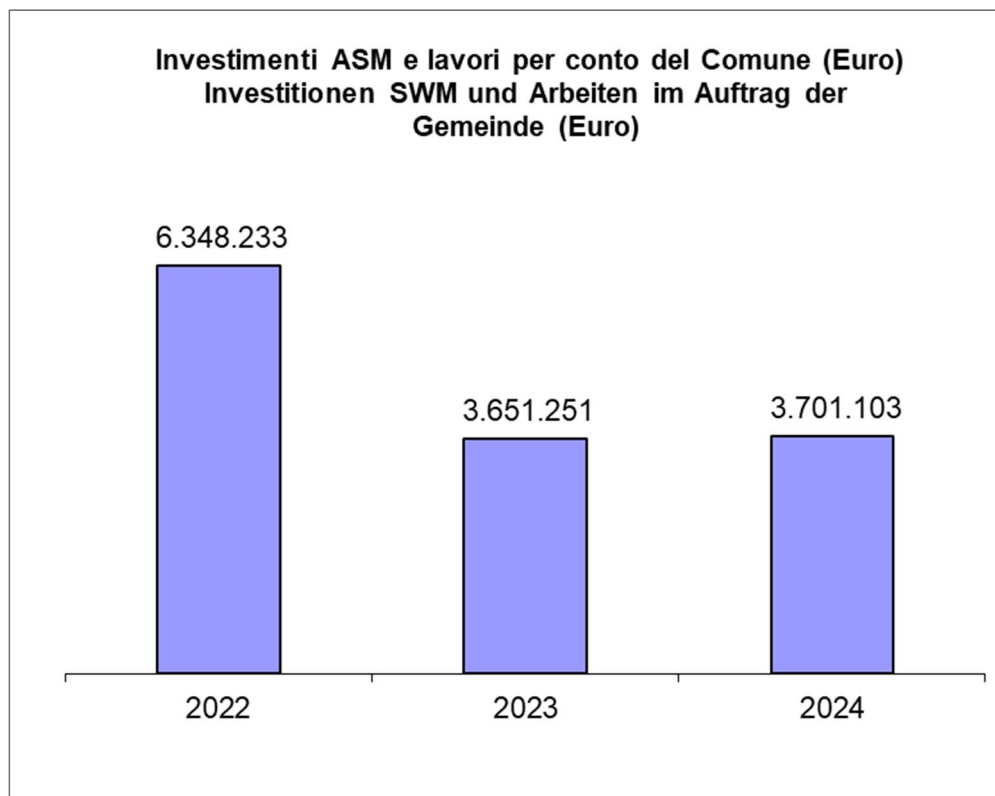
Investitionen

Die Ausgaben, welche 2024 als Investitionen verbucht wurden, belaufen sich auf 3.701.103 Euro.

Im Gassektor betreffen die Investitionen hauptsächlich das Verteilernetz (646.487 Euro) und den Ankauf von neuen Gaszählern (70.266 Euro). In der Abteilung Wasserwerk betreffen die Investitionen Arbeiten auf Güter Dritter (1.063.007 Euro), also Arbeiten auf dem Trinkwassernetz und den Ankauf neuer Wasserzähler (29.854 Euro). Für verschiedene Ausstattungen und Fahrzeuge hat der Bereich Wasser 50.329 Euro investiert. Stets auf Güter Dritter, aber in diesem Fall im Bereich Ab- und Weißwasser, wurden 359.299 Euro investiert. Bei den Umweltdiensten wurde der Großteil der Investitionen für Fahrzeuge verwendet (397.526 Euro). Ein anderer Teil hingegen betrifft den Ankauf verschiedener Ausstattungen (wie Müllbehälter, Abfalleimer, Presscontainer usw.) für 373.606 Euro. Für Wertstoffinseln wurden 230.401 Euro und für die Strukturen am Bauhof in Lana, Recyclinghof und Ex-Bosin-Zone wurden 224.982 Euro investiert. Für den neuen Hauptsitz in der Brogliati-Str. in Meran wurden noch 35.184 Euro investiert. Für verschiedene elektronische Hilfsmittel wurden 30.214 Euro investiert.

Im Bereich Lizenzen wurden für das Projekt „Neue Fakturierung“ 70.162 Euro ausgegeben, für die neue Internetseite mit Zugang für den Kunden auf den Kundenbereich 40.006 Euro, für eine BI-Software 16.830 Euro und für andere Lizenzen 10.214 Euro.

Für die Entwicklung wurden 51.724 Euro für die digitale Transformation ausgegeben und ein kleiner Betrag (1.012 Euro) noch für die Entwicklung des Projekts Biomüllsammlung.



Nel settore Acqua Potabile nel 2024 sono stati posati circa 900 m di condotte principali: i lavori sono stati eseguiti principalmente nei Portici inferiori, in via L.d.Vinici, in via Maia e nel Purenweg su territorio del Comune di Tirolo (condotta di alimentazione della sorgente).

Per rispondere alle richieste della clientela e ai requisiti della legge in merito all'obsolescenza dei contatori dell'acqua, nel 2024 sono stati sostituiti 174 contatori (di cui 73 sono abilitati per la telelettura). Quest'iniziativa è parte di una campagna che prevede la sostituzione di tutti i contatori in esercizio da più di dieci anni.

Servizio idrico integrato (acqua potabile e acque reflue)

I clienti serviti del servizio acqua potabile al 31/12/2024 erano 4.766, l'acqua fatturata ammonta a 3,420 milioni di metri cubi e la rete di distribuzione si estende per circa 113

Im Bereich Trinkwasser wurden 2024 ca. 900 m Hauptleitungen verlegt: die Arbeiten wurden v.a. in der unteren Laubengasse, in der L.d.Vinici-Str., in der Maia-Str. und im Purenweg auf Gemeindegebiet der Gemeinde Tirol (Zuleitung Quelle) durchgeführt.

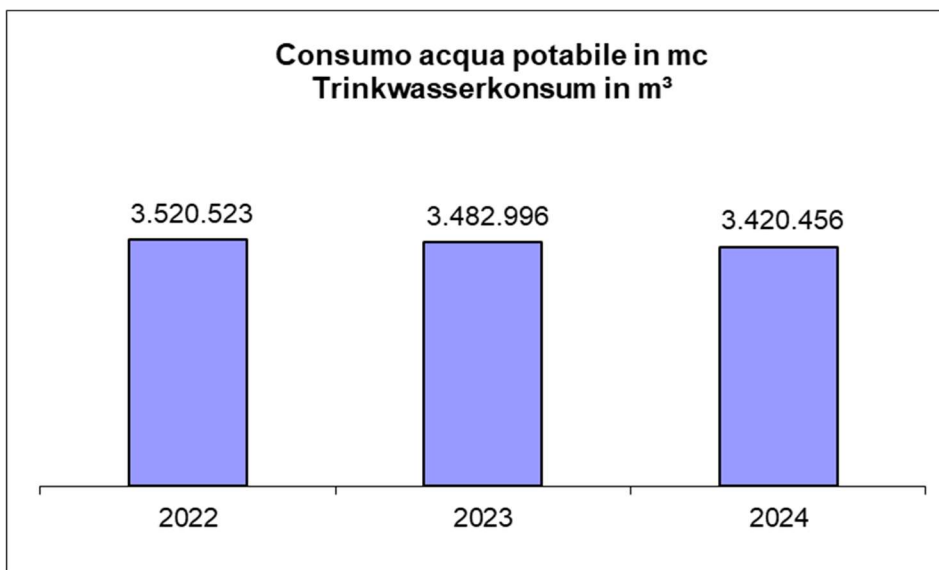
Im Jahr 2024 wurden 174 Wasserzähler ausgetauscht (73 davon sind für die Fernablesung nutzbar), um somit den wiederholten Kundenmeldungen und den gesetzlichen Bestimmungen bezüglich veralteter Wasserzähler nachzukommen. Diese Initiative ist Teil einer Kampagne, die den Austausch jener Wasserzähler vorsieht, die älter als zehn Jahre sind.

Integrierter Wasserdienst (Trinkwasser und Abwasser)

Am 31.12.2024 wurden 4.766 Kunden mit Trinkwasser versorgt, das verrechnete Wasser beträgt 3,420 Millionen Kubikmeter und das Verteilernetz erstreckt sich über ungefähr 113

chilometri. In confronto all'anno precedente il consumo è calato dell'1,80%, visibile anche dal grafico sotto riportato:

Kilometer. Der Verbrauch ist im Verhältnis zum Vorjahr um 1,80% gesunken, so wie aus der untenstehenden Grafik zu entnehmen:



Entro il 30-09-2024 è stato elaborato nei tempi stabiliti un piano di investimenti triennale per il rinnovo ed il miglioramento della rete idrica nel Comune di Merano. Per la stesura del piano è stato preso in considerazione tutto il sistema acquedottistico, a partire dalle sorgenti fino ad arrivare alla rete di distribuzione. Il piano prevede la realizzazione di opere per un valore di Euro 3,01 milioni nella rete idropotabile e di Euro 1,02 milioni nella rete delle acque reflue nel triennio 2025-2027.

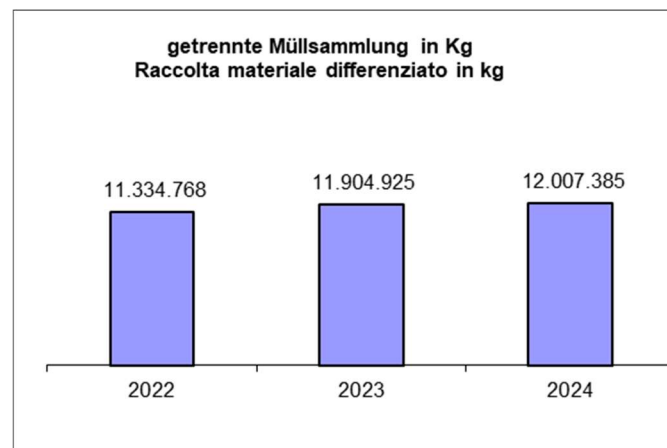
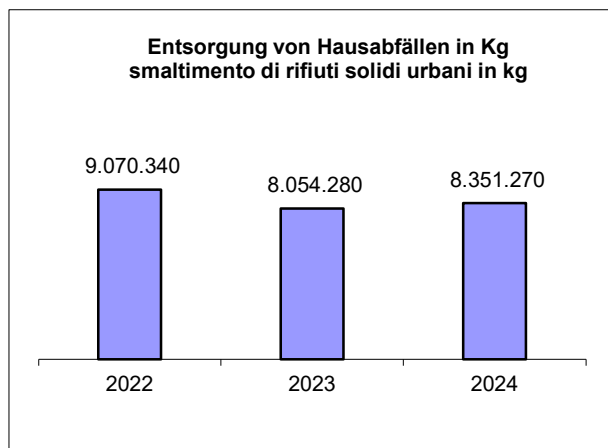
Innerhalb 30-09-2024 wurde fristgerecht ein Dreijahres-Investitionsplan für die Erneuerung und die Verbesserung des Wasserversorgungsnetzes der Gemeinde Meran erstellt. Bei der Ausarbeitung dieses Plans wurde das gesamte Wasserleitungssystem berücksichtigt, ausgehend von den Quellen bis hin zum Verteilernetz. Der Plan sieht im Dreijahreszeitraum 2025-2027 die Durchführung von Arbeiten für das Trinkwassernetz im Wert von 3,01 Mio. Euro und für das Abwassernetz von 1,02 Mio. Euro vor.

Servizi Ambientali

I clienti serviti del servizio ambientale al 31/12/2024 erano 24.168. Nel 2024 sono state smaltite 8.351 tonnellate di rifiuti residui, i rifiuti destinati al recupero sono stati 12.007 tonnellate. Complessivamente la percentuale della raccolta differenziata nel 2024 è stata pari al 59,0%.

Umweltdienste

Am 31.12.2024 wurden von den Umweltdiensten 24.207 Kunden bedient. Im Jahr 2024 betrug der entsorgte Restmüll 8.351 Tonnen. 12.007 Tonnen fielen an wiederverwertbaren Wertstoffen an. 2024 wurde ein Gesamtprozentsatz an getrennter Wertstoffsammlung von 59,0 % erzielt.



Nella raccolta differenziata i quantitativi raccolti di umido sono aumentati del 0,1% in confronto al 2023. Si è passati da 2.245 tonnellate nel 2023 a 2.247 tonnellate nel 2024.

La raccolta di recuperabili mostra un andamento negativo per le seguenti tipologie: la carta (-1,5%, dove invece delle 1.151 tonnellate sono state raggiunte solo 1.133), cala leggermente il cartone (-0,3% da 1.939 tonnellate nel 2023 a 1.932 tonnellate nel 2024). Il legno passa da 754 ton nel 2023 a 734 ton nel 2024 (-2,7%). La plastica cala del 9,2% passando da 187 ton nel 2023 a 170 ton nel 2024. Con tendenza in aumento sono invece i seguenti tipi di materiale: il vetro aumenta del 0,3% (da 2.128 ton nel 2023 passa a 2.134 nel 2024), le lattine aumentano del 1,5% (da 190 ton a 193 ton). Il metallo cresce del 1,8% (da 185 nel 2023 a 188 nel 2024).

La percentuale annuale delle domiciliazioni bancarie alla fine del 2024 risulta al 73,28%. La percentuale d'incasso sulle fatture a scadenza è pari al 72,21%. A seguito di comunicazioni di sollecito, la percentuale di incasso aumenta al 87,37%.

La gestione nell'ambito del rispetto delle norme

Nel 2024 si è proseguito con il progetto della raccolta dei rifiuti organici, nel

Bei der getrennten Wertoffsammlung ist die Menge des gesammelten Biomülls im Vergleich zu 2023 um 0,1% gestiegen. Von den 2.245 Tonnen im Jahr 2023 stieg die Menge auf 2.247 Tonnen im Jahr 2024.

Das Ergebnis der Wertstoffsammlung zeigt bei folgenden Wertstoffarten einen Rückgang: Papier (-1,5 %, hier wurden statt 1.151 Tonnen nur 1.133 Tonnen erreicht), Karton geht leicht zurück (-0,3 % von 1.939 Tonnen im Jahr 2023 auf 1.932 Tonnen im Jahr 2024). Holz geht von 754 Tonnen im Jahr 2023 auf 734 Tonnen im Jahr 2024 zurück (-2,7 %). Bei Kunststoffen gab es einen Rückgang um 9,2 % von 187 Tonnen im Jahr 2023 auf 170 Tonnen im Jahr 2024. Bei den folgenden Materialarten war dagegen eine steigende Tendenz zu verzeichnen: Glas nahm um 0,3 % zu (von 2.128 Tonnen im Jahr 2023 auf 2.134 Tonnen im Jahr 2024), Dosen nahmen um 1,5 % zu (von 190 Tonnen auf 193 Tonnen). Das Metall wächst um 1,8 % (von 185 im Jahr 2023 auf 188 im Jahr 2024).

Der jährliche Prozentanteil jener Zahlungen, die mittels Bankeinzug getätigt werden, lag Ende 2024 bei 73,28%. Der Inkasso-Prozentsatz der Rechnungen bei Fälligkeit liegt bei 72,21% welcher aufgrund von Mahnschreiben auf 87,37% steigt.

Die Einhaltung der grundsätzlichen Vorschriften

Im Jahr 2024 wurde das Projekt zur Biomüllsammlung, unter Einhaltung der Vorgaben der

rispetto delle direttive della Provincia Autonoma di Bolzano, che prevedono la raccolta ed il conferimento di tali rifiuti all'impianto di "Tisner Auen" presso Lana.

Programma della valutazione del rischio di crisi aziendale (obblighi secondo il TU Decr. Legisl. n. 175 del 19 agosto 2019 – Art. 6 Comma 3)

Già prima dell'emissione delle sopracitate norme di legge l'azienda ha adottato negli anni precedenti le misure preventive per tutelarsi da rischi e garantire la regolare prosecuzione della propria attività.

A tal proposito sono state create le strutture necessarie e nominati e costituiti gli organismi, che controllano ed assicurano il rispetto di leggi e norme nei singoli settori.

Tramite un sistema capillare di:

- Regole;
- Regolamenti;
- norme di comportamento (modello 231/2001);
- di diversi codici: quello etico, quello per la protezione dati, quello per l'anticorruzione e quello per la trasparenza;
- esecuzione di regolari audit nei settori: sicurezza sul lavoro, standard ambientali, corruzione e trasparenza;

è stata creata una ampia rete di controlli e verifiche che regola tutte le attività e riconosce per tempo abusi e sviluppi errati e per quanto possibile li evita. I regolari controlli nonché le verifiche e relazioni del collegio sindacale contribuiscono per la restante parte.

Inoltre, l'azienda è certificata:

- ISO 9001:2015
- ISO 14001:2015
- ISO 45001:2018

Ogni anno si tengono regolarmente gli audit esterni di verifica e conferma.

Autonomen Provinz Bozen, welche die Sammlung und den Transport der genannten Abfälle zur Vergärungsanlage „Tisner Auen“ bei Lana vorsieht, fortgeführt.

Programm zur Bewertung der Risikos der Unternehmenskrise (Pflichten hinsichtlich des Einheitstextes LD 175 vom 19. August 2019, Art. 6, Komma 3)

Bereits vor Erlass der o.a. Gesetzesbestimmungen hat der Betrieb in den vergangenen Jahren alle Vorkehrungen getroffen, um Risiken ab zu wehren und die ordnungsgemäße Fortführung der Geschäftstätigkeit zu gewährleisten.

Dazu wurden die erforderlichen Strukturen geschaffen und Organismen ernannt und eingesetzt, die die Einhaltung der Gesetze und Normen in den einzelnen Bereichen überwachen und sicher stellen.

Durch ein kapillares System von:

- Regeln
- Vorschriften
- Verhaltensanweisungen (Modell 231/2001),
- den verschiedenen Kodizes zu Ethik, Datenschutz, Korruptionsbekämpfung, Transparenz;
- Durchführung von regelmäßigen Audits in den Bereichen: Arbeitssicherheit, Umweltstandards, Korruption und Transparenz;

wird ein umfassendes Netz an Kontrolle und Überwachung geschaffen, das alle Tätigkeiten regelt und Missbrauch sowie Fehlentwicklungen frühzeitig erkennt und so weit wie möglich verhindert. Die regelmäßigen Kontrollen, Überprüfungen und Berichte von Aufsichtsrat tun ein Übriges dazu.

Außerdem ist der Betrieb zertifiziert:

- ISO 9001:2015
- ISO 14001:2015
- ISO 45001:2018

Es erfolgen regelmäßig die jährlichen externen Überprüfungs- und Wiederholungsaudits.

Principali rischi ed incertezze

Con riferimento ai nuovi adempimenti introdotti con il Decreto Legislativo 2 febbraio 2007, n. 32, si segnalano i seguenti rischi:

Rischi esterni:

un rischio aziendale è rappresentato attualmente dalla scarsa morale di pagamento dei clienti. Si cerca costantemente di migliorare la situazione collaborando con ditte specializzate nel recupero crediti.

Inoltre l'azienda deve fare i conti con la sempre più severa legislazione nell'ambito ambientale. C'è da segnalare che il sistema SISTRI è stato abolito. Dal 13 dicembre è possibile effettuare l'iscrizione al RENTRI, nuovo sistema di monitoraggio nel settore ambientale, che rimpiazza con il digitale il cartaceo e permette un controllo 'just in time' da parte degli enti di controllo.

Come lo scorso anno si fa presente che a causa del decreto Ministeriale 226/2011 è stato definitivamente sancito che il servizio di distribuzione gas deve essere messo in gara a livello di Ambito Territoriale Minimo, che per noi corrisponde alla provincia intera. Assieme al servizio verrà ceduta anche la proprietà della rete. Sembra ormai chiaro (anche la legge provinciale del 17/09/2019 n. 15 nel frattempo deliberata va in quella direzione) che anche ASM Merano Spa è sottoposta a questa norma nazionale.

Esiste perciò la possibilità di perdere la rete gas e quindi la preziosa rendita dell'affitto, pagata annualmente da Azienda Energetica (ora Edyna srl) dal 2004. La data della gara, prevista nel 2019, è stata prorogata al luglio 2022 con il "decreto milleproroghe" (DDL 2237 n. 210 del 2019 convertito in legge il 24-02-2019). Allo stato attuale la Stazione appaltante, la Provincia Autonoma di Bolzano ha incaricato i propri

Risiken und Unsicherheiten

Mit Bezug auf die neu eingeführten Bestimmungen gemäß Gesetzesdekret Nr. 32 vom 2. Februar 2007, sind folgende Risiken zu erwähnen:

Externe Risiken:

Eines der betrieblichen Risiken stellt im Moment die schlechte Zahlungsmoral der Kunden dar. Hier wird kontinuierlich versucht die Lage zu verbessern, auch indem man mit Firmen zusammenarbeitet, welche auf die Eintreibung von Forderungen spezialisiert sind.

Darüberhinaus muss sich der Betrieb mit der immer strikteren Gesetzeslage im Umweltbereich auseinandersetzen. Zu erwähnen ist die Abschaffung des SISTRI-Systems. Ab dem 13. Dezember ist die Registrierung für RENTRI möglich, ein neues Überwachungssystem im Umweltsektor, das Papier durch digitale Erhebungen ersetzt und eine Just-in-Time-Überwachung durch Kontrollstellen ermöglicht.

Wie bereits im letzten Jahr wird darauf hingewiesen, dass durch das Ministerialdekret 226/2011 definitiv entschieden wurde, daß der Verteilerdienst im Gasbereich über eine Ausschreibung auf der Ebene des „minimalen Einzugsgebiets“, welches in unserem Fall mit dem gesamten Landesgebiet übereinstimmt, vergeben werden muss. Zusammen mit der Verteilung wird auch das Eigentum des Netzes vergeben. Inzwischen scheint klar (auch das inzwischen erlassene Landesgesetz Nr. 15 vom 17-09-2019 geht in diese Richtung), dass auch die SW Meran AG diesem nationalen Gesetz unterliegt.

Es besteht daher die Möglichkeit, daß das Netz und damit die wertvolle, seit 2004 von den Etschwerken (jetzt Edyna GmbH) erhobene, jährliche Miete verloren geht. Als Zeitpunkt für die Ausschreibung war das Jahr 2019 vorgesehen, wurde auf Juli 2022 mit dem „decreto milleproroghe“ (gsd 2237 Nr. 210-2019 umgewandelt in Gesetz am 24-02-2019) verschoben. Derzeit hat die Ausschreibungsstelle, welche die Autonome Provinz

uffici interni di predisporre il bando di gara, ma non si hanno indicazioni sulla data di pubblicazione del bando. Il Comune concessionante del servizio non identifica a breve tale data e ha comunicato nel corso del 2022 che, dopo contatto con la Provincia, la gara non sarà svolta a breve. D'altra parte tutte le gare partite in Italia ad oggi (una ventina) sono bloccate per ricorsi o in attesa di interpretazioni della legge che regola le gare e quindi non sappiamo stimare quando la gara verrà effettivamente indetta. L'ASM in ogni caso si sta impegnando per trovare una copertura a tale situazione che garantisca stabilità ai conti aziendali. Sono stati elaborati piani e scenari di espansione dei servizi attuali e di ottimizzazione dei processi interni. Tra le altre, è stata proposta al Comune di Merano la presa in carico di diversi servizi gestiti ora internamente e concreti piani industriali dimostrano la sostenibilità di tali operazioni a lungo termine. In questo ambito il servizio di Acque Reflue è passato completamente in carico ad ASM. Altro servizio su cui si sta lavorando è quello dei parcheggi del Blupark, del servizio Smart City e dei servizi cimiteriali.

Come era stato chiarito nel 2023 anche le Aziende di Servizi Ambientali dell'Alto Adige (e anche tutti i Comuni che gestiscono direttamente tali servizi) sono soggette alle linee guida dell'autorità nazionale di vigilanza ARERA. La Provincia Autonoma di Bolzano ha successivamente contattato l'ARERA e chiarito le procedure. In futuro, le tariffe nel settore ambientale verranno validate dalla Provincia entro aprile dell'anno in corso e poi inoltrate all'Autorità di Vigilanza. L'impatto pratico di questi cambiamenti per il 2024 è da ritenersi positivo perché ha comportato un adeguamento delle tariffe rifiuti.

Per quanto riguarda il settore Idrico invece la situazione è un po' diversa: sebbene la Provincia abbia la competenza primaria in questo settore, affronte di un accordo del febbraio 2023 tra Provincia e Autorità di

Bozen ist, die eigenen Ämter beauftragt die Ausschreibung vorzubereiten, über ein Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung ist nichts bekannt. Laut konzessionsvergebender Gemeinde ist mit keinem nahen Zeitpunkt zu rechnen und sie hat dies auch im Laufe des Jahres 2022 nach Kontakt mit der Provinz erneut bestätigt. Auf der anderen Seite ist es so, dass alle bisher in Italien gestarteten Ausschreibungen (ca. zwanzig) durch Rekurse blockiert sind oder auf Interpretationen des Gesetzes warten, welches die Regeln der Ausschreibung festlegt. Somit kann man derzeit nicht abschätzen, wann die Ausschreibung effektiv erfolgen wird. Die SWM bemühen sich jedenfalls einen Ausgleich für diese Eventualität zu finden, der die Stabilität der Betriebsergebnisse sicherstellt. Es wurden Planungen zur Optimierung interner Abläufe und Ausdehnungsszenarien der derzeitigen Dienste ausgearbeitet. So wurde der Gemeinde Meran vorgeschlagen einige Dienste, die sie derzeit intern führt, zu übernehmen. Die langfristige Wirtschaftlichkeit dieser Konzepte wurde durch konkrete Industriepläne belegt. Diesbzgl. wurde der Abwasserdienst komplett an die SWM übergeben. Weiters arbeitet man daran die Parkplätze des Blupark-Dienstes, Smart City Dienste und die Friedhofsdienste zu übernehmen.

Im Laufe des Jahres 2023 wurde Klarheit darüber geschaffen, dass auch die Umweltdienstbetriebe in Südtirol (und auch alle Gemeinden, die diese Dienste selbst verwalten) den Richtlinien der nationalen Aufsichtsbehörde ARERA unterliegen. Die Autonome Provinz Bozen hat sich daraufhin mit ARERA in Kontakt gesetzt und die Abläufe abgeklärt. In Zukunft werden die Tarife im Umweltbereich innerhalb April des laufenden Jahres von der Provinz validiert und der Aufsichtsbehörde übermittelt. Für das Jahr 2024 haben die praktischen Auswirkungen dieser Änderungen zu einer Tarifierungsanpassung geführt und sind daher positiv zu beurteilen.

Für den Trinkwasserbereich ist die Situation derzeit etwas anders: zwar gibt es in diesem Bereich die primäre Zuständigkeit des Landes, aufgrund eines Abkommens aus dem Februar 2023 zwischen dem Land und der

Vigilanza, potrebbero esserci ancora dei cambiamenti anche in questo settore.

Rischi interni:

il rischio maggiore deriva sicuramente dagli infortuni sul posto di lavoro a seguito anche dal lavoro eseguito con macchinari speciali per la raccolta dei rifiuti. Le contromisure consistono in un periodico addestramento e l'utilizzo dei DPI (disp. protett. individ.) e la responsabilizzazione del personale secondo quanto stabilito dal Testo Unico per la sicurezza 81/2008.

Gli interventi effettuati in materia di sicurezza e l'introduzione di un Sistema di Gestione per la sicurezza a tutela dei lavoratori in generale consente all'Azienda di ridurre gli infortuni sul lavoro di natura tecnico-strutturali.

Dall'analisi degli infortuni nell'anno 2024 risultano essere accaduti 8 infortuni: 6 appartenenti ai Servizi Ambientali, 2 ai Servizi di Rete. Tutti gli infortuni hanno origine comportamentale frutto della distrazione.

L'andamento degli infortuni 2024 è uguale come numero rispetto all'anno 2023 mentre le giornate perse sono superiori (310 rispetto a 158), con conseguenza di un indice di gravità superiore.

Nota da sottolineare che col 2017 l'ASM di Merano gestisce anche l'Illuminazione Pubblica raddoppiando il livello e la tipologia di rischio.

Per ridurre i rischi nel dicembre 2014 l'Azienda ha adottato il Modello di gestione previsto dal Dlgs 231/2001 per la responsabilità amministrativa nominando il relativo Organismo di Vigilanza esterno. Nel corso dell'anno 2024 sono stati effettuati regolari incontri con l'OdV a cadenza bimestrale e un audit. L'attività è giudicata molto proficua. Il modello 231, assieme al piano triennale anticorruzione sviluppato tra fine 2015 e inizio del 2019 e da allora aggiornato annualmente, risulta essere un

Aufsichtsbehörde, könnte es auch in diesem Bereich noch Änderungen geben.

Interne Risiken:

Das größte Risiko dieser Art stellen sicher die Arbeitsunfälle dar, welche vor allem aus der Arbeit mit Spezialgeräten zur Müllsammelung resultieren. Die Gegenmassnahme bestehen aus regelmäßig durchgeführten Schulungen und dem Tragen von Arbeitssicherheitskleidung und die Steigerung der Eigenverantwortlichkeit des Personals, so wie vom Einheitsgesetz für die Sicherheit 81/2008 vorgesehen.

Die Maßnahmen im Bereich der Sicherheit und die Einführung eines Systems zur Verwaltung der Sicherheit und des Schutzes der Beschäftigten ermöglicht es im Allgemeinen die Arbeitsunfälle technisch-struktureller Art zu verringern.

Anhand der Analyse der Unfälle des Jahres 2024 ist ersichtlich, daß es 8 Unfälle gab: 6 betrafen die Umweltdienste, 2 die Netzdienste. Alle Unfälle sind auf Ablenkungen, also Verhaltensfehler zurückzuführen.

Der Trend der Verletzungen im Jahr 2024 ist im Vergleich zum Jahr 2023 gleichbleibend, während die Ausfalltage höher sind (310 im Vergleich zu 158), dies führt zu einem gestiegenen Grad der Schwere der Unfälle.

Hervorzuheben ist der Umstand, dass die SW Meran seit 2017 die Öffentliche Beleuchtung führen, was zu einer Verdoppelung des Niveaus und der Art des Risikos führt.

Um die Risiken zu minimieren, wurde vom Betrieb das Verhaltensmodell laut Gesetzesdekret 231/2001 für die Verwaltungshaftpflicht angenommen indem ein externes Überwachungsorgan ernannt wurde. Im Laufe des Jahres 2024 wurden regelmäßige Treffen (bimestral) und ein Audit mit dem ÜWO abgehalten. Die Tätigkeit wird als sehr nützlich bewertet. Das Modell 231, zusammen mit dem, zwischen Ende 2015 und Anfang 2019 entwickelten und seither jährlich aktualisierten, dreijährigen Antikorruptions-

valido strumento per diminuire i rischi dell'azienda.

Situazione del personale

Al 31 dicembre 2024 il numero dei dipendenti dell'azienda era pari a 101 unità. Rispetto al 31 dicembre 2023 il numero dei dipendenti assunti direttamente dall'ASM di Merano Spa è aumentato di 1. Nel corso dell'anno ci sono state 11 nuove assunzioni (10 dipendenti a tempo pieno e 1 dipendente part time col 58,44%) e 10 uscite (di cui 2 pensionamenti, 8 licenziamenti). Inoltre c'è stato un aumento di ore di un dipendente a part-time da 25 ore settimanali a 29 ore settimanali, cioè dal 65,79% al 76,32%.

Nove dipendenti hanno un contratto part-time. Se i dipendenti part-time vengono valutati per la loro quota si raggiunge un valore per unità di 94,72.

Sviluppo generale e progetti

Nel mese di novembre 2024 l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano è stata sottoposta nuovamente alla verifica per il sistema di gestione integrato per la Qualità (secondo la norma ISO 9001), per l'Ambiente (secondo la norma ISO 14001) e per la Sicurezza (con il passaggio alla nuova norma ISO 45001). Il controllo è stato effettuato da parte della società LRQA. La verifica, conclusasi con esito positivo, ha confermato la validità del sistema adottato.

Sondaggio di soddisfazione dei clienti

Il sondaggio di soddisfazione dei Clienti per l'anno 2024 è programmato per aprile 2025. Per l'anno 2023 il sondaggio ha mostrato un tasso di soddisfazione del 83,3%.

plan, stellen eine wirksame Massnahme zur Verminderung der Betriebsrisiken dar.

Personalsituation

Am 31. Dezember 2024 waren im Unternehmen 101 Mitarbeiter beschäftigt. Gegenüber dem 31. Dezember 2023 ist die Anzahl der direkt bei der SW Meran AG Beschäftigten um 1 gestiegen. Im Laufe des Jahres gab es 11 Neuanstellungen, 10 Vollzeitarbeitskräfte und 1 Teilzeitarbeitskraft mit 58,44%, 10 Abgänge (2 Pensionierungen, 8 Kündigungen). Es gab eine Erhöhung der Wochenstunden im Rahmen eines Teilzeitarbeitsverhältnisses von 25 auf 29 Wochenstunden, also von 65,79% auf 76,32%.

Neun Angestellte haben einen Teilzeitarbeitsvertrag. Bewertet man die Teilzeitarbeitskräfte nach ihrer Teilzeitquote ergibt sich ein Wert in Einheiten von 94,72.

Allgemeine Entwicklung und Projekte

Im November 2024 wurde die Stadtwerke Meran AG erneut bzgl. des Managementsystems für die Qualität (gemäß der Qualitätsnorm ISO 9001) kontrolliert, ebenso für die Umwelt (gemäß der Norm ISO 14001), sowie für die Sicherheit (Wechsel auf die neuen Norm ISO 45001). Die Kontrolle wurde von der Firma LRQA durchgeführt. Die Überprüfung ergab ein positives Ergebnis und bestätigte damit die Effizienz des angewandten Managementsystems.

Umfrage zur Kundenzufriedenheit

Die Umfrage zur Kundenzufriedenheit für das Jahr 2024 ist für April 2025 geplant. Für das Jahr 2023 ergab die Umfrage einen Zufriedenheitswert von 83,3%.

Attività di sviluppo

Per quanto riguarda il settore Igiene Urbana si rende necessario riscrivere il contratto di servizio tra ASM Merano e la Proprietà, per adempiere ai nuovi canoni previsti. Tale lavoro sicuramente caratterizzerà tutto il primo quadrimestre 2025.

Per quanto riguarda i servizi al cliente, dopo un lungo periodo di attese burocratiche, è stato possibile attivare il nuovo punto di raccolta di Sinigo. Offre oggi la possibilità di smaltire RSU, BIO, plastica, vetro-carta-lattine, batterie e ospita il Minicentro del lunedì prima allocato in Piazza Vittorio Veneto. Ciò ha permesso un importante miglioramento nella pulizia della frazione, avendo incontrato il favore di un numero elevatissimo di utenti.

Il servizio di pronto intervento (Customer Care Service), ampliati i canali di comunicazione, gode di un favore lusinghiero.

Per lo sviluppo sono stati spesi Euro 51.724 per la transazione digitale e un piccolo importo (Euro 1.012) ancora per lo sviluppo del progetto raccolta bio.

Rapporti con imprese controllate, collegate, controllanti e imprese sottoposte al controllo di organi di controllo

La società Infosyn S.r.l., costituita nell'anno 2001 è stata rinominata nell'anno 2019 dopo la cessione di un ramo aziendale in ITS srl e ha realizzato nell'anno sociale 2024 un utile di Euro 2.492. ASM di Merano Spa detiene una quota del 49,5%.

Nel corso dell'anno 2024 la società ITS srl ha fatturato nei confronti di ASM Euro 1.008.615.

Entwicklungstätigkeit

Im Bereich der Umweltdienste ist eine Neufassung des Dienstleistungsvertrags zwischen SW Meran und Eigentümer erforderlich, um den neuen erwarteten Standards zu entsprechen. Diese Arbeiten werden sicher das ganze erste Quartal 2025 kennzeichnen.

Was den Kundenservice betrifft, konnte nach langer bürokratischer Wartezeit die neue Sammelstelle in Sinich aktiviert werden. Heute bietet sie die Möglichkeit, Restmüll, Biomüll, Kunststoff, Glas, Papier, Dosen und Batterien zu entsorgen und beherbergt den Mini-Recyclinghof, der sich früher auf dem Vittorio-Veneto-Platz befand. Dadurch konnte die Sauberkeit im Viertel deutlich verbessert werden, was bei einer sehr großen Zahl von Nutzern auf Zustimmung stößt.

Der Notdienst (Customer Care Service) mit seinen erweiterten Kommunikationskanälen erfreut sich großer Beliebtheit.

Für die Entwicklung wurden 51.724 Euro für die digitale Transformation ausgegeben und ein kleiner Betrag (1.012 Euro) noch für die Entwicklung des Projekts Biomüllsammlung.

Zusammenhang zu kontrollierten, verbundenen, kontrollierenden Betrieben sowie zu den von Kontrollorganen überwachten Betrieben

Die im Jahr 2001 gegründete Gesellschaft Infosyn GmbH wurde nach Abtretung eines Teils der Gesellschaft im Jahr 2019 in ITS GmbH umbenannt und erzielte im Geschäftsjahr 2024 einen Gewinn von 2.492 Euro. Die Stadtwerke Meran AG hält eine Quote von 49,5%.

Im Laufe des Jahres 2024 hat die Gesellschaft ITS GmbH 1.008.615 Euro an die SWM fakturiert.

Rapporti con il proprietario

L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa ha sempre operato in conformità alle direttive contrattuali stipulate con il Comune di Merano il 28.12.2001 e nel rispetto dei Contratti di Servizio Gas/Acqua, Servizi Ambientali attualmente in essere. Dal 2017 l'Azienda gestisce anche l'illuminazione Pubblica sul territorio comunale. A fine 2019 il Comune di Merano ha deliberato il Contratto di Servizio per il servizio Fognatura che dal 2020 è passato in gestione completa ad ASM.

Nel corso dell'anno 2024 l'ASM ha fatturato nei confronti del Comune di Merano Euro 2.956.687 per progetti o prestazioni nel settore Acqua Potabile e Acque Reflue, nel settore Servizi Ambientali, nel settore Illuminazione Pubblica e per il Servizio Neve.

Come previsto dallo statuto aziendale è stato fornito al Comune il Piano degli Investimenti per il triennio 2025-2027 ed il budget per l'anno 2025.

Partecipazioni ed azioni proprie

Nel corso dell'esercizio la società non ha detenuto, acquistato o venduto, né direttamente, né indirettamente partecipazioni ed azioni proprie di società controllate.

Partecipazioni ed azioni di società controllanti

Nel corso dell'esercizio la società non ha detenuto, acquistato o venduto, né direttamente, né indirettamente partecipazioni ed azioni proprie di società controllanti.

Elementi di rilievo dopo la chiusura del bilancio al 31.12.2024

Nel periodo fra la chiusura dell'esercizio e la redazione della presente relazione sulla gestione e quella del bilancio consuntivo non ci sono stati elementi di rilievo da segnalare.

Kontakte zum Eigentümer

Die Stadtwerke Meran AG hat stets gemäß den Vereinbarungen der Vertragsvorgaben gearbeitet, die mit der Gemeinde Meran am 28.12.2001 abgeschlossen wurden, genauso wie nach den derzeit gültigen Dienstleistungsverträgen für Gas-/ Wasserwerk und Umweltdienste. Seit 2017 führen die Stadtwerke auch die Öffentliche Beleuchtung auf dem Gemeindegebiet. Ende 2019 verabschiedete die Gemeinde Meran den Dienstleistungsvertrag für den Abwasserdienst, dessen komplette Führung seit 2020 auf die SWM übergegangen ist.

Im Laufe des Jahres 2024 haben die SWM 2.956.687 Euro für Projekte bzw. Dienstleistungen im Trink- und Abwasserbereich, im Umweltdienstbereich, im Bereich Öffentliche Beleuchtung und für den Schneedienst an die Gemeinde Meran fakturiert.

Der Gemeinde Meran wurde wie vom Bestriebsstatut vorgesehen, der Investitionsplan für die Jahre 2025-2027 und das Budget für das Jahr 2025 vorgelegt.

Eigene Beteiligungen oder Aktien

Im Geschäftsjahr hat die Gesellschaft keine eigenen Beteiligungen oder Aktien, weder direkt noch indirekt, besessen, erworben oder veräußert.

Beteiligungen oder Aktien von beherrschenden Unternehmen

Im Geschäftsjahr hat die Gesellschaft keine eigenen Beteiligungen oder Aktien, weder direkt noch indirekt, besessen, erworben oder veräußert.

Nennenswerte Ereignisse nach Abschluss des Geschäftsjahres 2024

Im Zeitraum zwischen dem Abschluss des Geschäftsjahres und der Erstellung des gegenständlichen Lageberichtes bzw. der Erstellung des entsprechenden Jahresabschlusses sind keine nennenswerte Ereignisse zu erwähnen.

In ogni caso per il Consiglio di Amministrazione non si pone, anche per la buona somma di patrimonio netto, nessun dubbio sulla continuità aziendale.

Evoluzione prevedibile della gestione

Come esposto già sopra, nel 2025 ASM di Merano spa si dovrà attivare ancora di più per compensare la possibile "vendita forzata" della rete gas, visto che i ricavi di questo settore sono di grande importanza per la stessa. Attualmente esistono ulteriori scenari strategici che dovranno essere valutati in collaborazione con il Comune di Merano (Smart City, Blupark, gestione dei servizi cimiteriali).

Nel 2025 continueranno anche le pianificazioni riguardante la struttura nella zona ex-Bosin. Qui verrà creato un centro di riciclaggio di medie dimensioni che dovrà da un lato sgravare il Centro di riciclaggio a Lana e dall'altro lato integrare i già esistenti mini-centri.

Proposte in merito alle deliberazioni sul bilancio al 31 dicembre 2024

In relazione a quanto precedentemente esposto ed a quanto evidenziato negli allegati, il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. propone al socio unico, il Comune di Merano, quanto segue:

- 1) di approvare, nel suo insieme e nelle singole appostazioni, il Bilancio di esercizio al 31 dicembre 2024, che chiude con un utile di Euro 76.148 e la relazione del Consiglio di Amministrazione sulla gestione dell'esercizio 2024;
- 2) di destinare il 5% dell'utile relativo all'esercizio 2024 pari a 3.807 Euro al fondo riserva legale;
- 3) di destinare il 95% dell'utile pari a 72.341

Auf jeden Fall sieht der Verwaltungsrat, auch aufgrund der guten Eigenkapitalsumme, keine Bedrohung des betrieblichen Fortbestands.

Vorhersehbare Entwicklung der Verwaltung

Im Jahr 2025 muss sicherlich, wie bereits oben angedeutet, noch mehr unternommen werden um den eventuellen „Zwangsverkauf“ des Gasnetzes auszugleichen, da die Erträge aus diesem Bereich für die SW Meran AG von großer Wichtigkeit sind. Derzeit bestehen weitere strategische Szenarien, die in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Meran geprüft werden müssen (Smart City, Blupark, Friedhofsdienste).

2025 werden auch die Planungen für die Struktur in der Ex-Bosin-Zone fortgesetzt werden. Hier soll demnächst ein mittelgroßer Recyclinghof entstehen, der den Recyclinghof in Lana entlasten und eine Ergänzung zu den bestehenden Mini-Recyclinghöfen darstellen soll.

Beschlussantrag zur Jahresbilanz vom 31. Dezember 2024

Wie vorausgeschickt und bezugnehmend auf die in den Anlagen hervorgehobenen Angaben, unterbreitet der Verwaltungsrat der Stadtwerke Meran AG der Gemeinde Meran, in ihrer Eigenschaft als alleinigen Gesellschafter bzw. Eigentümer der Stadtwerke, folgenden Vorschlag:

- 1) die Jahresabschlussrechnung zum 31. Dezember 2024, welche mit einem Gewinn von 76.148 abschließt und den Lagebericht des Verwaltungsrates in allen ihren Details und in ihrer Gesamtheit zu genehmigen;
- 2) den Gewinn des Geschäftsjahres 2024 im Ausmaß von 5% oder 3.807 Euro desselben der gesetzlichen Rücklage zuzuführen;
- 3) den Restgewinn im Ausmaß von 95% und

Euro integralmente al fondo finanziamento e sviluppo impianti;

zwar 72.341 Euro der Rücklage zur Finanzierung und Entwicklung von Anlagen zuzuführen;

Merano, lì 28 marzo 2025

Meran, am 28. März 2025

Il Presidente del consiglio di amministrazione

Der Präsident des Verwaltungsrates

Avv. Giorgio Balzarini

STATO PATRIMONIALE - VERMÖGENSSITUATION

STATO PATRIMONIALE
VERMÖGENSAUFSTELLUNG

ai sensi del Codice Civile art. 2424
aufgrund des Bürgerlichen Gesetzbuches Art. 2424


ATTIVO AKTIVA	31.12.2024	31.12.2023
A. CREDITI VERSO SOCI PER VERSAMENTI ANCORA DOVUTI		
A. AUSSTEHENDE EINLAGEN AUF DAS GEZEICHNETE KAPITAL		
ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN		
di cui già richiamati		
Davon eingefordert	0	0
B. IMMOBILIZZAZIONI :		
B. ANLAGEVERMÖGEN		
I. Immobilizzazioni immateriali		
I. Immateriellen Anlagewerte		
1. Costi di impianto e di ampliamento		
1. Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	40.123	53.497
2. Costi di sviluppo		
2. Aufwendungen für Entwicklung	301.094	327.653
3. Diritti di brevetto industriale e di utilizzazione di opere dell'ingegno		
3. Patente und andere Nutzungsrechte	0	0
4. Concessioni, licenze, marchi e diritti simili		
4. Konzessionen, Lizenzen, Warenzeichen und ähnliche Rechte und Werte	12.916.696	11.913.660
5. Avviamento		
5. Geschäfts- oder Firmenwert	0	1.000
6. Immobilizzazioni in corso e acconti		
6. Immaterielle Anlagen in Entwicklung und geleistete Anzahlungen	3.213	70.611
7. Altre		
7. Sonstige immaterielle Anlagewerte	0	0
	13.261.126	12.366.421

ATTIVO - AKTIVA	31.12.2024	31.12.2023
II. Immobilizzazioni materiali		
II. Sachanlagen		
1. Terreni e fabbricati		
1. Grundstücke und Gebäude	8.693.882	8.841.482
2. Impianti e macchinari		
2. Technische Anlagen und Maschinen	6.004.662	5.748.987
3. Attrezzatura industriale e commerciale		
3. Betriebs- und Geschäftsausstattung	4.305.958	4.067.474
4. Altri beni:		
4. Sonstige Anlagen		
a) ricambi di impianto		
a) Ersatzteile	0	0
b) altri beni diversi		
b) Sonstige Anlagegüter	0	0
5. Immobilizzazioni in corso e acconti		
5. Anlagen im Bau und geleistete Anzahlungen	2.060.318	1.928.949
	21.064.820	20.586.892
III. Immobilizzazioni finanziarie, con separata indicazione, per ciascuna voce dei crediti, degli importi esigibili entro l'esercizio successivo		
III. Finanzanlagen, mit getrennter Angabe der verschiedenen Forderungen, welche innerhalb des nächsten Geschäftsjahres fällig sind		
1. Partecipazioni in:		
1. Anteile an:		
a) imprese controllate		
a) abhängigen Unternehmen	58.404	58.404
b) imprese collegate		
b) verbundenen Unternehmen	0	0
c) imprese controllanti		
c) herrschenden Unternehmen	0	0
d) verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti		
d) Unternehmen unter Kontrolle der herrschenden Unternehmen	0	0
d-bis) altre imprese		
d-bis) anderen Unternehmen	0	0
2. Crediti:		
2. Ausleihungen an		
a) verso imprese controllate		
a) abhängigen Unternehmen	0	0
b) verso imprese collegate		
b) verbundenen Unternehmen	0	0
c) imprese controllanti		
c) herrschenden Unternehmen	0	0
d) verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti		
d) Unternehmen unter Kontrolle der herrschenden Unternehmen	0	0
d-bis) verso altri		
d-bis) anderen Unternehmen	0	0

ATTIVO – AKTIVA	31.12.2024	31.12.2023
1. Stato		
1. Staat		
Esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0	0
Esigibili oltre l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
2. Regione		
2. Region	0	0
3. altri Enti territoriali		
3. Andere Gebietskörperschaften	0	0
4. altri Enti del settore pubblico allargato		
4. Andere Körperschaften des erweiterten öffentlichen Dienstes	0	0
5. diversi		
5. Andere	0	0
3. Altri titoli		
3. Sonstige Wertpapiere des Anlagevermögens	0	0
4. Strumenti finanziari derivati attivi		
4. Finanzinstrumente aktive Derivate	0	0
	58.404	58.404
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI		
SUMME ANLAGEVERMÖGEN	34.384.350	33.011.717
C. ATTIVO CIRCOLANTE		
C. UMLAUFVERMÖGEN		
I. Rimanenze		
I. Vorräte		
1. Materie prime sussidiarie e di consumo		
1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	0	0
2. Prodotti in corso di lavorazione e semilavorati		
2. Unfertige Erzeugnisse und Halbfertigwaren	0	0
3. Lavori in corso su ordinazione		
3. Im Bau befindliche Erzeugnisse	0	7.234
4. Prodotti finiti e merci		
4. Fertige Erzeugnisse und Waren	987.623	828.277
5. Acconti		
5. Geleistete Anzahlungen	0	0
6. Altre		
6. Andere	0	0
Totale Rimanenze		
Summe Vorräte	987.623	835.511

ATTIVO - AKTIVA	31.12.2024	31.12.2023
II. Crediti con separata indicazione di quelli esigibili oltre l'esercizio successivo		
II. Forderungen, mit getrennter Angabe jener Forderungen, welche nicht innerhalb des nächsten Geschäftsjahres fällig sind		
1. Verso utenti e clienti:		
1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	13.605.437	11.426.381
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	0
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr		
2. Verso imprese controllate		
2. Forderungen gegenüber abhängigen Unternehmen	0	0
3. Verso imprese collegate		
3. Forderungen gegenüber verbundenen Unternehmen	12.763	0
4. Verso imprese controllanti:		
4. Forderungen gegenüber herrschenden Unternehmen:		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	987.063	466.075
esigibili oltre l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr		
5. Verso imprese sottoposte al controllo di controllanti:		
5. Forderungen gegenüber Unternehmen unter Kontrolle von herrschenden Unternehmen:	0	0
5-bis Crediti tributari		
5-bis Forderungen aus Steuern		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	13.932	94.745
5-ter Imposte anticipate		
5-ter Vorausbezahlte Steuern	854.460	608.244
5-quater Verso altri:		
5-quater Sonstige Forderungen:		
a) Stato		
a) Staat	0	0
b) Regione		
b) Region	0	0
c) altri Enti territoriali		
c) Andere Gebietskörperschaften		
1. esigibili entro l'esercizio successivo		
1. davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0	0
d) altri Enti del settore pubblico allargato		
d) Andere Körperschaften des erweiterten öffentlichen Dienstes	0	0
e) diversi:		
e) Andere:	0	0
1. esigibili entro l'esercizio successivo		
1. davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	169.718	123.723
2. esigibili oltre l'esercizio successivo		
2. davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
Totali Crediti		
Summe Forderungen	15.643.373	12.719.168


ATTIVO - AKTIVA	31.12.2024	31.12.2023
III. Attività finanziarie che non costituiscono Immobilizzazioni		
III. Wertpapiere und Beteiligungen des Umlaufvermögens		
1. Partecipazioni in imprese controllate		
1. Anteile an abhängigen Unternehmen	0	0
2. Partecipazioni in imprese collegate		
2. Anteile verbundenen Unternehmen	0	0
3. Partecipazioni in imprese controllanti		
3. Anteile herrschenden Unternehmen	0	0
3-bis Partecipazioni in imprese sottoposte al controllo di controllanti		
3-bis Anteile an Unternehmen unter Kontrolle von herrschenden Unternehmen	0	0
4. Altre partecipazioni		
4. Andere Anteile	0	0
5. Strumenti finanziari derivati attivi		
5. Finanzinstrumente aktive Derivate	0	0
6. Altri titoli		
6. Sonstige Wertpapiere	0	1.557.482
	0	1.557.482
IV. Disponibilità liquide		
IV. Liquide Mittel		
1. Depositi bancari e postali presso:		
1. Guthaben bei Kreditinstituten und Postguthaben bei:		
a) Tesoreria		
a) Schatzamt	0	0
b) Banche		
b) Kreditinstituten	1.942.050	1.253.540
c) Poste		
c) Post	55.160	29.052
2. Assegni		
2. Schecks	0	0
3. Denaro e valori in cassa		
3. Kassenbestand	78	102
	1.997.288	1.282.694
TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE		
SUMME UMLAUFVERMÖGEN	18.628.285	16.394.855

ATTIVO – AKTIVA	31.12.2024	31.12.2023
D. Ratei e Risconti, con separata indicazione del disaggio sui prestiti		
D. Rechnungsabgrenzungsposten mit getrennter Angabe des Disagio auf Anleihen		
1. Ratei attivi		
1. Transitorische Aktiva	0	0
2. Risconti attivi		
2. Antizipative Aktiva	25.214	55.116
3. Disaggi su prestiti		
3. Disagio auf Anleihen	0	0
	25.214	55.116
TOTALE ATTIVO		
BILANZSUMME	53.037.849 	49.461.689

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2024	31.12.2023
A. PATRIMONIO NETTO:		
A. REINVERMÖGEN:		
I. Capitale sociale		
I. Gesellschaftskapital Kapital	26.500.000	20.000.000
II. Riserve da sovrapprezzo azioni		
II. Rücklage für Aktienaufgeld	241.517	241.517
III. Riserve di rivalutazione		
III. Aufwertungsrücklagen	10.758.140	10.758.140
IV. Fondo riserva legale		
IV. Gesetzliche Rücklage	704.859	701.243
V. Riserve statutarie e regolamentari:		
V. Satzungsmäßige Rücklagen:		
a) fondo rinnovo impianti		
a) Rücklage zur Erneuerung des Anlagenparkes	0	0
b) fondo finanziamento e sviluppo impianti		
b) Rücklage zur Finanzierung der Entwicklung von Anlagen	1.470.323	1.401.611
c) altre		
c) Sonstige Rücklagen	50.785	50.785
VI. Altre riserve, distintamente indicate:		
VI. Sonstige Rücklagen		
a) fondi contributi conto capitale per investimenti		
a) Kapitalrücklagen aus Investitionszuschüssen	2.330.752	2.330.752
b) per ammortamenti anticipati		
b) Rücklagen aus vorzeitiger Abschreibung	0	0
c) altre		
c) Sonstige Rücklagen	0	0
VII. Riserva per operazioni di copertura dei flussi finanziari attesi		
VII. Rücklage für Deckungsoperationen durch erwartete Finanzflüsse	0	0
VIII. Utili (perdite) portati a nuovo		
VIII. Gewinnvortrag (Verlustvortrag)	0	0
IX. Utile dell'esercizio		
IX. Jahresüberschuss	76.148	72.328
X. Riserva negativa per azioni proprie in portafoglio		
X. Negativrücklage für eigene Aktien im Portfeuille	0	0
TOTALE PATRIMONIO NETTO		
REINVERMÖGENSUMME	42.132.524	35.556.376
B. FONDI PER RISCHI E ONERI:		
B. RÜCKSTELLUNGEN		
1. Per trattamento di quiescenza e obblighi simili		
1. Rückstellungen für Ruhegeld und ähnliche Verpflichtungen	0	0
2. Per imposte, anche differite		
2. Steuerrückstellungen, auch für laufende Steuern	0	0

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2024	31.12.2023
3. Strumenti finanziari derivati passivi		
3. Finanzinstrumente negative Derivate	0	0
4. Altri		
4. Sonstige Rückstellungen	401.124	51.124
	401.124	51.124
C TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO DI LAVORO SUBORDINATO		
C. RÜCKSTELLUNG FÜR ABFERTIGUNG UND ÄHNLICHE VERPFLICHTUNGEN	458.687	470.700
D. DEBITI con separata indicazione, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo:		
D. VERBINDLICHKEITEN mit getrennter Angabe der jeweiligen Rest- laufzeit über einem Jahr		
1. Prestiti obbligazionari		
1. Obligationendarlehen	0	0
2. Obbligazioni convertibili		
2. Wandelschuldverschreibungen	0	0
3. Debiti verso soci per finanziamenti		
3. Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschafter für Finanzierungen	0	0
4. Debiti verso:		
4. Verbindlichkeiten gegenüber:		
a) Tesoriere		
a) Schatzamt	0	0
b) Banche		
b) Kreditinstituten	2.739.317	1.852.545
c) Poste		
c) Post	0	0
5. Debiti verso altri finanziatori		
5. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Kreditgebern	0	0
6. Acconti:		
6. Erhaltene Anzahlungen		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	67.746	81.775
esigibili oltre l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
7. Debiti verso fornitori		
7. Verbindlichkeiten auf Lieferungen und Leistungen		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	4.103.139	4.107.205

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2024	31.12.2023
8. Debiti rappresentati da titoli di credito 8. Verbindlichkeiten aus Wechseln	0	0
9. Debiti verso imprese controllate 9. Verbindlichkeiten gegenüber anhängigen Unternehmen	0	0
10. Debiti verso imprese collegate 10. Verbindlichkeiten gegen verbundenen Unternehmen	8.106	0
11. Debiti verso imprese controllanti 11. Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen		
a) per quote di utile di esercizio a) für Gewinnansprüche	0	0
b) per interessi: esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
b) für Zinsen: davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0	0
c) altri: esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
c) Andere: davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	420.299	4.534.042
11-bis Debiti verso imprese sottoposte al controllo di controllanti 11-bis Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen unter Kontrolle herrschender Unternehmen		
12. Debiti tributari: esigibili entro l'esercizio successivo		
12. Verbindlichkeiten aus Steuern davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	580.397	354.077
13. Debiti verso istituti di previdenza e sicurezza sociale: esigibili entro l'esercizio successivo		
13. Verbindlichkeiten im Rahmen der sozialen Sicherheit davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	370.990	374.978
14. Altri debiti: esigibili entro l'esercizio successivo		
14. Sonstige Verbindlichkeiten davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.688.404	1.982.903
Totale Debiti		
Summe Verbindlichkeiten	9.978.398	13.287.525

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2024	31.12.2023
E. RATEI E RISCONTI, con separata indicazione dell'aggio sui prestiti		
E. RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN Mit getrennter Angabe des Agio auf Anleihen		
1. Ratei passivi		
1. Antizipative Passiva	0	0
2. Risconti passivi		
2. Transitorische Passiva	67.116	95.963
3. Aggi sui prestiti		
3. Agio auf Anleihen	0	0
	67.116	95.963
TOTALE PASSIVO		
BILANZSUMME	53.037.849 	49.461.687

CONTO ECONOMICO - GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2024	Consuntivo Abschlußbil. 2023	Preventivo Haushaltsvoransch 2024
A. Valore della produzione			
A. Gesamtleistung			
1. Ricavi			
1. Erträge			
a) delle vendite e delle prestazioni			
a) aus Lieferungen und Leistungen	20.925.376	17.585.889	19.754.003
	20.925.376	17.585.889	19.754.003
2. Variazioni delle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, semilavorati e finiti			
2. Bestandsveränderungen unfertiger, halbfertiger und fertiger Erzeugnisse	0	0	0
3. Variazioni dei lavori in corso su ordinazione			
3. Bestandsveränderungen unfertiger Leistungen	-7.234	-25.489	0
4. Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni			
4. Aktivierter Eigenleistungen			
a) Incrém. di immobilizzaz. per lavori interni da spese per acquisti			
a) Zugänge des Anlageverm. aus aktiv. Eigenleist. für Ankäufe	0	0	135.838
b) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni da scorte di magazzino			
b) Zugänge des Anlagevermögens aus aktivierten Eigenleist. f. Lagerbestände	199.677	165.715	0
c) Incrementi di immobilizzaz. per lavori interni da spese personale			
c) Zugänge des Anlageverm. aus aktiv. Eigenleist. für Personalk.	136.022	106.026	0
d) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni da spese per prestazioni di servizi			
d) Zugänge des Anlagevermögens aus aktivierten Eigenleist. f. Dienstleistungen von Dritten	2.435.822	2.311.741	0
e) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni da imposte e tasse			
e) Zugänge des Anlagevermögens aus aktivierten Eigenleist. f. Steuern und Gebühren	0	0	0
	2.771.521	2.583.482	135.838
5. Altri ricavi e proventi			
5. Sonstige betriebliche Erträge			
a) diversi			
a) Sonstige			
1. proventi e ricavi diversi			
1. Sonstige Erträge	12.172	90.503	30.755
2. proventi da investimenti immobiliari			
2. Mieterträge	10.938	20.234	18.434
3. rimborsi diversi			
3. Verschiedene Rückvergütungen	52.991	33.113	41.963
b) corrispettivi			
b) Vergütungen	0	0	0
c) contributi in conto esercizio			
c) Beiträge	22.246	47.329	36.955
d) proventi straordinari caratteristici			
d) Außerordentliche Erträge der Geschäftstätigkeit	487.016	242.020	0
	585.364	433.199	128.107
TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE			
GESAMTSUMME DER GESAMTLEISTUNG	24.275.027	20.577.080	20.017.948

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2024	Consuntivo Abschlußbil. 2023	Preventivo Haushaltsvoransch 2024
B. Costi della Produzione			
B. Herstellungskosten			
6. Per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci			
6. Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	1.680.064	1.269.740	1.383.316
7. Per servizi			
7. Aufwendungen für bezogene Dienstleistungen	12.618.454	11.101.193	9.798.052
8. Per godimento di beni di terzi			
8. Aufwendungen für Nutzung von Gütern Dritter	229.373	247.232	238.649
9. Per il personale			
9. Personalaufwand			
a) salari e stipendi			
a) Löhne und Gehälter	3.937.939	3.681.288	4.097.410
b) oneri sociali			
b) Soziale Abgaben und Aufwendungen	1.230.943	1.147.260	1.259.822
c) trattamento di fine rapporto			
c) Aufwendungen für Abfertigungen	78.161	69.882	113.085
d) trattamento di quiescenza e simili			
d) Aufwendungen für Ruhegeld und ähnliche Verpflichtungen	183.772	173.332	197.513
e) altri costi			
e) Sonstige Aufwendungen	284.527	338.665	415.566
	5.715.341	5.410.426	6.083.396
10. Ammortamenti e svalutazioni			
10. Abschreibungen und Abwertungen			
a) ammortamento delle immobilizzazioni immateriali			
a) Abschreibungen auf immaterielle Anlagewerte	675.690	557.013	607.903
b) ammortamento delle immobilizzazioni materiali			
b) Abschreibungen auf materielle Anlagewerte	1.566.407	1.461.975	1.530.531
c) altre svalutazioni delle immobilizzazioni			
c) Sonstige Abwertungen des Anlagevermögens	0	0	0
d) svalutazione dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide			
d) Zuführung Rückstellung für Forderungsverl. des Umlaufverm. und der liquiden Mittel	911.690	292.878	288.247
	3.153.787	2.311.865	2.426.681
11. Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie di consumo e di merci			
11. Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und der bezogenen Waren	-159.347	-101.860	-149.514
12. Accantonamenti per rischi			
12. Zuführung zu Rückstellungen für Risiken	350.000	35.000	0
13. Altri accantonamenti			
13. Zuführung zu sonstigen Rückstellungen	0	0	0

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2024	Consuntivo Abschlußbil. 2023	Preventivo Haushaltsvoransch 2024
14. Oneri diversi di gestione			
14. Sonstige betriebliche Aufwendungen			
a) imposte e tasse			
a) Steuern und Gebühren	108.562	84.287	89.839
b) spese generali			
b) Allgemeine Aufwendungen	34.357	45.386	19.978
c) minusvale da alienaz. di immobilizzaz. tecniche caratteristiche			
c) Verluste aus dem Abgang von Gegenst. des Sachanlageverm.	59.763	33.485	10.338
d) sopravvenienze passive ed insussistenze attive			
d) Periodenfremde Aufwendungen und nicht bestehende Erträge	198.963	102.149	0
	401.645	265.308	120.155
TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE			
GESAMTSUMME DER HERSTELLUNGSKOSTEN	23.989.317	20.538.904	19.900.735
Differenza tra valore e costi della produzione (A-B)			
Betriebsergebnis (A-B)	285.710	38.177	117.213
C. Proventi e oneri finanziari			
C. Erträge und Aufwendungen im Finanzierungsbereich			
15. Proventi da partecipazioni			
15. Erträge aus Anteilen und Beteiligungen			
a) in imprese controllate			
a) aus abhängigen Unternehmen	0	0	0
b) in imprese collegate			
b) aus verbundenen Unternehmen	0	0	0
c) in altre imprese			
c) aus sonstigen Unternehmen	0	0	0
	0	0	0
16. Altri proventi finanziari			
16. Sonstige Erträge im Finanzierungsbereich			
a) da crediti iscritti nelle immobilizzazioni verso:			
a) Aus Ausleihungen des Finanzanlagevermögens			
1. imprese controllate			
1. an abhängigen Unternehmen	0	0	0
2. imprese collegate			
2. an verbundenen Unternehmen	0	0	0
3. imprese controllanti			
3. an herrschenden Unternehmen	0	0	0
4. imprese sottoposte al controllo delle controllanti			
4. Unternehmen unter Kontrolle herrschender Unternehmen	0	0	0
b) da titoli iscritti nelle immobilizzazioni che non costituiscono partecipazioni			
b) Aus Wertpapieren des Finanzanlagevermögens, die keine Anteile darstellen	0	0	0
c) da titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni			
c) Aus Wertpapieren des Umlaufverm. die keine Anteile darstellen	86	30.539	0

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2024	Consuntivo Abschlußbil. 2023	Preventivo Haushaltsvoransch 2024
d) proventi diversi dai precedenti da:			
d) Sonstige Erträge			
1. imprese controllate			
1. aus abhängigen Unternehmen	0	0	0
2. imprese collegate			
2. aus verbundenen Unternehmen	0	0	0
3. imprese controllanti			
3. an herrschenden Unternehmen	0	0	0
4. imprese sottoposte al controllo delle controllanti			
4. Unternehmen unter Kontrolle herrschender Unternehmen	0	0	
5. altri			
5. aus sonstigen Unternehmen	162.415	205.942	133.653
	162.501	236.481	133.653
17. Interessi e altri oneri finanziari verso:			
17. Zinsen und ähnliche Aufwendungen			
1) imprese controllate			
1) an abhängigen Unternehmen	0	0	0
2) imprese collegate			
2) an verbundenen Unternehmen	0	0	0
3) imprese controllanti			
3) an herrschenden Unternehmen	0	0	0
4) altri interessi ed oneri			
4) Sonstige Zinsen und ähnliche Aufwendungen	114.183	91.332	155.107
17.bis Utili e perdite su cambi			
17.bis Gewinn und Verlust wegen Kursschwankung	0	0	0
	114.183	91.332	155.107
TOTALE PROVENTI ED ONERI FINANZIARI (15+16-17)			
ZINSERGESBIS, NETTO (15+16+17)	48.318	145.149	-21.454
D. Rettifiche di valore di attività e passività finanziarie			
D. Wertberichtigungen auf aktive und passiva Finanzanlagen			
18. Rivalutazioni:			
18. Aufwertungen und Zuschreibungen			
a) di partecipazioni			
a) von Anteilen	0	0	0
b) di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni			
b) von Finanzanlagen, die keine Anteile darstellen	0	0	0
c) di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni			
c) von Wertpapieren des Umlaufvermögens, die keine Anteile darstellen	0	0	0
d) di strumenti finanziari derivati			
d) von Finanzinstrumenten Derivate	0	0	0
	0	0	0
19. Svalutazioni:			
19. Abwertungen und Abschreibungen			
a) di partecipazioni			
a) von Anteilen	0	0	0
b) di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni			
b) von Finanzanlagen, die keine Anteile darstellen	0	0	0
c) di titoli iscritti nell'attivo circolare che non costituiscono partecipazioni			
c) von Wertpapieren des Umlaufvermögens, die keine Anteile darstellen	0	0	0

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2024	Consuntivo Abschlußbil. 2023	Preventivo Haushaltsvoransch 2024
d) di strumenti finanziari derivati			
d) von Finanzinstrumenten Derivate	0	0	0
	0	0	0
TOTALE DELLE RETTIFICHE (18-19)			
GESAMTSUMME WERTBERICHTIG. AUF FINANZANLAGEN (18-19)	0	0	0
Risultato prima delle imposte (A-B+C+D)			
Ergebnis vor den Steuern (A-B+C+D)	334.028	183.326	95.759
20. Imposte sul reddito di esercizio			
20. Steuern vom Einkommen und vom Ertrag			
a) imposte correnti			
a) laufende Steuern	-504.096	-137.376	-168.785
b) imposte differite			
b) latente Steuern	246.216	26.378	106.066
	-257.880	-110.998	-62.719
21. Utile(perdita) dell'esercizio			
21. Jahresüberschuß (Jahresfehlbetrag)	76.148	72.328	33.040

**RENDICONTO FINANZIARIO (FONTI / IMPIEGHI) / Rendiconto finanziario per l'esercizio chiuso al
31/12/2024**

**KAPITALFLUSSRECHNUNG (MITTELHERKUNFT / - VERWENDUNG) / Kapitalflussrechnung zum
31.12.2024**

A. Flussi finanziari derivanti dalla gestione reddituale (metodo indiretto)	2024	2023
Utile (perdita) dell'esercizio	76.148	72.328
Imposte sul reddito	257.880	110.998
Interessi passivi/(interessi attivi) (Dividendi)	-48.318	-145.149
(Plusvalenze)/minusvalenze derivanti dalla cessione di attività	0	0
1. Utile (perdita) dell'esercizio prima d'imposte sul reddito, interessi, dividendi e plus/minusvalenze da cessione	285.710	38.177
Rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto		
Accantonamenti ai fondi	611.933	278.214
Ammortamenti delle immobilizzazioni	2.242.097	2.018.988
Svalutazioni per perdite durevoli di valore	0	0
Altre rettifiche per elementi non monetari		
2. Flusso finanziario prima delle variazioni del ccn	2.854.030	2.297.202
Variazioni del capitale circolante netto		
Decremento/(incremento) delle rimanenze	-152.112	-76.371
Decremento/(incremento) dei crediti vs clienti	-2.140.938	-639.747
Incremento/(decremento) dei debiti verso fornitori	-18.095	-1.167.949
Decremento/(incremento) ratei e risconti attivi	29.902	24.451
Incremento/(decremento) ratei e risconti passivi	-28.847	-3.664
Altre variazioni del capitale circolante netto	-5.187.389	632.758
3. Flusso finanziario dopo le variazioni del ccn	-7.497.479	-1.230.521
Altre rettifiche		
Interessi incassati/(pagati)	48.318	145.149
(Imposte sul reddito pagate)	-31.560	31.743
Dividendi incassati		
Utilizzo dei fondi	-273.946	-257.371
4. Flusso finanziario dopo le altre rettifiche	-257.188	-80.479
Flusso finanziario della gestione reddituale (A)	-4.614.927	1.024.379

B. Flussi finanziari derivanti dall'attività d'investimento

Immobilizzazioni materiali	-2.044.335	-2.154.201
(Investimenti)	2.044.335	2.154.201
Prezzo di realizzo disinvestimenti	0	0
Immobilizzazioni immateriali	-1.570.395	-825.985
(Investimenti)	1.570.395	825.985
Prezzo di realizzo disinvestimenti	0	0
Immobilizzazioni finanziarie	0	0
(Investimenti)	0	0
Prezzo di realizzo disinvestimenti	0	0
Attività Finanziarie non immobilizzate	1.557.482	-30.539
(Investimenti)	0	30.539
Prezzo di realizzo disinvestimenti	1.557.482	0
Flusso finanziario dell'attività di investimento (B)	-2.057.248	-3.010.725

C. Flussi finanziari derivanti dall'attività di finanziamento

Mezzi di terzi		
Incremento (decremento) debiti a breve verso banche	886.772	1.430.958
Accensione finanziamenti	0	0
Rimborso finanziamenti	0	0
Mezzi propri		
Aumento di capitale a pagamento	6.500.000	0
Cessione (acquisto) di azioni proprie	0	0
Dividendi ancora da distribuire	0	0
Flusso finanziario dell'attività di finanziamento (C)	7.386.772	1.430.958
Incremento (decremento) delle disponibilità liquide (a ± b ± c)	714.597	-555.388
Disponibilità liquide al 1 gennaio	1.282.694	1.838.078
Disponibilità liquide al 31 dicembre	1.997.288	1.282.694

NOTA INTEGRATIVA AL BILANCIO D'ESERCIZIO
BILANZHANG

STRUTTURA E CONTENUTO DEL BILANCIO

Il Bilancio d'esercizio 2024 è conforme alle disposizioni di legge ed ai corretti principi contabili.

Il Bilancio d'esercizio 2024 è stato redatto seguendo il principio della continuità aziendale.

Esso è redatto in conformità alla normativa del Codice Civile ed è costituito dallo Stato Patrimoniale (redatto in conformità allo schema degli art. 2424 e 2424 bis del Codice Civile), dal Conto Economico (redatto in conformità allo schema di cui agli art. 2425 e 2425/bis del Codice Civile), dal Rendiconto Finanziario e dalla presente Nota Integrativa.

La Nota Integrativa ha la funzione di fornire l'illustrazione, l'analisi ed, in alcuni casi, l'integrazione dei dati di Bilancio e contiene le informazioni richieste dall'art. 2427 del Codice Civile.

La struttura e la composizione del bilancio di esercizio sono stati modificati dal D.Lgs.139/2015 (in attuazione della direttiva europea 34/2013), che ha altresì aggiornato alcuni criteri di valutazione.

L'Organismo Italiano di Contabilità (OIC) ha, di conseguenza, revisionato i principi contabili in vigore, emanando nel corso dell'anno 2017 le versioni aggiornate degli stessi.

FORM UND INHALT DES JAHRESABSCHLUSSES

Der Jahresabschluss 2024 ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen und der allgemeinen buchhalterischen Prinzipien erstellt worden.

Der Jahresabschluss 2024 ist im Sinne des betrieblichen Fortbestehens verfasst worden.

Der Anhang ist unter Beachtung der Bestimmungen des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches erstellt worden, und er besteht aus der Bilanz (verfasst nach den Grundsätzen der Art. 2424 und 2424/bis des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches), der Gewinn- und Verlustrechnung (verfasst nach den Grundsätzen der Art. 2425 und 2425/bis des italienischen Zivilgesetzbuches), aus der Kapitalflussrechnung und des vorliegenden Anhangs.

Der Anhang soll hierbei eine genauere Analyse und Vervollständigung der Bilanzdaten liefern und er enthält die vom Artikel 2427 des italienischen Zivilgesetzbuches vorgesehenen Informationen.

Die Struktur und Zusammenstellung der Jahresbilanz wurden laut Gesetzesdekret 139/2015 (in Anwendung der EU-Richtlinie 34/2013) verändert. Das Dekret hat auch einige Bewertungskriterien verändert.

Die Italienische Buchhaltungs-Vereinigung (OIC) hat dementsprechend die gültigen Buchhaltungsprinzipien überarbeitet und im Laufe des Jahres 2017 aktualisierte Versionen derselben herausgegeben.

Di seguito si riportano le principali novità introdotte:

- introduzione del criterio della prevalenza della sostanza;
- introduzione del criterio di rilevanza (e dunque di materialità);
- modifiche alla valutazione ed esposizione in nuove voci degli strumenti finanziari derivati;
- modifica del criterio di ammortamento dell'avviamento secondo la vita utile;
- abolizione dei conti d'ordine in calce allo stato patrimoniale con conseguente introduzione di analoga informativa nella nota integrativa;
- abolizione dei costi e ricavi straordinari nel conto economico;
- evidenza dei rapporti con le società sottoposte al controllo delle controllanti (partecipazioni, crediti, debiti, costi e ricavi);
- eliminazione dei costi di ricerca e di pubblicità tra le immobilizzazioni immateriali;
- spostamento della voce azioni proprie dall'attivo al patrimonio netto con segno negativo.

Ai sensi dell'OIC 29, i cambiamenti dei principi contabili comportano l'applicazione retroattiva all'inizio del 2017, pertanto i dati del bilancio dell'esercizio 2015 sono stati adattati per tener conto sia della nuova struttura del bilancio sia dei nuovi principi contabili.

Si specifica comunque che l'applicazione dei nuovi principi a partire dal 2017 non ha avuto alcun effetto significativo.

Inoltre, vengono fornite tutte le informazioni complementari ritenute necessarie a dare una rappresentazione veritiera e corretta, anche se non richieste da specifiche disposizioni di legge.

In der Folge werden die wichtigsten Neuerungen wiedergegeben:

- Einführung des Kriteriums der Vorherrschaft der Substanz vor der Form;
- Einführung des Kriteriums der Relevanz (also der Gegenständlichkeit);
- Veränderung der Bewertung und Ausweisung unter neuen Posten der Finanzinstrumente Derivate;
- Veränderung des Abschreibungskriteriums für Gründungskosten nach der Nutzungsdauer;
- Abschaffung der Ordnungskonten am Ende des Vermögensteils mit gleichzeitiger Einführung einer Erklärung im Bilanzanhang;
- Abschaffung der separaten Ausweisung der außerordentlichen Aufwendungen und Erträge in der GuV-Rechnung;
- Ausweisung des Verhältnisses zu Unternehmen unter der Kontrolle herrschender Unternehmen (Beteiligungen, Forderungen, Verbindlichkeiten, Aufwendungen und Erträge);
- Abschaffung der Aktivierbarkeit der Forschungs- und Werbekosten unter den immateriellen Anlagegütern;
- Verschiebung des Postens eigene Aktien aus der Aktiva unter das Eigenkapital mit negativem Vorzeichen.

Im Sinne des OIC 29 wurden die veränderten Buchhaltungsprinzipien nachträglich auch auf das Jahr 2017 angewandt. Daher wurden die Daten des Geschäftsjahr 2015 angepasst, um der neuen Bilanzstruktur und den neuen BH-Prinzipien zu entsprechen.

Man weist darauf hin, dass die Anwendung der neuen Prinzipien ab dem Jahr 2017 keine wesentl. Auswirkungen hatte.

Außerdem werden alle weiteren Informationen geliefert, um ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft darzustellen, auch wenn diese nicht gesetzlich vorgeschrieben sind.

Dal 1° gennaio 2024 è entrato in vigore il nuovo principio contabile OIC 34 ("Ricavi"), con l'obiettivo di disciplinare la valutazione e la contabilizzazione dei ricavi.

Il principio stabilisce un nuovo modello di riconoscimento dei ricavi, che si applicherà a tutti i contratti che comportano l'iscrizione di ricavi derivanti dalla vendita di beni e dalla prestazione di servizi, indipendentemente dalla loro classificazione nel conto economico, ad eccezione di quelli che rientrano nell'ambito di applicazione di altri principi OIC come i lavori in corso su ordinazione, le cessioni di azienda, i fitti attivi, i ristorni e le transazioni che non hanno finalità di compravendita.

I passaggi fondamentali per la contabilizzazione dei ricavi secondo il nuovo principio sono:

- determinazione del corrispettivo complessivo del contratto;
- l'identificazione delle unità elementari di contabilizzazione;
- l'allocazione del prezzo complessivo alle unità elementari di contabilizzazione identificate;
- la rilevazione dei ricavi.

La società ha effettuato un'analisi dettagliata dei contratti che comportano l'iscrizione di ricavi derivanti dalla vendita di beni e dalla prestazione di servizi a seguito della quale ha concluso che il nuovo principio contabile non determina impatti significativi.

Am 1. Januar 2024 trat der neue Rechnungslegungsgrundsatz OIC 34 („Erträge“) in Kraft, dessen Ziel es ist, die Bewertung und Verbuchung von Erlösen zu regeln.

Das Prinzip legt ein neues Modell zur Ertragsdefinition fest, das für alle Verträge gilt, die zur Verbuchung von Erträgen aus dem Verkauf von Waren und der Erbringung von Dienstleistungen beinhalten, unabhängig von ihrer Klassifizierung in der GuV-Rechnung, mit Ausnahme derjenigen, die in den Anwendungsbereich anderer OIC-Prinzipien fallen, wie etwa unfertige Leistungen auf Bestellung, Geschäftsübertragungen, erhaltene Mieten, Rabatte und Transaktionen, die nicht dem Zweck des Verkaufs dienen.

Die wichtigsten Schritte zur Umsatzverbuchung nach dem neuen Prinzip sind:

- Bestimmung des Gesamtpreises des Auftrags;
- die Identifizierung der elementaren Rechnungseinheiten;
- die Aufteilung des Gesamtpreises auf die einzelnen, identifizierten Buchungseinheiten;
- die Erfassung der Erträge.

Das Unternehmen hat eine detaillierte Analyse der Verträge durchgeführt, die die Erfassung von Erlösen aus dem Verkauf von Waren und der Erbringung von Dienstleistungen beinhalten und ist zu dem Schluss gekommen, dass das neue Rechnungslegungsprinzip keine wesentlichen Auswirkungen hat.

CRITERI DI VALUTAZIONE

I criteri di valutazione, adottati per la redazione del bilancio al 31 dicembre 2024 in osservanza dell'art. 2426 del Codice Civile sono rimasti invariati rispetto all'esercizio precedente, ad eccezione di quelli modificati dal D.Lgs 139/2015.

Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali sono iscritte al costo di acquisto o di produzione, comprensivo di oneri accessori e vengono ammortizzate sistematicamente per il periodo della loro prevista utilità futura.

Immobilizzazioni materiali

Sono iscritte al costo di acquisto o di produzione. Nel costo sono compresi gli oneri ed i costi diretti ed indiretti per la quota ragionevolmente imputabile al bene.

Le immobilizzazioni sono sistematicamente ammortizzate in ogni esercizio a quote costanti sulla base di aliquote economico tecniche determinate in relazione alle residue possibilità di utilizzo dei beni.

Le aliquote applicate sono riportate nella sezione relativa alle note di commento dell'attivo.

Rivalutazioni

Nella storia dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa sono state effettuate diverse rivalutazioni.

Quella più remota risale all'anno 1975 quando, in base alla legge 576/1975, c'è stata una rivalutazione monetaria delle immobilizzazioni materiali del settore Gas. Questa rivalutazione, pari ad un importo complessivo di Euro 49.173, ha interessato varie categorie fiscali di cespiti del servizio Gas.

BEWERTUNGSKRITERIEN

Hinsichtlich der Bewertung wurden für die Bilanz am 31. Dezember 2024, unter Berücksichtigung des Artikels 2426 des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches, die Kriterien des Vorjahres verwendet, außer jene, die durch das Gesetzesdekret 139/2015 geändert wurden.

Immaterielle Anlagewerte

Die immateriellen Anlagewerte sind zu Anschaffungs- oder Produktionskosten zuzüglich der direkten Entstehungskosten angesetzt und werden systematisch in der vorgesehenen Nutzungsdauer abgeschrieben.

Materielle Anlagewerte

Die materiellen Anlagewerte sind zu Anschaffungs- oder Produktionskosten angesetzt. Die Kosten enthalten die direkten und indirekten Entstehungskosten, welche dem jeweiligen Anlagegut zuschreibbar sind.

Die Abschreibungen auf die Gegenstände des Sachanlagevermögens werden in jedem Geschäftsjahr zu gleichbleibenden Quoten, gemäß wirtschaftlich-technischer Abschreibungssätze abgeschrieben, die aufgrund der möglichen Restnutzungsdauer bestimmt werden.

Die angewandten Abschreibungsprozentsätze werden im Anhang angeführt.

Neubewertungen

In der Geschichte der Stadtwerke Meran AG kam es zu verschiedenen Aufwertungen.

Die älteste geht auf das Jahr 1975 zurück, als es aufgrund des Gesetzes 576/1975 zu einer inflationsausgleichenden Aufwertung der materiellen Anlagegüter des Gaswerks kam. Diese betraf mehrere Steuerkategorien des Gaswerks mit einem Gesamtwert von 49.173 Euro.

Una rivalutazione identica é avvenuta nell'anno 1983, che ha interessato però anche i cespiti del servizio Igiene Urbana. In quella occasione si è registrato un aumento complessivo del valore delle immobilizzazioni materiali per un importo di Euro 477.135.

In data 01/03/1994, in occasione della trasformazione dell'Azienda in azienda speciale, è stata effettuata una rivalutazione dei cespiti del servizio Gas per Euro 7.132.566 e del servizio Igiene Urbana per Euro 1.456.066. Tale rivalutazione, prevista dalla legge 142/1990, ha subito poi una riduzione di Euro 173.796 in occasione della cessione della gestione del servizio Gas avvenuta nel 2004. Anche per questa rivalutazione non sono più identificabili i singoli cespiti interessati.

In occasione della trasformazione da azienda speciale in società per azioni, avvenuta in data 01/01/2001, i terreni del servizio Acqua sono stati rivalutati per Euro 140.331.

La rivalutazione dell'anno 2008 invece, effettuata ai sensi della legge 185/2008, ha portato un incremento del valore della sede principale di Viale Europa 4 per complessivi Euro 1.487.181. Si è optato per lo scioglimento del fondo ammortamento del cespite, allungando così i tempi di ammortamento dello stesso, lasciando invariati gli ammortamenti stessi.

La possibilità data dal legislatore di una rivalutazione 2020 è stata discussa brevemente dal Consiglio di Amministrazione, vista però la situazione patrimoniale positiva della Società non si è ritenuta necessaria effettuarla.

Immobilizzazioni finanziarie

Le immobilizzazioni finanziarie sono iscritte con il metodo del costo. Esse comprendono partecipazioni detenute durevolmente e crediti finanziari a lungo periodo.

Eine identische Aufwertung erfolgte auch im Jahr 1983, von der aber auch Anlagegüter der Umweltdienste betroffen waren. Bei jener Gelegenheit wurde eine Aufwertung der materiellen Anlagegüter von insgesamt 477.135 Euro vorgenommen.

Am 01.03.1994 kam es aufgrund der Umwandlung des Betriebes in einen Sonderbetrieb wiederum zu einer Aufwertung der Anlagegüter des Gasbereichs um 7.132.566 Euro und jene der Umweltdienste um 1.456.066 Euro. Diese Aufwertung, welche aufgrund des Gesetzes 142/1990 vorgenommen wurde, wurde zum Zeitpunkt der Abtretung der Führung des Gaswerks im Jahre 2004 um 173.796 Euro reduziert. Auch bei dieser Aufwertung ist zum heutigen Zeitpunkt eine Identifizierung der betroffenen Anlagegüter nicht mehr möglich.

In Zusammenhang mit der Umwandlung des Sonderbetriebes in eine Aktiengesellschaft (01.01.2001), wurden die Grundstücke des Wasserwerks um 140.331 Euro aufgewertet.

Die Aufwertung des Jahres 2008, welche aufgrund des Gesetzes 185/2008 vorgenommen wurde, führte dazu, dass der Hauptsitz in der Europaallee 4 einen Wertzuwachs von 1.487.181 Euro erfuhr. Hierfür wurde die Möglichkeit der Auflösung des bestehenden Wertberichtigungsfonds jenes Anlageguts gewählt, wodurch sich dessen Abschreibungsdauer entsprechend verlängert, die Abschreibungsquoten jedoch unverändert bleiben.

Eine vom Gesetzgeber mögliche Aufwertung im Jahr 2020 wurde vom Verwaltungsrat zwar kurz diskutiert, aufgrund der sehr guten Eigenkapitalsituation des Betriebes, wurde dies jedoch nicht als notwendig erachtet.

Finanzanlagen

Die Finanzanlagen sind zu Anschaffungskosten angesetzt. Sie beinhalten Beteiligungen, welche langfristig gehalten werden, sowie langfristige Forderungen.

Rimanenze

I lavori in corso su ordinazione sono valutati in base allo stato di avanzamento dei lavori.

Le rimanenze sono iscritte al minore tra il costo di acquisto o di produzione, determinato secondo il metodo del costo medio ponderato ed il valore di presumibile realizzazione desumibile dall'andamento del mercato (valore presumibile di realizzo, ovvero valore di sostituzione); la svalutazione viene eliminata negli esercizi successivi se vengono meno i motivi della stessa.

Crediti

I crediti sono iscritti secondo il presumibile valore di realizzo al netto di un'eventuale svalutazione secondo il principio della prudenza.

Ratei e risconti

Sono iscritte in tali voci quote di costi e proventi, comuni a due o più esercizi, per realizzare il principio della competenza temporale.

Le disponibilità liquide

Le disponibilità liquide sono iscritte al loro valore nominale.

Fondi per rischi ed oneri

I fondi rischi ed oneri sono stanziati per coprire perdite o debiti, di esistenza certa o probabile, dei quali tuttavia alla chiusura dell'esercizio non erano determinabili l'ammontare o la data di sopravvenienza.

I fondi per rischi ed oneri vengono determinati nella misura in cui, secondo il principio della prudenza e secondo l'esperienza maturata, essi possano coprire tutti i rischi conoscibili.

Fondo trattamento di fine rapporto da lavoro subordinato

Vorräte

Die Bestände unfertiger Leistungen werden aufgrund der Baufortschritte bewertet.

Unter Einhaltung des Niederstwertprinzips sind die Vorräte zum geringeren Wert zwischen dem gewogenen Mittelwert der Einkaufskosten oder Produktionskosten und dem Marktwert bewertet worden (wahrscheinlicher Erlös Wert oder Wert der Wiederbeschaffung). Eventuelle Abwertungen werden in darauffolgenden Geschäftsjahren umgebucht, wenn sie nicht mehr gerechtfertigt sind.

Forderungen

Die Forderungen sind mit ihrem realisierbaren Wert angesetzt, wobei eventuell eine Wertberichtigung gemäß der kaufmännischen Vorsicht abgesetzt wird.

Rechnungsabgrenzungen

Die Rechnungsabgrenzungen werden nach dem Grundsatz der periodengerechten Erfassung von Geschäftsvorfällen angesetzt.

Liquide Mittel

Die liquiden Mittel wurden zu ihrem Nominalwert ausgewiesen.

Rückstellungen für Risiken und Lasten

Die Rückstellung für Risiken und Lasten wird gebildet, um wahrscheinliche oder sichere Verluste, deren genauer Betrag oder Ereignisdatum zum Zeitpunkt des Abschlusses der Jahresbilanz nicht exakt bestimmbar ist, abdecken zu können.

Rückstellungen für Risiken und Lasten werden in Höhe des Betrages angesetzt, der nach vernünftiger kaufmännischer Beurteilung unter Berücksichtigung der Erfahrungen der Vergangenheit erforderlich ist, um alle erkennbaren Risiken abzudecken.

Rückstellung für Abfertigungsansprüche der Mitarbeiter

Il fondo trattamento di fine rapporto viene stanziato per coprire l'intera passività maturata nei confronti dei dipendenti, in conformità alla legislazione vigente ed ai contratti collettivi di lavoro ed integrativi aziendali.

Tale passività è soggetta a rivalutazione a mezzo di indici.

Debiti

I debiti sono iscritti al valore nominale.

Crediti e debiti di durata ultrannuale

I crediti e debiti di durata ultrannuale, sorti posteriormente al 1° gennaio 2017, sono iscritti inizialmente al valore nominale ridotto dei premi o sconti di emissione; tale valore è incrementato o diminuito dall'ammortamento (calcolato con la logica finanziaria applicando il criterio del costo ammortizzato) dei costi di transazione pagati una tantum e dell'eventuale differenza tra valore di iscrizione iniziale e valore nominale a scadenza.

Il costo ammortizzato non è applicato quando la sua applicazione è irrilevante rispetto al valore d'iscrizione iniziale.

Contributi in conto impianti

I contributi in conto impianti sono iscritti, quando i relativi importi maturati divengono certi e vengono portati in diminuzione del costo sostenuto per l'acquisto del cespite.

Riconoscimento di ricavi

I ricavi per la vendita dei prodotti e dei servizi sono riconosciuti al momento del passaggio di proprietà, che generalmente coincide con il consumo o con la prestazione del servizio.

Die Rückstellung für Abfertigungsansprüche der Mitarbeiter wird unter Berücksichtigung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen und der Kollektivverträge ermittelt.

Diese Rückstellung unterliegt der Aufwertung anhand von gesetzlich vorgeschriebenen Indexziffern.

Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten sind mit ihrem Nominalwert angesetzt.

Forderungen und Verbindlichkeiten mit mehrjähriger Laufzeit

Jene Forderungen und Verbindlichkeiten mit mehrjähriger Laufzeit, die nach dem 1. Jänner 2017 entstanden sind, sind anfänglich mit ihrem Nennwert, reduziert um Ausgabeprämien und –skonti, eingeschrieben. Dieser Wert wird um die Abschreibung der bezahlten Transaktionskosten und der eventuellen Differenz zwischen anfänglich eingeschriebenem Wert und Nominalwert bei Fälligkeit erhöht oder reduziert (berechnet laut Finanzlogik nach Kriterium der abgeschriebenen Kosten).

Die abgeschriebenen Kosten werden nicht angewandt, wenn die Anwendung im Vergleich zum anfänglichen Einschreibewert unbedeutend ist.

Investitionszuschüsse

Die Investitionszuschüsse für Anlagen sind gemäß den geltenden zivilrechtlichen Bestimmungen erfasst. Die diesbezüglich angereiften Beträge werden realisierbar und folglich von den Einkaufskosten des Anlagegutes in Abzug gebracht.

Erlöse

Die Erlöse aus dem Verkauf von Produkten und Dienstleistungen werden zum Zeitpunkt der Eigentumsübertragung, welcher normalerweise mit dem Zeitpunkt des Verbrauches oder der Erbringung der Dienstleistung übereinstimmt, verbucht.

Variazioni dei lavori in corso su ordinazione

La relativa voce viene iscritta in base ai corrispettivi maturati ai sensi dell'art. 2426 comma 11 del Codice Civile.

Imposte sul reddito dell'esercizio

Sono iscritte in base al reddito imponibile in conformità alle disposizioni in vigore, tenendo conto delle esenzioni applicabili e dei crediti d'imposta spettanti.

Qualora si verificano delle differenze temporanee tra il risultato dell'esercizio ed il reddito imponibile ai fini IRES ed IRAP, l'imposta temporaneamente differita (attiva o passiva) è calcolata tenendo conto dell'aliquota fiscale ordinaria. Il calcolo delle imposte differite viene conteggiato ogni anno ed indicato in nota integrativa. Le imposte differite attive vengono totalmente o parzialmente contabilizzate nel rispetto della prudenza.

Adattamento del bilancio dell'esercizio precedente

Nell'allegato bilancio sono stati indicati gli importi delle corrispondenti voci dell'esercizio 2023 e del bilancio preventivo 2024.

Alcune voci dell'esercizio precedente sono state riclassificate per renderle paragonabili a quelle dell'esercizio 2024.

Bestandsveränderungen im Bau befindliche Anlagen auf Bestellung

Der diesbezügliche Posten wird aufgrund der angereiften Erträge im Sinne des Art. 2426 Absatz 11 des italienischen Zivilgesetzbuches ausgewiesen.

Steuern auf dem Einkommen des Geschäftsjahres

Die Steuern wurden gemäß den geltenden Bestimmungen aufgrund der Steuerbemessungsgrundlage eingetragen, wobei die zustehenden Freibeträge und Steuerguthaben berücksichtigt wurden.

Sollten sich zeitweilige Unterschiede zwischen dem Jahresergebnis und der Steuerbemessungsgrundlage für die Entrichtung der Körperschaftssteuer IRES und regionalen Wertschöpfungssteuer IRAP ergeben, wird die latente Steuer unter Berücksichtigung des normalen Steuerhebesatzes berechnet. Die Berechnung der latenten Steuern erfolgt jährlich und wird im Anhang angeführt. Die aktiven latenten Steuern werden unter Einhaltung des Prinzips der kaufmännischen Vorsicht zur Gänze oder nur teilweise bilanziert.

Anpassung des Jahresabschlusses des vorhergehenden Jahres

In der beiliegenden Bilanz sind die entsprechenden Beträge des Jahres 2023 und des Voranschlages 2024 angegeben.

Einige Bilanzposten des vorhergehenden Jahres wurden neu eingeteilt, um sie mit jenen des Geschäftsjahres 2024 vergleichbar zu machen.

**COMMENTI ALLE PRINCIPALI VOCI DELLO STATO PATRIMONIALE
ERLÄUTERUNGEN ZU DEN EINZELNEN POSTEN DER VERMÖGENSBILANZ**

**ATTIVITÀ
AKTIVA**

B. IMMOBILIZZAZIONI

B. ANLAGEVERMÖGEN

**RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN**

cespiti ammortizzabili / Vermögenssteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2024	investimenti / Investitionen 2024	dismissioni / Auflassungen 2024	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2024		valore al / Wert zum 31.12.2024
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2024	ammortamenti / Abschreibungen 2024	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2024	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2024		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2024
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2024					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2024
Costi di sviluppo / Entwicklungskosten				EUR	
577.799,35	52.736,07	0,00	0,00		630.535,42
-250.146,67	-79.294,41	0,00	0,00		-329.441,08
327.652,68					301.094,34
Costi di impianto e ampliamento / Installations- und Erweiterungskosten				EUR	
66.871,25	0,00	0,00	0,00		66.871,25
-13.374,25	-13.374,25	0,00	0,00		-26.748,50
53.497,00					40.122,75
Concess., lic., marchi / Konzess., Lizenzen, Markenrechte				EUR	
822.164,42	133.998,34	-7.400,00	111.711,64		1.060.474,40
-810.412,86	-69.651,55	7.400,00	0,00		-872.664,41
11.751,56					187.809,99
diritto di concess. rete idrica / Konzessionsrecht Wassernetz				EUR	
11.317.738,59	0,00	0,00	0,00		11.317.738,59
-7.763.290,59	-280.623,50	0,00	0,00		-8.043.914,09
3.554.448,00					3.273.824,50
diritto di concess. terreni / Konzessionsrecht Grundstücke				EUR	
2.496.283,47	0,00	0,00	0,00		2.496.283,47
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
2.496.283,47					2.496.283,47
diritto di concess. Imp. Sollevam./ Konzessionsrecht Hebeanlage				EUR	
90.629,81	0,00	0,00	0,00		90.629,81
-90.629,81	0,00	0,00	0,00		-90.629,81
0,00					0,00
diritto di concess. serbatoi / Konzessionsrecht Speicher				EUR	
1.648.977,89	0,00	0,00	0,00		1.648.977,89
-1.382.318,53	-32.979,59	0,00	0,00		-1.415.298,12
266.659,36					233.679,77
diritto di concess. Opere idr. fisse / Konzessionsrecht fixe hydraul. Anlagen				EUR	
1.836.266,82	0,00	0,00	0,00		1.836.266,82
-1.069.145,45	-45.906,67	0,00	0,00		-1.115.052,12
767.121,37					721.214,70
Spese incrementali beni di terzi /				EUR	
5.442.560,85	313.862,95	0,00	1.025.483,81		6.781.907,61
-625.164,24	-152.859,99	0,00	0,00		-778.024,23
4.817.396,61					6.003.883,38
immob.immat. in corso e acconti Acqua / immat. Anlagevermö.g.i.Bau u. Akkontozahl.				EUR	
70.610,50	3.213,23	-6.850,50	-63.760,00		3.213,23
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
70.610,50					3.213,23
spese avviamento / Anlaufkosten				EUR	
5.002,00	0,00	0,00	0,00		5.002,00
-4.001,60	-1.000,40	0,00	0,00		-5.002,00
1.000,40					0,00
Diritti reali - servitù / Realrechte und Servituten				EUR	
48.984,91	0,00	0,00	0,00		48.984,91
-48.984,91	0,00	0,00	0,00		-48.984,91
0,00					0,00
TOTALE IMMOB.IMMATERIALI SUMME IMMATERIELLE ANLAGEGÜTER					
24.423.889,86	503.810,59	-14.250,50	1.073.435,45	0,00	25.986.885,40
-12.057.468,91	-675.690,36	7.400,00	0,00	0,00	-12.725.759,27
12.366.420,95	0,00	0,00	0,00	0,00	13.261.126,13

RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI					
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN					
cespiti ammortizzabili / Vermögenssteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2024	investimenti / Investitionen 2024	dismissioni / Auflassungen 2024	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2024		valore al / Wert zum 31.12.2024
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2024	ammortamenti / Abschreibungen 2024	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2024	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2024		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2024
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2024					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2024
Terreni / Grundstücke				EUR	
2.167.021,90	0,00	0,00	0,00		2.167.021,90
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
2.167.021,90					2.167.021,90
Fabbricati industr. / Industriegebäude				EUR	
4.445.359,72	47.495,99	0,00	68.204,05		4.561.059,76
-3.433.311,12	-94.655,37	0,00	0,00		-3.527.966,49
1.012.048,60					1.033.093,27
Fabb.industr. GAS / Industriegebäude GAS				EUR	
153.265,36	0,00	0,00	0,00		153.265,36
-146.004,09	-3.803,88	0,00	0,00		-149.807,97
7.261,27					3.457,39
Fabb.industr. ACQUA / Industriegebäude Wasserwerk				EUR	
904.709,16	13.527,16	0,00	0,00		918.236,32
-489.170,71	-31.901,54	0,00	0,00		-521.072,25
415.538,45					397.164,07
Fabb.strumentali / Zivilgebäude				EUR	
5.508.152,65	19.565,96	0,00	0,00		5.527.718,61
-273.242,88	-165.538,06	0,00	0,00		-438.780,94
5.234.909,77					5.088.937,67
Costruzioni leggere, tettoie / kleine Bauten, Dächer				EUR	
29.377,46	0,00	0,00	0,00		29.377,46
-24.674,96	-495,00	0,00	0,00		-25.169,96
4.702,50					4.207,50
Impianti generatori / Generatoren				EUR	
390.632,87	0,00	0,00	0,00		390.632,87
-212.495,11	-27.344,30	0,00	0,00		-239.839,41
178.137,76					150.793,46
Imp. generici / generelle Anlagen				EUR	
42.007,62	37.084,80	0,00	0,00		79.092,42
-36.337,38	-5.762,99	0,00	0,00		-42.100,37
5.670,24					36.992,05
Imp.e macch.specif. / Anlagen und Maschinen				EUR	
92.180,44	3.855,00	0,00	0,00		96.035,44
-58.769,16	-4.399,57	0,00	0,00		-63.168,73
33.411,28					32.866,71
Opere idrauliche fisse / fixe hydraul. Anlagen				EUR	
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00					0,00
Serbatoi / Speicher				EUR	
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00					0,00
Impianti di sollevamento / Hebeanlagen				EUR	
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00					0,00

RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI					
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN					
cespiti ammortizzabili / Vermögenssteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2024	investimenti / Investitionen 2024	dismissioni / Auflassungen 2024	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2024		valore al / Wert zum 31.12.2024
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2024	ammortamenti / Abschreibungen 2024	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2024	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2024		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2024
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2024					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2024
Rete di distrib.gas / Gasverteilungsnetz					
				EUR	
13.239.491,01	87.068,47	-31.316,34	0,00		13.295.243,14
-8.386.660,39	-245.843,31	26.302,60	0,00		-8.606.201,10
4.852.830,62					4.689.042,04
Impianti derivaz.allacciamenti Gas / Anschlüsse Gas					
				EUR	
1.133.300,66	17.852,72	0,00	0,00		1.151.153,38
-496.470,16	-28.178,72	0,00	0,00		-524.648,88
636.830,50					626.504,50
Imp.princ. e sec.gas / primäre u.sekundäre Anlagen Gas					
				EUR	
137.938,25	442.699,84	0,00	0,00		580.638,09
-95.832,13	-16.342,68	0,00	0,00		-112.174,81
42.106,12					468.463,28
Attrezzat. varia-moblie / verschied.-bewegl.Ausstattung					
				EUR	
7.634.024,33	597.859,61	-35.304,21	48.882,00		8.245.461,73
-5.987.808,73	-287.560,22	34.152,49	0,00		-6.241.216,46
1.646.215,60					2.004.245,27
Autoveicoli da trasporto / Transportfahrzeuge					
				EUR	
5.287.042,86	427.203,78	-337.854,90	510,00		5.376.901,74
-3.949.817,10	-475.850,20	315.346,54	0,00		-4.110.320,76
1.337.225,76					1.266.580,98
CVE-Attre.varia-min. / geringwertige Ausstattung					
				EUR	
20.058,03	0,00	0,00	0,00		20.058,03
-20.058,03	0,00	0,00	0,00		-20.058,03
0,00					0,00
Apparecch.di misura gas e acqua / Messgeräte Gas und Wasser					
				EUR	
295.574,97	2.344,00	0,00	0,00		297.918,97
-291.026,41	-824,94	0,00	0,00		-291.851,35
4.548,56					6.067,62
Contatori gas / Gaszähler					
				EUR	
1.557.220,83	67.922,29	-47.869,81	0,00		1.577.273,31
-902.396,03	-60.330,62	38.771,73	0,00		-923.954,92
654.824,80					653.318,39
Contatori acqua / Wasserzähler					
				EUR	
187.606,15	29.833,29	-24.078,68	0,00		193.360,76
-163.265,04	-11.201,80	24.059,93	0,00		-150.406,91
24.341,11					42.953,85
App.di misura gas e acqua <516,4 Euro / Zähler Gas u. Wasser < 516,4 Euro					
				EUR	
249.099,86	21,00	-868,08	0,00		248.252,78
-249.099,86	-21,00	868,08	0,00		-248.252,78
0,00					0,00
Macchine ordin.d'uff. / ord. Büromaschinen					
				EUR	
1.367,19	0,00	0,00	0,00		1.367,19
-1.367,19	0,00	0,00	0,00		-1.367,19
0,00					0,00
Autoveicoli, motov. / Auto- und Motorfahrzeuge					
				EUR	
43.000,55	0,00	-10.328,51	0,00		32.672,04
-43.000,55	0,00	10.328,51	0,00		-32.672,04
0,00					0,00

RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI					
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN					
cespiti ammortizzabili / Vermögensteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2024	investimenti / Investitionen 2024	dismissioni / Auflassungen 2024	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2024		valore al / Wert zum 31.12.2024
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2024	ammortamenti / Abschreibungen 2024	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2024	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2024		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2024
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2024					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2024
Autoveicoli 100% det. / Autofahrzeuge 100% absetzb.				EUR	
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00					0,00
Macchine uff.eletr. / elektr. Büromaschinen				EUR	
1.110.943,78	30.214,12	-12.256,01	0,00		1.128.901,89
-892.463,40	-77.964,87	6.432,60	0,00		-963.995,67
218.480,38					164.906,22
Mobili e arredi / Möbel und Einrichtungen				EUR	
331.927,37	14.436,51	0,00	0,00		346.363,88
-150.089,94	-28.387,90	0,00	0,00		-178.477,84
181.837,43					167.886,04
Immob.mat.in corso / i.Bau befindl.materielle Anlagegüter				EUR	
1.890.245,18	1.259.441,49	0,00	-1.191.031,50		1.958.655,17
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
1.890.245,18					1.958.655,17
lavori in corso mat. ante SAP (gas, acqua, SIU) / in Bau befindl.mat.Anlageg.ante SAP (Gas, Wasser, SIU)				EUR	
35.908,00	0,00	-35.908,00	0,00		0,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
35.908,00					0,00
imp.deriv.allac. in costruzione (gas) / in Bau befindl.Anschlüsse (Gas)				EUR	
2.796,00	98.866,32	0,00	0,00		101.662,32
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
2.796,00					101.662,32
Imp.specifici in costruzione ante SAP / in Bau befindl. Anlagegüter ante SAP				EUR	
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00					0,00
TOTALE IMMOB.MATERIALI					
SUMME MATERIELLE ANLAGEGÜTER					
46.890.252,20	3.197.292,35	- 535.784,54	- 1.073.435,45	-	48.478.324,56
- 26.303.360,37	- 1.566.406,97	456.262,48	-	-	27.413.504,86
20.586.891,83	-	-	-	-	21.064.819,70
TOTALE GENERALE /					
GESAMTSUMME					
cespiti ammortizzabili / Vermögensteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2024	investimenti / Investitionen 2024	dismissioni / Auflassungen 2024	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2024		valore al / Wert zum 31.12.2024
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2024	ammortamenti / Abschreibungen 2024	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2024	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2024		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2024
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2024					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2024
Totale generale / Gesamtsumme				EUR	
71.314.142,06	3.701.102,94	- 550.035,04	-	-	74.465.209,96
- 38.360.829,28	- 2.242.097,33	463.662,48	-	-	40.139.264,13
32.953.312,78	-	-	-	-	34.325.945,83

Le aliquote applicate sono:

Die angewandten Abschreibungsprozent-
sätze sind:

Servizio Gas / Gaswerk

- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Costi sviluppo	
- Entwicklungskosten	20,00%
- Fabbricati industriali	
- Produktionsgebäude	2,50%
- Altri fabbricati strumentali	
- Andere Betriebsgebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Rete	
- Netz	2,00%
- impianti principali e secondari	
- primäre und sekundäre Anlagen	5,00%
- impianti di derivazione (allacciamenti)	
- Anschlüsse	2,50%
- gruppi di misura convenzionali	
- Zähler	5,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e mobile	
- Fixe u. mobile Geschäftsausstattung	10,00%
- Strumenti di misura	
- Meßinstrumente	10,00%
- Materiale rotabile	
- Material im Umlauf	10,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	20,00%

- Motoveicoli	
- Motorräder	25,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%
<u>Servizio Acqua / Wasserwerk</u>	
- fabbricati industriali	
- Produktionsgebäude	3,50%
- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Costi di sviluppo	
- Entwicklungskosten	20,00%
- Diritti reali – servitù	
- Realrechte und Servituten	20,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Impianti di sollevamento	
- Pumpanlagen	12,00%
- Rete	
- Netz	2,50%
- Opere idrauliche fisse	
- fest eingebaute hydraul. Anlagen	2,50%
- Serbatoi	
- Hochbehälter	2,00%
- Contatori	
- Zähler	10,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e varia	
- fixe u. versch. Geschäftsausstattung	10,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	20,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%

- Strumenti di misura	
- Messgeräte	10,00%

Servizio SIU / Städtischer Reinigungsdienst St.R.D.

- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Fabbricati ind.li	
- Gebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Impianti specifici SIU	
- Spezifische Anlagen St.R.D.	10,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine d'ufficio elettroniche	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura varia	
- Verschiedene Ausstattung	10,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Motoveicoli	
- Motorräder	25,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	10,00%-20,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%

B.III 1) a) IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE

La voce "partecipazioni in imprese partecipate" è costituita dall'ammontare della partecipazione nelle società ITS S.r.l., (pari al valore dei ce-spiti conferiti al momento della sua costituzione e l'acquisto dell'un per cento nell'anno 2019). La società nel corso del 2020 ha subito un cambiamento della ragione sociale (prima Infosyn srl) in seguito alla scissione del ramo di attività che forniva servizi a terzi. A questo punto la società fornisce servizi solo a società di proprietà esclusiva della Pubblica Amministrazione.

ITS GmbH

Codice fiscale:
Steuernummer:

02298140217

Sede sociale:
Geschäftssitz:

via A. Amonn-Straße 24 – Bressanone/Brixen

Quota partecipazione:
Beteiligung:

49,5%

Capitale sociale:
Gesellschaftskapital:

Euro 100.000

Patrimonio netto:
Reinvermögen:

Euro 298.502

risultato d'esercizio al 31.12.2024:
Geschäftsergebnis am 31.12.2024:

Euro 2.492

B.III 1) a) FINANZANLAGEN

Der Posten "Beteiligungen an beteiligten Unternehmen" besteht aus der Beteiligung an der Gesellschaft ITS GmbH (entspricht den bei der Gründung übertragenen Anlagegütern und dem Ankauf von einem Prozent im Jahr 2019). Die Gesellschaft hat im Laufe des Jahres 2020 Firmenbezeichnung gewechselt (vorher Infosyn GmbH). Dies geschah im Zuge der Abtretung jenes Betriebszweigs, der Dienstleistungen für Dritte bereitstellte. Somit stellt die Gesellschaft nur mehr Dienste für Gesellschaften bereit, welche ausschließlich Eigentum der öffentlichen Hand sind.

C. ATTIVO CIRCOLANTE	C. UMLAUFVERMÖGEN	
C.I Rimanenze di magazzino	C.I Vorräte	
La voce è così composta:	Diese setzen sich wie folgt zusammen:	
<u>Rimanenze di magazzino Servizio Igiene Urbana</u>		
<u>Vorräte Lager Umweltdienste</u>	2024	2023
Cassonetti Mülltonnen	61.132	83.964
Materiale e ricambi per cassonetti Material und Ersatzteile für Mülltonnen	1.876	4.560
Materiale e attrezzatura Material und Ausrüstung	0	0
Scope Besen	0	0
Vestiaro per il personale Bekleidung für das Personal	<u>21.762</u>	<u>26.216</u>
	84.770	114.740
<u>Rimanenze di magazzino Servizio Acqua ,fognatura e pubbl.illuminaz.</u>		
<u>Vorräte Lager Wasserwerk und Öffentliche Beleuchtung</u>		
Tubi e pezzi accessori in ghisa Rohre und Zubehör in Guss	229.391	166.357
Tubi e raccordi in PE Rohre und Fittings in PE	43.869	45.472
Tubi e raccordi in acciaio zincato Rohre und Fittings in verzinktem Stahl	10.418	9.544
Collari di presa Anbohrschellen	18.607	15.655
Idranti ed accessori Hydranten und Zubehör	18.897	24.223
Valvole, saracinesche ed accessori Wasserhähne, Schieber und Zubehör	68.786	61.567
Materiale diverso Verschiedenes Material	466.406	329.981
Contatori con valore inferiore a € 516,46 Wasserzähler mit einem Wert > 516,46 €	40.126	52.165
Contatori con valore superiore a € 516,46 Wasserzähler mit einem Wert < 516,46 €	<u>0</u>	<u>0</u>
	896.500	704.964
Rimanenze materiale campagna comunicazionale 2017 Vorräte an Material der Kommunikationskampagne 2017	<u>6.353</u>	<u>8.573</u>
Totale rimanenze al 31.12.2024		
Gesamtsumme der Vorräte zum 31.12.2024	987.623	828.277

Tutto il materiale relativo al magazzino del Servizio Acqua è ubicato in Via Zuegg, ad eccezione dei tubi (Euro 57.179) che sono ubicati a Lana via Peter Anich n. 24 – 25. Anche il materiale del magazzino dell'igiene urbana e della Pubblica Illuminazione è ubicato a Lana.

Die Lagerbestände des Magazins für das Wasserwerk befinden sich in der Zuegg-Strasse, mit Ausnahme der Rohre (57.179 Euro), welche im Bauhof Lana, Peter-Anich-Str. Nr. 24-25, zwischengelagert werden. Auch das Material der Umweltdienste und der Öffentlichen Beleuchtung befindet sich in Lana.

C.1.3 Lavori in corso su ordinazione

Attualmente non ci sono lavori in corso su ordinazione.

C.1.3 Baufortschritte auf Bestellung

Derzeit gibt es keine Baufortschritte auf Bestellung.

C.II CREDITI

C.II FORDERUNGEN

C.II.1 Crediti verso clienti e utenti

Sono iscritti in Bilancio secondo il presumibile valore di realizzo, al netto della svalutazione.

Tutti i crediti verso clienti e utenti sono esigibili entro l'esercizio successivo e sono relativi a crediti derivanti da normali operazioni commerciali esclusivamente verso clienti nazionali.

La voce crediti vs. Clienti contiene anche l'accantonamento per gli interessi di mora maturati. Il relativo fondo viene portato in diminuzione per indicare l'effettivo valore dei crediti commerciali.

C.II.1 Forderungen gegenüber Kunden und Abnehmern

Die Bewertung der Forderungen erfolgt mit ihren voraussichtlich realisierbaren Werten, abzüglich der Wertberichtigung.

Alle Forderungen gegenüber den Kunden und den Verbrauchern sind innerhalb des kommenden Geschäftsjahres fällig und beruhen auf normalen inländischen Geschäftsbeziehungen.

Unter den Forderungen gegenüber Kunden werden auch die zurückgestellten Verzugszinsen ausgewiesen. Der diesbezügliche Fond wird in Abzug gebracht, um den effektiven Wert der Kundenforderungen der Geschäftstätigkeit zu erhalten.

SERVIZIO GAS, ACQUA E SERVIZIO IGIENE URBANA GAS- WASSERWERK UND STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2024	31/12/2023
Consumo gas/acqua e prestazioni SIU da fatturare ai clienti Den Kunden zu verrechnender Gas- u. Wasserverbrauch sowie Dienstleistungen St.R.D	8.993.904	6.208.132
Crediti verso clienti Forderungen gegenüber Kunden	9.043.092	8.775.844
Crediti verso clienti (per la vendita della sede attuale) Forderungen gegenüber Kunden (aus dem Verkauf des derzeitigen Sitzes)	0	0
Fondo svalutazione crediti fiscale Pauschalwertberichtigung auf Forderungen	-419.282	-378.387
Fondo svalutazione crediti tassato Besteuerte Wertberichtigung auf Forderungen	-3.491.756	-2.815.855
Fondo interessi di mora Rückstellung für Verzugszinsen	-520.521	-376.489

TOTALE GENERALE GESAMTSUMME	13.605.437	11.413.245
--	-------------------	-------------------

C.II.2 Crediti verso imprese collegate

Tutti i crediti rilevati (Euro 12.763) derivano da normali operazioni commerciali.

C.II.2 Forderungen gegenüber verbundenen Unternehmen

Alle vorhandenen Forderungen (12.763 Euro) rühren aus normaler Geschäftstätigkeit her.

C.II.4 Crediti verso imprese controllanti

COMUNE DI MERANO – GEMEINDE MERAN

Codice fiscale:
Steuernummer:

00394920219

Sede sociale:
Geschäftssitz:

via Portici/Laubengasse 192 – Merano/Meran

Quota partecipazione:
Beteiligung:

100%

Si evidenziano qui di seguito i dati riassuntivi della gestione del Comune.

Es werden in der Folge die Hauptangaben der Gemeinde angeführt.

STATO PATRIMONIALE - ATTIVO

STATO PATRIMONIALE - (ATTIVO)	ANNO 2023	ANNO 2022
A) CREDITI vs. LO STATO ED ALTRE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE PER LA PARTECIPAZIONE AL FONDO DI DOTAZIONE	0,00	0,00
TOTALE CREDITI vs PARTECIPANTI (A)	0,00	0,00
B) IMMOBILIZZAZIONI		
I) Immobilizzazioni immateriali		
1) Costi di impianto e di ampliamento	0,00	0,00
2) Costi di ricerca sviluppo e pubblicità	500.223,16	570.858,87
3) Diritti di brevetto ed utilizzazione opere dell'ingegno	89.768,34	90.882,89
4) Concessioni, licenze, marchi e diritti simile	41.541,31	59.795,46
5) Avviamento	0,00	0,00
6) Immobilizzazioni in corso ed acconti	3.868.783,48	2.670.262,61
9) Altre	1.442.243,10	1.457.012,04
Totale immobilizzazioni immateriali	5.942.559,39	4.848.811,87
II) Immobilizzazioni materiali		
1) Beni demaniali	120.852.380,14	119.840.614,21
1.1) Terreni	10.060.574,40	10.052.305,81
1.2) Fabbricati	31.051.834,88	30.956.388,38
1.3) Infrastrutture	79.739.970,86	78.831.920,02
1.9) Altri beni demaniali	0,00	0,00
III 2) Altre immobilizzazioni materiali	201.480.163,09	193.863.209,74
2.1) Terreni	36.180.357,61	36.178.495,30
a) di cui in leasing finanziario	0,00	0,00
2.2) Fabbricati	157.195.448,09	150.426.089,40
a) di cui in leasing finanziario	0,00	0,00
2.3) Impianti e macchinari	3.153.690,76	2.583.750,86
a) di cui in leasing finanziario	0,00	0,00
2.4) Attrezzature industriali e commerciali	1.348.841,49	1.025.545,22
2.5) Mezzi di trasporto	414.671,20	360.272,24
2.6) Macchine per ufficio e hardware	212.417,22	218.977,60
2.7) Mobili e arredi	2.865.377,18	3.027.359,72
2.8) Infrastrutture	0,00	0,00
2.99) Altri beni materiali	109.359,54	42.719,40
3) Immobilizzazioni in corso ed acconti	8.908.316,25	10.349.603,40
Totale immobilizzazioni materiali	331.240.859,48	324.053.427,35
IV) Immobilizzazioni Finanziarie		
1) Partecipazioni in	240.304.936,62	236.737.827,81
a) imprese controllate	46.541.330,71	45.454.784,80
b) imprese partecipate	193.763.605,91	191.283.043,01
c) altri soggetti	0,00	0,00
2) Crediti verso	0,00	0,00
a) altre amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
b) imprese controllate	0,00	0,00
c) imprese partecipate	0,00	0,00
d) altri soggetti	0,00	0,00
3) Altri titoli	0,00	0,00
Totale immobilizzazioni finanziarie	240.304.936,62	236.737.827,81
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI (B)	577.488.355,49	565.640.067,03
C) ATTIVO CIRCOLANTE		
I) Rimanenze	0,00	0,00
Totale rimanenze	0,00	0,00
II) Crediti		

STATO PATRIMONIALE - (ATTIVO)		ANNO 2023	ANNO 2022
1) Crediti di natura tributaria		173.892,75	69.864,91
a) Crediti da tributi destinati al finanziamento della sanità		0,00	0,00
b) Altri crediti da tributi		173.892,75	69.864,91
c) Crediti da Fondi perequativi		0,00	0,00
2) Crediti per trasferimenti e contributi		3.295.585,93	3.099.529,05
a) verso amministrazioni pubbliche		3.148.600,93	2.888.527,66
b) imprese controllate		0,00	0,00
c) imprese partecipate		0,00	0,00
d) verso altri soggetti		146.985,00	211.001,39
3) Verso clienti ed utenti		4.048.667,60	2.143.931,11
4) Altri Crediti		4.418.163,99	4.605.154,79
a) verso ferario		1.225.983,47	1.565.185,26
b) per attività svolta per c/terzi		56.909,25	77.183,15
c) altri		3.135.271,27	2.962.786,38
Totale crediti		11.936.310,27	9.918.479,86
III) Attività finanziarie che non costituiscono immobilizzi			
1) Partecipazioni		0,00	0,00
2) Altri titoli		0,00	0,00
Totale attività finanziarie che non costituiscono immobilizzi		0,00	0,00
IV) Disponibilità liquide			
1) Conto di tesoreria		77.327.899,10	72.618.576,97
a) Istituto tesoriere		77.327.899,10	72.618.576,97
b) presso Banca d'Italia		0,00	0,00
2) Altri depositi bancari e postali		32.204,94	0,00
3) Denaro e valori in cassa		0,00	0,00
4) Altri conti presso la tesoreria statale intestati all'ente		0,00	0,00
Totale disponibilità liquide		77.360.104,04	72.618.576,97

STATO PATRIMONIALE - (ATTIVO)		ANNO 2023	ANNO 2022
TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE (C)		89.296.414,31	82.537.056,83
D) RATEI E RISCONTI			
1) Ratei attivi		0,00	0,00
2) Risconti attivi		1.858,59	8.084,84
TOTALE RATEI E RISCONTI (D)		1.858,59	8.084,84
TOTALE DELL'ATTIVO (A+B+C+D)		866.786.628,39	848.185.208,70

STATO PATRIMONIALE - PASSIVO

STATO PATRIMONIALE - (PASSIVO)	ANNO 2023	ANNO 2022
A) PATRIMONIO NETTO		
I) Fondo di dotazione	172.794.646,85	172.794.646,85
II) Riserve	334.157.683,66	334.968.323,33
b) da capitale	0,00	2.764.880,93
c) da permessi di costruire	30.894.619,74	36.881.625,69
d) riserve indisponibili per beni demaniali e patrimoniali indisponibili e per i beni culturali	299.781.572,78	291.840.325,57
e) altre riserve indisponibili	0,00	0,00
f) altre riserve disponibili	3.481.491,14	3.481.491,14
III) Risultato economico dell'esercizio	13.754.425,48	162.197,49
IV) Risultati economici di esercizi precedenti	57.212.368,35	57.050.170,86
V) Riserve negative per beni indisponibili	0,00	0,00
TOTALE PATRIMONIO NETTO (A)	577.919.124,34	564.975.338,53
B) FONDI PER RISCHI ED ONERI		
1) Per trattamento di quiescenza	33.886,58	0,00
2) Per imposte	0,00	0,00
3) Altri	3.280.512,10	3.718.000,00
TOTALE FONDI RISCHI ED ONERI (B)	3.314.398,68	3.718.000,00
C) TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO		
TOTALE T.F.R. (C)	500.000,00	500.000,00
D) DEBITI		
1) Debiti da finanziamento	7.937.958,28	9.261.269,18
a) prestiti obbligazionari	0,00	0,00
b) v/ altre amministrazioni pubbliche	7.198.981,51	8.215.095,97
c) verso banche e tesoriere	0,00	0,00

STATO PATRIMONIALE - (PASSIVO)	ANNO 2023	ANNO 2022
d) verso altri finanziatori	738.976,77	1.046.173,21
2) Debiti verso fornitori	5.187.783,89	6.172.740,68
3) Acconti	2.178.732,63	2.334.356,39
4) Debiti per trasferimenti e contributi	1.902.156,93	2.964.694,16
a) enti finanziati dal servizio sanitario nazionale	0,00	0,00
b) altre amministrazioni pubbliche	723.327,31	1.036.743,48
c) imprese controllate	267.930,02	530.381,95
d) imprese partecipate	311.188,93	523.408,00
e) altri soggetti	599.710,67	874.160,73
5) Altri debiti	5.063.473,82	5.466.788,75
a) tributari	27.711,61	28.398,17
b) verso istituti di previdenza e sicurezza sociale	0,00	3.564,96
c) per attività svolta per c/terzi	0,00	0,00
d) altri	5.035.762,21	5.434.825,62
TOTALE DEBITI (D)	22.270.105,55	26.199.849,16
E) RATEI E RISCONTI		
I) Ratei passivi	748.186,00	533.987,07
II) Risconti passivi	62.034.813,82	52.258.033,94
1) Contributi agli investimenti	62.034.813,82	52.258.033,94
a) da altre amministrazioni pubbliche	61.191.824,64	51.920.345,14
b) da altri soggetti	842.989,18	337.688,80
2) Concessioni pluriennali	0,00	0,00
3) Altri risconti passivi	0,00	0,00
TOTALE RATEI E RISCONTI (E)	62.782.999,82	52.792.021,01
TOTALE DEL PASSIVO (A+B+C+D+E)	666.786.628,39	648.185.208,70
CONTI D'ORDINE	0,00	0,00
1) Impegni su esercizi futuri	31.514.915,64	34.448.277,19

STATO PATRIMONIALE - (PASSIVO)	ANNO 2023	ANNO 2022
2) Beni di terzi in uso	0,00	0,00
3) Beni dati in uso a terzi	0,00	0,00
4) Garanzie prestate a amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
5) Garanzie prestate a imprese controllate	0,00	0,00
6) Garanzie prestate a imprese partecipate	0,00	0,00
7) Garanzie prestate a altre imprese	0,00	0,00
TOTALE CONTI D'ORDINE	31.514.915,64	34.448.277,19

CONTO ECONOMICO

CONTO ECONOMICO	ANNO 2023	ANNO 2022
A) COMPONENTI POSITIVI DELLA GESTIONE		
1) Proventi da tributi	26.177.518,55	21.749.164,51
2) Proventi da fondi perequativi	0,00	0,00
3) Proventi da trasferimenti e contributi	25.369.940,47	24.949.472,28
a) Proventi da trasferimenti correnti	22.184.163,89	20.092.102,82
b) Quota annuale di contributi agli investimenti	2.086.682,90	1.946.778,57
c) Contributi agli investimenti	1.099.093,68	2.910.590,89
4) Ricavi delle vendite e prestazioni e proventi da servizi pubblici	13.009.187,39	8.713.879,23
a) Proventi derivanti dalla gestione dei beni	5.206.192,51	4.745.990,83
b) Ricavi della vendita di beni	16.948,19	1.320,23
c) Ricavi e proventi dalla prestazione di servizi	7.786.046,69	3.966.568,17
5) Variazioni nelle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, etc. (+/-)	0,00	0,00
6) Variazione dei lavori in corso su ordinazione	0,00	0,00
7) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni	0,00	0,00
8) Altri ricavi e proventi diversi	3.040.571,16	2.933.028,36
TOTALE COMPONENTI POSITIVI DELLA GESTIONE (A)	67.597.217,57	58.345.544,38
B) COMPONENTI NEGATIVI DELLA GESTIONE		
9) Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	2.020.486,71	2.151.223,35
10) Prestazioni di servizi	15.201.303,66	16.156.855,76
11) Utilizzo beni di terzi	496.176,56	524.061,64
12) Trasferimenti e contributi	12.629.598,39	11.793.200,51
a) Trasferimenti correnti	11.073.070,74	11.059.567,31
b) Contributi agli investimenti ad altre Amministrazioni pubb.	562.000,00	307.354,20
c) Contributi agli investimenti ad altri soggetti	994.527,65	426.279,00
TOTALE COMPONENTI NEGATIVI DELLA GESTIONE (B)	63.056.217,25	62.621.472,43
DIFFERENZA FRA COMP. POSITIVI E NEGATIVI DELLA GESTIONE (A-B)	4.541.000,32	-4.275.928,05
C) PROVENTI ED ONERI FINANZIARI		
<u>Proventi finanziari</u>		
19) Proventi da partecipazioni	7.170.000,00	6.300.000,00
a) da società controllate	0,00	0,00
b) da società partecipate	0,00	0,00
c) da altri soggetti	7.170.000,00	6.300.000,00
20) Altri proventi finanziari	14.648,13	26.790,53
Totale proventi finanziari	7.184.648,13	6.326.790,53
<u>Oneri finanziari</u>		
21) Interessi ed altri oneri finanziari	41.311,05	53.851,13
a) Interessi passivi	41.311,05	53.851,13
b) Altri oneri finanziari	0,00	0,00
Totale oneri finanziari	41.311,05	53.851,13
TOTALE PROVENTI ED ONERI FINANZIARI (C)	7.143.337,08	6.272.939,40
D) RETTIFICHE DI VALORE ATTIVITA' FINANZIARIE		

CONTO ECONOMICO	ANNO 2023	ANNO 2022
22) Rivalutazioni	2.617.890,21	0,00
23) Svalutazioni	0,00	522.627,49
TOTALE RETTIFICHE (D)	2.617.890,21	-522.627,49
E) PROVENTI ED ONERI STRAORDINARI		
24) Proventi straordinari	2.348.556,92	1.180.284,55
a) Proventi da permessi di costruire	0,00	0,00
b) Proventi da trasferimenti in conto capitale	0,00	0,00
c) Sopravvenienze attive e insussistenze del passivo	1.896.977,44	1.130.976,88
d) Plusvalenze patrimoniali	429.976,00	44.710,00
e) Altri proventi straordinari	21.603,48	4.597,67
Totale proventi straordinari	2.348.556,92	1.180.284,55
25) Oneri straordinari	1.593.177,09	1.265.013,43
a) Trasferimenti in conto capitale	0,00	0,00
b) Sopravvenienze passive e insussistenze dell'attivo	1.585.056,52	1.032.089,33
c) Minusvalenze patrimoniali	8.120,57	11.081,90
d) Altri oneri straordinari	0,00	221.842,20
Totale oneri straordinari	1.593.177,09	1.265.013,43
TOTALE PROVENTI ED ONERI STRAORDINARI (E)	755.379,83	-84.728,88
RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE (A-B+C+D+E)	15.057.607,44	1.389.654,98
26) Imposte (*)	1.303.181,96	1.227.457,49
27) RISULTATO DELL'ESERCIZIO	13.754.425,48	162.197,49

Tutti crediti verso il Comune sono esigibili entro l'esercizio successivo e sono relativi a crediti derivanti da normali operazioni commerciali.

Alle Forderungen gegenüber der Gemeinde sind innerhalb des nächsten Geschäftsjahres fällig und betreffen die Forderungen aus der ordentlichen Geschäftstätigkeit.

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2024	31/12/2023
Crediti verso Comune Forderungen gegenüber der Gemeinde	1.036.762	523.784
Fondo svalutazione crediti fiscale Pauschalwertberichtigung auf Forderungen	-49.699	-44.573
TOTALE SUMME	987.063	479.211

C.II.5 bis Crediti tributari

Le voci più significative sono date dal credito IRPEF (Euro 619), dal credito di imposta sugli investimenti 2020-21-22 (Euro 11.137) e dal credito bollo virtuale (Euro 2.176).

C.II.5 bis Steuerguthaben

Die bedeutendsten Posten sind das IRPEF-Guthaben (619 Euro), das Steuerguthaben auf Investitionen 2020-21-22 (11.137 Euro) und das Stempelguthaben (Euro 2.176).

C.II.5 ter Crediti per imposte differite / anticipate

Il credito totale per imposte differite attive ammonta a Euro 854.460.

La contabilizzazione delle imposte differite attive è avvenuta in un'ottica prudentiale.

C.II.5 ter Forderungen für latente Steuern

Das gesamte Guthaben für aktive latente Steuern beträgt 854.460 Euro.

Die Verbuchung der aktiven latenten Steuern wurde im Sinne der kaufmännischen Vorsicht vorgenommen.

C.II.5.quater Crediti verso altri Enti settore pubblico allargato

I crediti verso altri Enti del settore pubblico allargato sono tutti esigibili entro l'esercizio successivo e sono costituiti dal credito verso l'INAIL per Euro 39.268.

C.II.5.quater Forderungen gegenüber anderen öffentlichen Körperschaften

Die Forderungen gegenüber anderen öffentlichen Körperschaften sind durchwegs innerhalb des nächsten Geschäftsjahres fällig und betreffen das INAIL für Euro 39.268.

C.II.5.quater Crediti verso altri/diversi

La voce risulta così composta:

C.II.5.quater Sonstige Forderungen

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Crediti diversi Sonstige Forderungen	31/12/2024	31/12/2023
Crediti per cauzioni Acqua Kautionen Wasserwerk	21.415	20.578
Crediti per cauzioni Gas Kautionen Gaswerke	5.939	5.635
Crediti per cauzioni Illuminazione Pubblica Kautionen Öffentliche Beleuchtung	2.349	8.751
Crediti verso fornitori per anticipi Geleistete Anzahlungen an Lieferanten	17.074	21.229
Crediti per cauzioni SIU Kautionen Städtischer Reinigungsdienst	8.976	6.303
Altri Sonstige Forderungen	74.697	29.779
TOTALE SUMME	130.450	92.275

Tali crediti, che non presentano importi incassabili oltre l'esercizio successivo, sono tutti esigibili e pertanto su di essi non sono state effettuate rettifiche di valore.

Gli importi più significativi della voce "Altri" sono principalmente dati dal credito verso la Geco srl per incassi non ancora liquidati (Euro 8.815), dal credito per l'accisa sul gasolio per l'anno 2024 (Euro 14.028), dal credito nei confronti della ditta E-Trucks per la restituzione dell'importo versato per il noleggio del camion all'idrogeno (Euro 39.900).

Auf diese Forderungen, welche alle einbringlich und innerhalb des folgenden Geschäftsjahres fällig sind, wurde keine Wertberichtigung vorgenommen.

Unter dem Posten „Sonstige Forderungen“ finden sich hauptsächlich die Beträge für die Forderung gegenüber dem Inkassodienst Geco von Euro 8.815, dem Guthaben auf die Dieselverbrauchssteuer des Jahres 2024 (Euro 14.028), dem Guthaben gegenüber der Firma E-Trucks für die Rückerstattung der bereits bezahlten Miete für den Wasserstoff-Lkw (39.900 Euro).

C.II. 6. Altri titoli

C. II. 6. Sonstige Wertpapiere

Altri titoli Sonstige Wertpapiere	31/12/2024	31/12/2023
Titoli assicurativi Versicherungstitel	0	1.557.482
TOTALE SUMME	0	1.557.482

Tali titoli erano costituiti da un fondo speciale PRIMARIV CAP della Eurovita Assicurazioni Spa (Euro 1.557.482) presso la Cassa di Risparmio di Bolzano sono stati liquidati ad inizio 2024.

Die Wertpapieranlage bestand aus einem Versicherungsprodukt mit der Bezeichnung „PRIMARIV CAP“ von der Eurovita Assicurazioni Spa (Euro 1.557.482), welcher mit der Südtiroler Sparkasse gezeichnet wurde. Die Anlage wurde zu Beginn 2024 liquidiert.

C.IV. Disponibilità liquide

C. IV Liquide Mittel

Disponibilità liquide Liquide Mittel	31/12/2024	31/12/2023
Cassa di Risparmio di BZ spa Südtiroler Sparkasse AG	273.574	143.595
Bancoposta + credito affrancatrice Post + Guthaben Frankierdienst	55.160	29.052
Cassa Rurale di Lagundo Raiffeisenkasse Algund	0	0
Banca Popolare Alto Adige Südtiroler Volksbank	987.193	648.544
Banca Nazionale del lavoro Merano Banca Nazionale del lavoro Meran	6.942	43.576
Cassa Rurale di Merano Raiffeisenkasse Meran	606.335	342.676
Banca Intesa San Paolo spa Bank Intesa San Paolo AG	62.998	69.993
Banca Popolare di Sondrio Volksbank Sondrio	5.008	5.155

Cassa Kassabestand	78	102
TOTALE SUMME	1.997.288	1.282.693

D. Ratei e risconti

D. Aktive Rechnungsabgrenzungen

D.2 Risconti attivi

La voce è composta da ripartizioni temporali di costi ordinari della gestione (Euro 55.116), principalmente essi sono dati dai pagamenti anticipati a fine anno per i premi delle polizze assicurative a fine anno (pagamenti anticipati dovuti per evitare periodi scoperti da assicurazioni). Inoltre questa voce comprende risconti per la tassa possesso auto, spese condominiali, canoni di manutenzione e abbonamenti di riviste.

D.2 Antizipative Aktiva

Die Zusammensetzung beruht auf die zeitliche Abgrenzung der Aufwendungen für die ordentliche Geschäftstätigkeit (79.567 Euro), hauptsächlich ergeben sich diese aus Vorauszahlungen für die Prämien der verschiedenen Versicherungspolizzen am Jahresende. Diese Vorauszahlungen waren notwendig, um Zeiträume ohne Versicherungsdeckung zu vermeiden. Des weiteren beinhaltet dieser Punkt v.a. Vorauszahlungen der Autosteuer, Condominiumsspesen, Wartungsgebühren und Zeitungsabbonements.

Risconti attivi Antizipative Aktiva	31/12/2024	31/12/2023
Rateizzazioni di costi ordinari Abgrenzungen auf ordentliche Tätigkeit	25.214	55.116
TOTALE SUMME	25.214	55.116

PASSIVITÀ PASSIVA

A. PATRIMONIO NETTO

Le singole classi componenti il patrimonio netto nel corso dell'esercizio 2024, hanno prodotto le seguenti variazioni:

In base alla delibera dell'assemblea del Socio del 31.05.2024 è stato deciso di destinare l'utile dell'esercizio 2023 pari a Euro 72.328 in parte al fondo di riserva legale (Euro 3.616), in parte al fondo finanziamento sviluppo impianti (Euro 68.712).

Inoltre, con delibera n. 27 del Consiglio Comunale di Merano del 15 maggio 2024, è stato approvato un aumento di capitale di 6,5 milioni di euro, che è stato attuato nell'assemblea straordinaria dei soci di ASM Merano del 31 maggio 2024.

Il conto „Utile (Perdita) dell'esercizio“ accoglie il risultato del periodo.

A. REINVERMÖGEN

Die einzelnen Posten des Reinvermögens haben im Geschäftsjahr 2024 folgende Änderungen erfahren:

Gemäß Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 31.05.2024 wurde entschlossen der Gewinn des Geschäftsjahres 2023 in Höhe von 72.328 Euro zu einem Teil der gesetzlichen Rücklage (3.616 Euro) und zum anderen Teil der Rücklage zur Finanzierung der Entwicklung von Anlagen zugeführt (68.712 Euro).

Darüber hinaus wurde mit Beschluss des Gemeinderats Meran Nr. 27 vom 15. Mai 2024 eine Kapitalerhöhung von 6,5 Mio. Euro beschlossen, welche in der außerordentlichen Gesellschafterversammlung der SW Meran am 31.05.2024 erfolgte.

Der Posten „Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres“ enthält das Ergebnis der Geschäftsperiode.

Servizio GAS/ACQUA/IGIENE URBANA	31/12/2024	31/12/2023
Patrimonio netto – Eigenvermögen	35.556.376	35.484.048
Utili da distribuire al socio in futuro – in Zukunft an den Gesellschafter auszuschüttende Gewinne	0	0
Aumento di capitale / Kapitalerhöhung	6.500.000	0
Utile/perdite esercizio – Gewinn/Verlust Geschäftsjahr	76.148	72.328
Totale patrimonio netto – Gesamtvermögen netto	42.132.524	35.556.376

SERVIZIO GAS / ACQUA / IGIENE URBANA GASWERK / WASSER / UMWELTDIENSTE	31/12/2024	Variazione / Veränderungen	31.12.2023
Riserva di rivalutazione Legge n.142/1990(Azienda Spec.le) Rücklage für Aufwertung laut Gesetz Nr.142/1990 (Sonderbetrieb)	8.414.836	0	8.414.836
Capitale sociale ASM di Merano S.p.A Gesellschaftskapital der Stadtwerke AG	26.500.000	6.500.000	20.000.000
Fondo contributi in conto capitale per Investimenti Kapitalrücklage für Investitionszuschüsse	2.330.752	0	2.330.752
Fondo finanziamento sviluppo impianti (Azienda Speciale) Rücklage zur Finanzierung der Entwickl. von Anlagen (Sonderbetr.)	1.170.323	68.712	1.101.611
Fondo riserva regolamentare (Az. Spec.) Geregelte Rücklage Sonderbetrieb (Sonderb.)	479.150	0	479.150

Riserva di rivalutazione Legge n.72/1983(Azienda Speciale) Aufwertungsrücklage laut Gesetz Nr. 72/1983(Sonderbetrieb)	666.619	0	666.619
Riserva di rivalutazione Legge n.576/1975 (Azienda Speciale) Aufwertungsrücklage laut Gesetz Nr. 576/1975 (Sonderbetrieb)	49.173	0	49.173
Fondo riserva legale S.p.A Gesetzliche Rücklage der Aktiengesellschaft	225.708	3.616	222.092
Riserva di rivalutazione Legge n. 185/2008 Aufwertungsrücklage laut Gesetz Nr. 185/2008	1.487.181	0	1.487.181
Fondo riserva straordinaria S.p.A. Freiwillige Rücklage der AG	50.785	0	50.785
Fondo riserva straordinaria per I.U. Ausserordentliche Rücklage Stadtreinigung	300.000	0	300.000
Riserva di rivalutazione (trasformazione in S.p.a., D.L. 267/00) Aufwertungsriserve aufgrund der Umwandlung in eine Aktiengesellschaft laut L.D. 267/00	140.331	0	140.331
Fondo sovrapprezzo azioni Rücklage für Aktienaufgeld	241.517	0	241.517
T O T A L E S U M M E	42.056.376	0	35.484.048

Prospetto sulla disponibilità, distribuibilità, nonché le utilizzazioni delle riserve degli ultimi tre esercizi
Übersicht über die Verfügbarkeit und Möglichkeit der Ausschüttung der einzelnen Posten des Eigenkapitals

			Utilizzazioni delle riserve degli ultimi tre esercizi Verwendung/Ausschüttung in den vergangenen drei Geschäftsjahren								
Descrizione – Posten des Eigenkapitals	Disponibilità - Art der Verfügbarkeit	Distribuibilità - mögl. Aus-schüt- tungsbetrag	Copertura perdite –Ver- lustabdeckung			Pagamento dividendi Ausschüt- tung von Dividenden			Altre utilizzazioni - Sonstige Verwendung ausg. Umgliede- rung		
			2022	2023	2024	2022	2023	2024	2022	2023	2024
I.Capitale sociale - Gesellschaftskapital	cop.perdite-Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
II. Riserve da sovrapprezzo – Rücklage für Akti- enaufgeld	libero utilizzo-frei verwendbar	241.517	0	0	0	0	0	0	0	0	0
III. Riserve di rivalutazione – Aufwertungsrück- lagen		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
IV. Riserva legale - Gesetzliche Reserve	cop.perdite-Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
V. Riserva statutaria - Satzungsmäßige Rücklage		0	0	0	0	0	0	0			0
b) fondo finanz. Impianti – Rücklage Entw. von Anlagen			0	0	0	0	0	0	0	0	0
c) altre – andere (fondo riserva straordinaria)	libero utilizzo-frei	1.170.323	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VII. Altre riserve - Sonstige Rücklagen	verwendbar	50.785	0	0	0	0	0	0	0	0	0
a) fondi contr. Conto capitale p. invest. – Kapitalrücklage aus Invest. Zuschüsse											
c) altre – andere (riserve straordinaria Igiene Urbana	cop.perdite-Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VIII. Utili (perdite) riportati -Vorgetragene Gewinne (Verluste)	cop.perdite-Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
IX. Utile (perdita) dell'esercizio -Gewinn (Ver- lust) des Geschäftsjahres		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Totale – Summe		1.462.625	0	0	0	0	0	0	0	0	0

B. FONDI PER RISCHI ED ONERI**Altri Fondi****B. RÜCKSTELLUNGEN****Sonstige Rückstellungen**

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2024	31/12/2023
Accantonamento fondo cause legali in corso Rückstellung für anhängendes Verfahren	385.000	35.000
Accantonamento fondo consulenza gara rete gas Rückstellung für Beratung Ausschreibung Gasnetz	16.124	16.124
TOTALE GENERALE GESAMTSUMME	401.124	51.124

L'accantonamento di Euro 16.124 viene mantenuto per le spese riguardanti la messa in gara della rete gas. L'accantonamento di Euro 385.000 riguarda una eventuale causa relativa ai "buoni pasto" del settore Igiene Urbana.

Die Rückstellung von Euro 16.124 wird für Spesen bzgl. der Ausschreibung des Gasnetzes beibehalten. Die Rückstellung von Euro 385.000 betrifft einen möglichen Rechtsstreit bzgl. der „Essensgutscheine“ im Bereich der Umweltdienste.

**C. FONDO TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO
DI LAVORO SUBORDINATO**

La movimentazione del fondo nel corso dell'esercizio 2024 è stata la seguente:

**C. RÜCKSTELLUNG FÜR ABFERTIGUNG UND
ÄHNLICHE VERPFLICHTUNGEN**

Die Rückstellung für Abfertigungsansprüche hat sich im Geschäftsjahr 2024 wie folgt entwickelt:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	Totale Insgesamt
Saldo al 01.01.2024	
Saldo am 01.01.2024	470.700
Quota accantonamento su flessibilità e ferie non godute Rückstellungen auf nicht genossenen Urlaub und Flexibilität	0
Indennità liquidate nell'esercizio Inanspruchnahme des Geschäftsjahr	-20.737
Imposta sostitutiva 11% sulla rivalutazione TFR Aufwertungssteuer auf Abfertigung	-1.776
Indennità personale cessato al 31.12.2024 girate a debiti personale per TFR da erogare	

Abfertigungsansprüche für am 31.12.2024 ausgeschiedene Mitarbeiter	0
Quota liquidata ai fondi pensione complementari e tesoreria INPS	
Aufwand für Rentenzusatzfonds und NISF	-251.688
Quota maturata nell'esercizio	
Angereifter Abfertigungsaufwand des Geschäftsjahres	262.188
Saldo al 31.12.2024	
Saldo am 31.12.2024	458.687

D. D E B I T I

Commentiamo di seguito la composizione ed i movimenti nell'esercizio delle voci che compongono tale raggruppamento.

D.4 DEBITI VERSO BANCHE

L'importo di Euro 2.739.317 riguarda un fido bancario sul conto corrente presso la Cassa Rurale di Lagundo con una durata fino a maggio 2024.

D.6 ACCONTI

L'importo di Euro 54.307 riguarda il settore Acqua per cauzioni inerenti a servizi temporanei. Euro 13.439 sono cauzioni versate da terzi per le gare di appalto.

D.7 DEBITI VERSO FORNITORI

Tutti i debiti verso fornitori pari a Euro 1.995.641 sono di natura commerciale scadenti nell'esercizio 2024. I debiti diversi per le fatture da pervenire ammontano a Euro 2.107.499.

D.9. DEBITI VERSO IMPRESE COLLEGATE

Al 31.12.2024 non ci sono Euro 8.106 debiti verso il fornitore ITS srl .

D. V E R B I N D L I C H K E I T E N

Im Folgenden werden für die einzelnen Verbindlichkeiten die Zusammensetzung und die Entwicklung des Geschäftsjahres dargestellt.

D.4 VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER KREDIT-INSTITUTEN

Der Betrag von 2.739.317 Euro betrifft einen Kontokorrentkreditrahmen bei der Raiffeisenkasse Algund, der bis Mai 2024 laufen wird.

D.6 ANZAHLUNGEN

Der Betrag von 54.307 Euro betrifft das Wasserwerk, u. zwar Kautionen für zeitweilige Dienstleistungen. 13.439 Euro sind Kautionen Dritter, die für Ausschreibungen eingezahlt wurden.

D.7 VERBINDLICHKEITEN AUS LIEFERUNGEN UND LEISTUNGEN

Alle Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen im Wert von Euro 1.995.641 sind innerhalb des kommenden Geschäftsjahres fällig und beruhen auf normalen Geschäftsbeziehungen. Die Verbindlichkeiten für zu erhaltende Rechnungen belaufen sich auf Euro 2.107.499.

D.9. VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER VERBUNDENEN UNTERNEHMEN

Am 31.12.2024 bestehen Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber ITS GmbH in Höhe von 8.106 Euro.

D.11.c. DEBITI VERSO IMPRESE CONTROLLANTI**D.11.c. VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER
HERRSCHENDEN UNTERNEHMEN**

Tale voce si compone come segue:

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2024	31/12/2023
Debiti verso il Comune per cessioni, prestazioni o godimento di beni Sonstige Verbindl. gegenüber Gemeinde für Verkäufe, Dienstleistungen oder Nutzung von Gütern	407.463	4.072.947
Altri debiti v/Comune per COSAP su utenze gas-acq e fibre ottiche Andere Verbindl. gegenüber Gemeinde wegen COSAP für Benutzer Gas-Wasser und Glasfaserkabel	12.836	11.095
Debiti v/Comune per utili da distribuire Verbindlichkeiten gg. Gemeinde für auszuschüttende Gewinne	0	450.000
T O T A L E S U M M E	420.299	4.534.042

D.12 DEBITI TRIBUTARI

Tale voce è costituita dal debito verso l'Erario per l'Irpef sui compensi pagati in dicembre 2024 pari a Euro 154.399, dal debito verso l'Erario per l'IVA pari a Euro 31.229, dal debito verso l'Erario per bolli su fatture elettroniche pari a Euro 26, dal debito IRAP (Euro 36.034) e dal debito IRES (Euro 358.709)

D.12 VERBINDLICHKEITEN AUS STEUERN

Dieser Bilanzposten beinhaltet die Verbindlichkeiten gegenüber dem Finanzamt bzgl. IRPEF auf Entgelte, welche im Dezember 2024 bezahlt wurden, in Höhe von 154.399 Euro, die Verbindlichkeit gegenüber dem Staat für die MwSt. über 31.229 Euro, die Verbindlichkeit gegenüber dem Finanzamt bzgl. Stempelmarken auf elektronischen Rechnungen über 26 Euro und die Steuerschuld IRAP (36.034 Euro) und IRES (Euro 358.709)

**D.13 DEBITI VERSO ISTITUTI DI PREVIDENZA E
SICUREZZA SOCIALE**

Tale voce si riferisce a:

**D.13 VERBINDLICHKEITEN IM RAHMEN DER
SOZIALEN SICHERHEIT**

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2024	31/12/2023
INPDAP Nationale Sozialversicherungsanstalt der Bediensteten der öffentlichen Verwaltung	79.120	77.269
INPS Nationale Sozialversicherungsanstalt	216.386	215.041
INPS collaborazioni Nationale Sozialversicherungsanstalt freie Mitarbeit	432	3.078
INAIL Nationales italienisches Versicherungsinstitut für Arbeitsunfälle	1.791	10.291
Debiti verso fondi pens. integrativi Verbindlichkeiten gg. Zusatzrentenversicherungen	73.261	69.299
T O T A L E		

S U M M E	370.990	374.978
------------------	----------------	----------------

I contributi relativi a dicembre 2024 sono tutti stati versati a gennaio 2025.

Die für den Monat Dezember 2024 angefallenen Beiträge wurden alle erst bei Fälligkeit im Jänner 2025 überwiesen.

D.14 ALTRI DEBITI

La composizione della voce è la seguente:

D.14 SONSTIGE VERBINDLICHKEITEN

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2024	31/12/2023
Debiti verso dipendenti per premi da erogare Prämien an Mitarbeiter	157.075	148.001
Debiti verso dipendenti per TFR da erogare Vbk. aus Abfertigungszahlungen an Mitarbeiter	0	0
Altri debiti verso i dipendenti Vbk. gegenüber den Mitarbeitern	171.964	212.905
Debito verso circolo culturale dipendenti Beitrag an den Kulturverein der Mitarbeiter	6.955	6.509
altri debiti diversi sonstige Verbindlichkeiten	1.352.410	1.615.487
TOTALE GENERALE GESAMTSUMME	1.688.404	1.982.902

I debiti verso i dipendenti per premi da erogare per un totale di Euro 157.075 sono costituiti dal debito per il premio di produzione relativo all'esercizio 2024.

Die Verbindlichkeiten gegenüber den Mitarbeitern beinhalten die für das Geschäftsjahr 2024 geschuldeten Produktionsprämien mit einem Betrag von 157.075 Euro.

Gli altri debiti verso i dipendenti per un totale di Euro 171.964 sono dati dai compensi per le ferie non godute dai dipendenti nel 2024 e dagli straordinari, indennità e compensi vari di competenza 2024.

Die übrigen Verbindlichkeiten gegenüber den Mitarbeitern betragen Euro 171.964, welche die von den Bediensteten 2024 nicht genossenen Urlaubstage sowie die Überstunden und verschiedenen Entschädigungen beinhalten, die sich auf das Geschäftsjahr 2024 beziehen.

Gli altri debiti diversi sono dati dal debito verso la Provincia per il tributo ambientale 1% sulle fatture SIU incassate di competenza dell'anno 2001 (Euro 4.572), dal debito per l'anticipo ricevuto dalla Cartiera Cadidavid (Euro 21.748), dal debito verso la Provincia di Bolzano per la COSAP sugli utenti acqua e

Die sonstigen Verbindlichkeiten beinhalten die Verbindlichkeiten gegenüber dem Land für die Umweltgebühr von 1% auf die im Jahre 2001 (Euro 4.572) ausgestellten und kassierten Müllrechnungen, aus der Verbindlichkeit vom Vorschuss den man von der Cartiera Cadidavid erhalten hat (Euro 21.748), die

gas anno 2024 (Euro 5.615), dal debito verso la Provincia, ai sensi dell'art.55 L.P. 2002, per il contributo a parziale copertura delle spese per impianti di depurazione e reti fognarie (Euro 766.342), dal debito verso il Comune per il contributo consortile canale civico 2024 (Euro 84.148), dal debito verso la Provincia per il contributo 2024 sugli impianti idropotabili (Euro 342.046) e da altri debiti (Euro 130.939).

Verbindlichkeit gegenüber dem Land bzgl. COSAP 2024 für Wasser- und Gaskunden (5.615 Euro), die Verbindlichkeit gegenüber dem Land bzgl. den Beitrag, laut Art.55 del L.G. 2002, für die teilweise Deckung der Ausgaben für Kanalisationen und Kläranlagen (766.342 Euro), die Verbindlichkeit gegenüber der Gemeinde Meran für den Konsortialbeitrag 2024 (84.148 Euro), die Verbindlichkeit gegenüber dem Land bzgl. den Beitrag für Trinkwasseranlagen (342.046 Euro) und aus anderen Verbindlichkeiten (130.939 Euro).

E. RATEI E RISCONTI

Tale raggruppamento si riferisce principalmente al risconto passivo sul credito d'imposta relativo agli investimenti 2020 – 2021-2022 (Euro 67.116).

E. PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNGEN

Diese beziehen sich vorwiegend auf die passive Abgrenzung bzgl. Steuerguthaben aus Investitionen 2020-2021-2022 (67.116 Euro).

IMPEGNI, RISCHI E GARANZIE

In questa voce al 31 dicembre 2024 sono comprese impegni, rischi e garanzie:

VERPFLICHTUNGEN, RISIKEN UND SICHERSTELLUNGEN

Dieser Bilanzposten beinhaltet zum 31. Dezember 2024 Verpflichtungen, Risiken und Sicherstellungen:

	31/12/2024	31/12/2023
Fideiussione verso il Comune per convenzione relativa all'occupazione di suolo pubblico Bürgschaft gegenüber der Gemeinde für die Konvention bezüglich der Besetzung von öffentlichem Grund	50.000	50.000
Fideiussioni da terzi e fornitori a copertura lavori su rete acqua e fognatura Bürgschaften von Dritten und Lieferanten auf Arbeiten des Trink- und Abwassernetzes	17.868	209.946
Fideiussioni da terzi e fornitori a copertura servizi igiene ambientale Bürgschaft von Dritten und Lieferanten für die Umweltdienste	0	31.308
Fideiussioni da terzi e fornitori a copertura lavori pubblica illuminazione Bürgschaften von Dritten und Lieferanten auf Arbeiten Öffentliche Beleuchtung	116.774	116.774
Fideiussione da fornitori per servizio pulizia Sede Bürgschaften von Lieferanten für Putzdienst am Hauptsitz	0	6.600
Fideiussioni da terzi per automezzi Bürgschaften von Dritten für Fahrzeuge	1.826	1.826

Fideiussione verso privati per servitù di passaggio su attraversamenti tubazioni acquedotto Bürgschaft gegenüber Privaten für das Servitutsrecht Verlegung Trinkwasserleitungen	0	0
Fideiussione verso verso privati per lavori spostamento tubazioni acquedotto (Lungavalle) Bürgschaft gegenüber Privaten für Arbeiten Verlegung Trinkwasserleitungen (Langfall)	20.000	20.000
Fideiussioni a terzi Bürgschaften gegenüber Dritten	206.468	436.454

Il valore dei beni presso terzi (contatori acqua e gas) è stato stornato dai conti d'ordine ed esposto solo sotto la voce immobilizzazioni materiali.

Die Werte für Güter bei Dritten (Wasser- und Gaszähler) sind in den Ordnungskonto storniert worden und unter dem Konto Vermögensgütern ausgewiesen.

A. VALORE DELLA PRODUZIONE

A. GESAMTLEISTUNG

A.1 Ricavi delle vendite e delle prestazioni

I ricavi per cessioni di beni e per prestazioni di servizi interessano solo il territorio nazionale italiano e sono così composti:

A.1 Erlöse aus Lieferungen und Leistungen

Die Erlöse aus Lieferungen und Leistungen betreffen nur das Staatsgebiet Italiens und setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2024	2023
Canoni affitto rete e impianti Mietgebühren für Netz und Anlagen	669.318	576.247
Ricavi fatturazione Servizi ambientali Erlöse aus Fakturierung Umweltdienste	8.018.743	6.842.972
Ricavi per vendita acqua Erlöse aus dem Verkauf von Trinkwasser	3.058.406	2.764.885
Ricavi fatturazione acque reflue Erlöse aus Fakturierung Abwasser	4.667.055	4.314.444
Ricavi per prestazioni di servizi raccolta Erlöse aus Leistungen des Sammeldienstes	704.723	613.600
Ricavi per prestazioni di servizi spazzamento Erlöse aus Leistungen des städt. Reinigungsdienstes	315.642	283.802
Ricavi per vendita di materiale riciclato Erlöse aus dem Verkauf von wiederverwert. Material	652.975	637.193
Ricavi da commesse di lavori acqua e fognatura Erträge aus Arbeitsaufträgen Trink- und Abwasser	431.301	347.873
Ricavi da produzione energia elettrica Erlöse aus der Stromproduktion	106.736	80.301
Ricavi da commesse lavori Pubblica Illuminazione Erträge aus Arbeitsaufträgen Öffentliche Beleuchtung	2.253.395	1.060.433
Contributi allacciamenti rete gas Kostenbeitrag Anschlüsse Gasnetz	47.082	64.139
TOTALE SUMME	20.925.376	17.585.889

A.3 VARIAZIONI DEI LAVORI IN CORSO SU ORDINAZIONE

L'importo indicato riguarda i progetti dell'acquedotto su ordinazione del comune. La voce è iscritta secondo il criterio previsto dall'art. 2426 comma 11 del Codice Civile mediante imputazione dei costi sostenuti per prestazioni, materiali e manodopera.

A.3 BESTANDSVERÄNDERUNGEN UNFERTIGER LEISTUNGEN

Der Betrag bezieht sich auf Projekte des Wasserwerkes im Auftrag der Gemeinde. Der diesbezügliche Bilanzposten wird im Sinne des Art. 2426 Absatz 11 des italienischen Zivilgesetzbuches aufgrund der effektiven Kosten der Dienstleistung, Materialien und Arbeit ausgewiesen.

A.4 INCREMENTI DI IMMOBILIZZAZIONI PER LAVORI INTERNI

La ripartizione nelle quattro sottovoci richieste è già presentata nel conto economico. Il metodo utilizzato per le capitalizzazioni è quello dei costi diretti e non sono stati capitalizzati oneri finanziari.

A.4 AKTIVIERTE EIGENLEISTUNGEN

Die Gliederung in die vier vorgeschriebenen Untergruppen wird bereits in der Gewinn- und Verlustrechnung angeführt. Die Berechnung erfolgt mit den direkten Kosten und es wurden keine Finanzierungskosten auf Kapitalanlagen gebucht.

A.5 ALTRI RICAVI E PROVENTI

Tale voce è così composta:

A.5 SONSTIGE BETRIEBLICHE ERTRÄGE

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2 0 2 4	2 0 2 3
Risarcimento da assicurazioni Schadensersatzzahlungen durch Versicherungsgesellschaften	14.818	466
Plusvalenze da alienazione cespiti Mehrerlöse aus der Veräußerung von Anlagevermögen	23.786	5.567
Canoni di locazione Mieteträge	10.938	20.234
Altri Contributi in conto esercizio Sonstige Beiträge	22.246	47.329
Sopravvenienze attive periodenfremde Erträge	463.231	236.451
Ricavi diversi Sonstige betriebliche Erträge	12.172	90.039
Altri rimborsi diversi Andere versch. Rückvergütungen	38.173	33.113
Utilizzo fondo rischi Auflösung Riskiofonds	0	0
TOTALE SUMME	585.364	433.199

B. COSTI DELLA PRODUZIONE**B.6 Materie prime**

Tale voce del conto economico comprende gli acquisti per lo svolgimento dell'attività dell'Azienda, nonché i relativi costi accessori di diretta imputazione.

B.7 COSTI PER SERVIZI

La voce in oggetto comprende:

B. HERSTELLUNGSKOSTEN**B.6 Rohstoffe**

Dieser Bilanzposten beinhaltet die für die Ausübung der Geschäftstätigkeit notwendigen Einkäufe und die denselben direkt zuordenbaren Einstandsnebenkosten.

B.7 AUFWENDUNGEN FÜR BEZOGENE LEISTUNGEN

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2 0 2 4	2 0 2 3
Spese per prestazioni professionali e lavori di terzi (**) Aufwendungen für freiberufliche Leistungen (**)	5.665.185	4.726.562
Spese incenerimento rifiuti e conferimento in discarica Müllverbrennungs- u. Entsorgungsspesen auf der Deponie	813.688	736.416
Canone rete ed impianti Miete für Netz und Anlagen	719.339	738.785
Spese smaltimento rifiuti (*) e acque nere Entsorgungsaufwendungen für Abfälle (*) und Schmutzwasser	257.599	234.401
Spese per manutenzioni Instandhaltungsaufwendungen	371.810	302.618
Spese compartecipazione impianti smalt.rifiuti Spesenbeteiligung Müllentsorgungsanlagen	191.631	228.615
Spese compartec.imp.prov. di depurazione/fogn. e idropotab. Spesenbeteiligung Kläranlagen und Trinkwassernetz Provinz Bozen	1.178.507	894.683
Costi depuratore Spesen Kläranlage	2.229.921	2.132.168
Contributo consortile Canale Civico Beitragszahlung Stadtbachkonsortium	84.148	84.148
Acqua, energia elettrica, combustibili, asporto rifiuti Wasser-, Strom- und Erdgas-, Müllentsorgungskosten	191.958	184.775
Spese di assicurazione Versicherungsprämien	215.418	141.213

Spese Consiglio di Amministrazione Aufwendungen für Verwaltungsrat	66.900	95.001
Spese per vigilanza e pulizia Aufwand für Wach- und Reinigungsdienst	80.682	61.660
Spese Collegio Sindacale e Società di revisione Aufwendungen für Überwachungsrat und Revisionsgesellschaft	36.492	36.697
Spese postali, telefoniche Post- und Telefonaufwendungen	44.173	19.213
Spese per il personale (addestramento, trasferte, medico-sanitarie) Personalaufwendungen (Ausbildung, Dienstreisen, Arztspesen)	26.310	33.228
Spese per pubblicità Werbespesen	1.500	10.100
Contributo al fondo tempo libero e circolo culturale Beiträge an den Freizeitclub und Kulturverien	24.442	11.693
Spese per trasporti Transportspesen	5.250	5.856
Altre spese per servizi Sonstige Dienstleistungen	413.501	423.361
TOTALE SUMME	12.618.454	11.101.193

Nella voce „spese per prestazioni professionali e lavori di terzi“ sono compresi i costi per i lavori di rifacimento della rete idrica e rete fognaria effettuati nel 2024 per conto del Comune di Merano.

Ammontare dei compensi spettanti agli amministratori, ai sindaci e ai revisori dei conti ai sensi dell'art. 2427 del codice civile: amministratori Euro 66.900, sindaci Euro 24.442 e revisori dei conti Euro 12.050. Il compenso corrisposto alla società di revisione Baker Tilly Revisa, nominata in data 03/06/2019, riguarda l'attività di controllo contabile e revisione legale dei conti. Agli organi indicati non sono stati concessi anticipi o finanziamenti.

Im Posten “Aufwendungen zugunsten Dritter” sind die Kosten für die Überarbeitung des Wasser- und Abwassernetzes enthalten, die im Jahr 2024 im Auftrag der Gemeinde Meran durchgeführt wurden.

Aufwendungen für Leistungen der Verwaltungsräte und Überwachungsräte laut Artikel 2427 nach dem Zivilgesetzbuch belaufen sich auf Verwaltungsräte: Euro 66.900, auf Überwachungsräte 24.442 Euro und auf die Rechnungsprüfer 12.050 Euro. Die Vergütung der Revisionsgesellschaft Baker Tilly Revisa, ernannt am 03-06-2019, betrifft die buchhalterische Kontrolle und die Revision. Diesen Organen wurden keine Vorschüsse oder Finanzierungen gewährt.

(*) di cui Euro 45.437 per lo smaltimento rifiuti speciali, Euro 59.963 per lo smaltimento dei rifiuti ingombranti e oli esausti.
 (**) di cui Euro 227.341 per prestazioni del servizio sgombero neve.

(*) davon Euro 45.437 für die Beseitigung der Sonderabfälle und Euro 59.963 für die Beseitigung des Sperrmülls und Altöls.
 (**) davon Euro 227.341 für den Schneeräumdienst.

B.8 COSTI PER GODIMENTO DI BENI DI TERZI

Tale voce comprende:

B.8 AUFWENDUNGEN FÜR DIE NUTZUNG VON GÜTERN VON DRITTEN

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2 0 2 4	2 0 2 3
Affitto locali Affitto locali	61.001	59.196
Noleggi vari Verschiedene Miet- und Pachtaufwendungen	112.255	131.841
Canoni attraversamento gasdotti/acquedotti e derivazione acqua Mieten für die Durchquerung mit Gasleitungen/Wasserleitungen und Wasserabzweigung	56.117	56.195
Altri Andere	0	0
TOTALE SUMME	229.373	247.232

B.9 COSTI DEL PERSONALE

La ripartizione di tali costi viene già fornita nel conto economico.

Si evidenzia, di seguito, la movimentazione registrata nel corso dell'esercizio 2024, relativa al personale dipendente suddivisa per categoria:

B.9 PERSONALAUFWAND

Die Gliederung dieser Aufwendungen wird bereits in der Gewinn- und Verlustrechnung dargestellt.

Im Folgenden wird für das Geschäftsjahr 2024 die Zusammensetzung des Personals, unterteilt nach den einzelnen Berufsgruppen, angeführt:

	31/12/2024	Entrate Zugänge	Uscite Abgänge	Trasferim. Versetz.	31/12/2024
Dirigenti Führungskräfte	1	0	0	0	1
Quadri Kader-Führungskr.	6	2	2	0	6

Impiegati tecnici (**) techn. Angest.	7	1	0	0	8
Impiegati ammin. (*) Verwalt.angest.	18	2	2	0	18
Operai SIU (***) Arbeiter Umweltd.	54	2	2	0	54
Operai Gas/Ac- qua/I.P. (***) Arb. Gas / Was- serw./Öffentl.B.	14	4	4	0	14
SOMMA SUMME	100	11	10	0	101

* di cui 7 impiegati part-time
 ** di cui 1 impiegati part-time
 *** di cui 1 impiegato part-time
 **** di cui 0 impiegati part-time

* davon 7 Teilzeitbeschäftigte
 ** davon 1 Teilzeitbeschäftigter
 *** davon 1 Teilzeitbeschäftigter
 **** davon 0 Teilzeitbeschäftigte

B.9.e ALTRI COSTI DEL PERSONALE

B.9.e SONSTIGE AUFWENDUNGEN IM PERSONALBEREICH

Gli altri costi del personale comprendono le seguenti voci:

Die sonstigen Aufwendungen beinhalten:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2024	2023
Lavoro interinale Leiharbeit	172.770	241.246
Contributo fondi complementari pensioni Beiträge Renten-Pensionszusatzfonds	61.627	55.191
Contributo solidarietà Solidaritätszuschlag	2.839	2.710
Oneri distacchi sindacali Spesen für gewerkschaftliche Freistellungen	1.500	1.500
altri andere	45.791	39.018
TOTALE SUMME	284.527	338.665

B.10 AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI

La ripartizione nelle quattro sottovoci richieste è già presentata nel conto economico.

La voce „Svalutazioni dei crediti compresi nell'attivo circolante e nelle disponibilità liquide“ si riferisce all'accantonamento al fondo svalutazione crediti fiscale (Euro 91.758), quello tassato (Euro 675.901), all'accantonamento al fondo interessi di mora (Euro 144.031).

B.10 ABSCHREIBUNGEN U. ABWERTUNGEN

Die Gliederung in die vier vorgeschriebenen Untergruppen wird bereits in der Gewinn- und Verlustrechnung dargestellt.

Die Position „Abwertung der Forderungen des Umlaufvermögens und der liquiden Mittel“ beinhaltet die Rückstellung zur Bildung der steuerrechtl. Wertberichtigung auf Forderungen (91.758 Euro), der besteuerten (675.901 Euro), der Wertberichtigung auf Verzugszinsen (144.031 Euro).

B.12 ACCANTONAMENTI PER RISCHI

La voce comprende l'accantonamento per una eventuale causa riguardante i “buoni pasti” per i dipendenti dell'Igiene Urbana.

B.12 RÜCKSTELLUNGEN FÜR RISIKEN

Dieser Posten enthält die Rückstellung für eine mögliche Streitsache bzgl. der „Essensgutscheine“ für die Angestellten der Umweltdienste.

B.14 ONERI DIVERSI DI GESTIONE

Tale voce è così composta:

B.14 SONSTIGE BETRIEBL. AUFWENDUNGEN

Dieser Posten setzt sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2024	2023
Sopravvenienze passive ordinarie e non deducibili Laufende und nicht absetzbare außerordentliche Aufwendungen	198.962	102.149
IMI GIS	41.010	37.538
Contributi associativi Verbandsbeiträge	31.642	28.388
Minusvalenze da alienazioni di immobilizzazioni tecniche Verluste aus dem Abgang von Sachanlagevermögen	59.763	33.485
Canone occupazione suolo pubblico Aufwendungen für die Besetzung von öffentlichem Grund	18.451	16.633
Altre tasse e concessioni Sonstige Steuern und Konzessionsgebühren	21.822	21.520
Imposta di bollo Stempelgebühren	27.280	8.596
Altri oneri di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	2.714	16.999
TOTALE		
SUMME	401.644	265.308

C. PROVENTI ED ONERI FINANZIARI**C.16.d ALTRI PROVENTI FINANZIARI**

Nella voce „Altri“ sono compresi:

C. ZINSERTRÄGE UND ZINSAUFWENDUNGEN**C. 16.d SONSTIGE ZINSERTRÄGE**

Die Position „Sonstige“ setzt sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2 0 2 4	2 0 2 3
Interessi attivi di c/c bancari e postali Zinserträge der Bank- und Postkontokorrente	8.204	6.897
Interessi attivi di mora da clienti Verzugszinsen von Kunden	154.031	199.033
Altri interessi attivi Andere Zinserträge	86	30.539
Sconti abbuoni/ arrotond. Attivi Skonti/ Rundungen	180	12
TOTALE SUMME	162.501	236.481

C.17 INTERESSI E ALTRI ONERI FINANZIARI**C.17 ZINSEN UND ÄHNLICHE AUFWEND.****C.17.4 Altri interessi ed oneri:**

La voce comprende:

C.17.4 Sonstige Zinsen und Aufwendungen:

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2 0 2 4	2 0 2 3
Sconti passivi per pagamenti pronta cassa Passive Preisnachlässe bei Zahlungen	272	94
Interessi passivi verso banche C/C Passivzinsen gegenüber Banken K/K	108.952	91.225
Interessi passivi bancari e per ritardati pagamenti Zinsen der Bank und für verspätete Zahlungen	4.959	12
TOTALE SUMME	114.183	91.331

Ricavi/costi di entità o incidenza eccezionali

Ricavi di entità o incidenza eccezionali

In relazione a quanto disposto dall'art. 2427, comma 1 punto 13 del codice civile, si segnala che non sono iscritti a conto economico 2024 ricavi straordinari.

Costi di entità o incidenza eccezionali

In relazione a quanto disposto dall'art. 2427, comma 1 punto 13 del codice civile, si segnala che non sono iscritti a conto economico costi di entità o incidenza eccezionali nell'anno 2024.

Umsatz/Kosten von außergewöhnlichem Umfang oder Auswirkung

Erträge von außergewöhnlichem Umfang oder Auswirkung

Dem Art. 2427, Komma 1 Punkt 13 des Zivilgesetzbuches entsprechend wird mitgeteilt, dass in der Gewinn- und Verlustrechnung 2024 keine außergewöhnlichen Umsätze aufscheinen.

Kosten von außergewöhnlichem Umfang oder Auswirkung

Dem Art. 2427, Komma 1 Punkt 13 des Zivilgesetzbuches entsprechend wird mitgeteilt, dass in der Gewinn- und Verlustrechnung 2024 keine Kosten von außergewöhnlichem Umfang oder außergewöhnlicher Wirkung aufscheinen.

IMPOSTE SUL REDDITO DELL'ESERCIZIO

Tale voce risulta così composta:

Imposte correnti sul reddito dell'esercizio:

STEUERN AUF EINKOMMEN UND ERTRAG

Dieser Posten setzt sich wie folgt zusammen:

Laufende Einkommenssteuern des Geschäftsjahres:

	2024	2023
IRES		
Gesellschaftssteuer	435.956	73.955
IRAP		
Regionale Wertschöpfungssteuer	68.140	63.421
Imposte sul reddito dell'esercizio differite (-anticipate)		
Latente Steuern des Geschäftsjahres (-aktive)	<u>(246.216)</u>	<u>(26.378)</u>
Totale		
Summe	257.880	110.998

Le imposte anticipate accreditate alla voce in commento rappresentano l'incremento complessivo del credito per imposte anticipate al 31 dicembre 2024 rispetto al valore dell'esercizio precedente.

Die hier berechneten vorausbezahlten Steuern betreffen den Zuwachs für das Jahr 2024. Die zeitlichen Differenzen wurden im Kapitel "Vorausbezahlte Steuern" in den Forderungen beschrieben.

Si riporta qui di seguito il dettaglio della rilevazione delle imposte anticipate e i loro effetti:

Nachfolgend wird das Detail der abzugsfähigen aktiven latenten Steuern aufgelistet:

FONDO IMPOSTE DIFFERITE AL 31/12 ESERCIZIO PRECEDENTE	€ 608.244,00
FORMATESI NELL'ESERCIZIO PRECEDENTE (residuo)	
FORMATESI NELL'ESERCIZIO ATTUALE	€ 246.216,17
TOTALE CREDITO PER IMPOSTE ANTICIPATE	€ 854.460,17

ALTRE INFORMAZIONI

INFORMAZIONI SUI PATRIMONI E I FINANZIAMENTI DESITNATI AD UNO SPECIFICO AFFARE

Non risultano patrimoni e finanziamenti destinati ad uno specifico affare.

INFORMAZIONI SULLE OPERAZIONI CON PARTI CORRELATE

Ai sensi dell'art. 2427, comma 1 numero 22-bis del codice civile si segnala che le operazioni rilevanti realizzate con parti correlate sono state concluse a condizioni di mercato.

ACCORDI NON RISULTANTI DALLO STATO PATRIMONIALE

Ai sensi dell'art.2427 c.22 ter si informa che la società non ha stipulato accordi significativi non risultanti dal bilancio, che potrebbero generare rischi o benefici, la cui indicazione si renderebbe necessaria per una rappresentazione fedele della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica della società.

INFORMAZIONI SUI FATTI DI RILIEVO AVVENUTI DOPO LA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO

Nel periodo fra la chiusura dell'esercizio e la redazione della presente relazione sulla gestione e quella del bilancio non si segnalano fatti di rilievo.

LEASING FINANZIARIO

La società non ha in essere contratti di leasing finanziario.

CREDITI E DEBITI CON OBBLIGO DI RETROCESSIONE A TERMINE

La società non ha debiti derivanti da operazioni che prevedono l'obbligo di retrocessione a termine.

TITOLI EMESSI DALLA SOCIETÀ

La società non ha emesso titoli

INFORMAZIONI SU AZIONI E ALTRI TITOLI EMESSI DALLA SOCIETÀ

Il capitale sociale è costituito da n.26.500.000 azioni ordinarie di nominali Euro 1,00 ciascuna, sottoscritte e versate per intero. Nell'esercizio non sono stati effettuati né acquisti né vendite di azioni proprie.

WEITERE INFORMATIONEN

INFORMATIONEN ÜBER VERMÖGEN UND FINANZIERUNGEN, WELCHE EIN BESTIMMTES GESCHÄFT BETREFFEN

Es bestehen keine Vermögen und Finanzierungen, die ein bestimmtes Geschäft betreffen.

INFORMATIONEN ZU BEZIEHUNGEN MIT VERBUNDENEN PARTNERN

Dem Art. 2427, Komma 1 Punkt 22 bis des Zivilkodex entsprechend wird mitgeteilt, daß die Beziehungen mit den verbundenen Partnern zu Marktpreisen abgewickelt werden.

VEREINBARUNGEN DIE NICHT AUS DER BILANZ HERVORGEHEN

Gemäß Art. 2427 Absatz 22ter wird darauf verwiesen, dass keine Nebenabreden bestehen, die nicht bilanziert sind, die Risiken oder Nutzen generieren könnten, und deren Offenlegung für eine korrekte Darstellung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft notwendig wäre.

BEDEUTENDE VORGÄNGE NACH BEENDIGUNG DES GESCHÄFTSJAHRES

Im Zeitraum zwischen dem Abschluss des Geschäftsjahres und der Erstellung des gegenständlichen Lageberichtes bzw. der Erstellung des entsprechenden Jahresabschlusses sind keine bedeutenden Vorgänge zu verzeichnen.

LEASINGGESCHÄFTE

Die Gesellschaft hat keine Leasingverträge.

FORDERUNGEN UND VERBINDLICHKEITEN MIT PFLICHT ZUR RÜCKÜBERTRAGUNG

Die Gesellschaft hat weder Forderungen noch Verbindlichkeiten aus Geschäften, die eine Pflicht zur Rückübertagung vorsehen.

VON DER GESELLSCHAFT AUSGEGEBENE WERTPAPIERE

Die Gesellschaft hat keine Wertpapiere ausgegeben.

ANGABEN ÜBER AUSGEGEBENE AKTIEN, ANLEIHEN UND ANDERE WERTPAPIERE

Das Gesellschaftskapital ist aufgeteilt in Nr. 26.500.000 Namensaktien zu einem Nennwert von je Euro 1,00. Das Gesellschaftskapital ist zur Gänze gezeichnet und einbezahlt. Im Geschäftsjahr sind eigene Aktien weder gekauft noch veräußert worden.

**INFORMAZIONI PREVISTI IN OTTEMPERANZA
ALL'ART. 1, COMMA 125 DELLA LEGGE
N.124/2017**

Al fine di ottemperare a quanto previsto dall'art. 1, comma 125, della Legge n.124/2017, si segnala che la società, nel corso dell'esercizio 2024, ha percepito le seguenti somme a titolo di sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque vantaggi economici di qualunque genere derivanti dalle pubbliche amministrazioni e dai soggetti di cui all'art. 2-bis del D.Lgs. 14/3/2013, n.33, nonché da società controllate di diritto o di fatto direttamente o indirettamente da pubbliche amministrazioni e da società in partecipazione pubblica:

**ANGABEN IN ERFÜLLUNG DES ART. 1, KOMMA 125
GESETZ NR. 124/2017**

In Erfüllung der Vorgaben des Art. 1, Komma 125 Gesetz Nr. 124/2017, wird festgestellt, dass die Gesellschaft im Laufe des Geschäftsjahres 2024 folgende Summen als Subventionen, Beiträge, entlohnte Beauftragungen oder wirtschaftliche Vorteile jeglicher Art seitens öffentlicher Verwaltungen, von Subjekten laut Art. 2-bis des Ges.Dekrets. Nr. 33 vom 14-03-2013 oder auch von Gesellschaften, welche direkt oder indirekt von öffentlichen Verwaltungen oder von Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung kontrolliert werden, erhalten hat:

Soggetto erogante Körperschaft	Somma incassata eingenommener Betrag	Causale Begründung	data di incasso Inkassodatum
GEMEINDE MERAN	37.704,91	M98F00408 - Notbeleuchtung für Brandschutzprojekt	13.01.2025
GEMEINDE MERAN	8.726,00	M98F00428 - Erstellung einer Beleuchtungsanlage fü	13.01.2025
GEMEINDE MERAN	2.340,00	M04M01000 manutenzione ordinaria stazione di pompa	13.01.2025
GEMEINDE MERAN	15.487,24	Beauftragung für die Lieferung von Hundekotbeuteln	19.02.2024
GEMEINDE MERAN	2.331,44	Nuovo allacciamento acquedotto del pozzetto d'acqu	08.03.2024
GEMEINDE MERAN	169.828,54	M98F00294 Energetische Optimierung von öffentliche	24.03.2025
GEMEINDE MERAN	2.074,72	Incarico per la pulizia ed il taglio verde del via	25.03.2024
GEMEINDE MERAN	3.606,26	Projekt Horizon2020 JustNature - Anbindung Tempera	05.04.2024
GEMEINDE MERAN	15.545,55	infrastrutture stradali - lotto 3 delibera Nr. 92	15.04.2024
GEMEINDE MERAN	2.250,00	Errichtung einer eigenen Stromversorgung der Ampel	15.04.2024
GEMEINDE MERAN	43.353,65	asfaltatura di diverse strade cittadine - 2. lotto	29.04.2024
GEMEINDE MERAN	38.395,77	asfaltatura di diverse strade cittadine - 2. lotto	29.04.2024
GEMEINDE MERAN	10.232,00	Optimierung der öffentlichen Beleuchtung - Baulos	10.06.2024
GEMEINDE MERAN	446,78	extra Entleerung des Behälters in der IV. November	27.06.2024
GEMEINDE MERAN	9.656,34	Außerordentliche Wartung der Pumpstation im Bereic	08.07.2024
GEMEINDE MERAN	1.920,00	Ordentliche Wartung der Pumpstation im Bereich des	25.07.2024
GEMEINDE MERAN	261.563,00	Illuminazione pubblica manutenzione ordinaria 2024	16.09.2024
GEMEINDE MERAN	25.393,90	Optimierung der öffentlichen Beleuchtung - Baulos	16.09.2024
GEMEINDE MERAN	44.626,41	Servizio sgombero neve Saldo 2023. Impegno di spes	07.10.2024
GEMEINDE MERAN	28.428,00	Incarico e fornitura con manodopera per la realizz	14.10.2024
GEMEINDE MERAN	6.678,60	Posa di un nuovo allacciamento di acqua potabile n	14.10.2024
GEMEINDE MERAN	216.452,60	smaltimento rifiuti solidi urbani-rimborso fatture	21.10.2024
GEMEINDE MERAN	31.405,14	Aufwertung und Sanierung der Promenade der Poesie	28.10.2024
GEMEINDE MERAN	238.370,00	Energetische Optimierung von öffentlichen Beleucht	11.11.2024
GEMEINDE MERAN	125.366,00	Energetische Optimierung von öffentlichen Beleucht	11.11.2024
GEMEINDE MERAN	6.000,00	Bereitschaftsdienst und ordentliche Instandhaltung	11.11.2024
GEMEINDE MERAN	5.500,00	Mobilität - Vermessung der Lehrrohre und Ausarbeit	11.11.2024
GEMEINDE MERAN	159.627,59	Servizio sgombero neve 1° Semestre (Gennaio-Aprile	22.11.2024
GEMEINDE MERAN	264,50	Öffentliche Beleuchtung - Außerordentliche Instand	22.11.2024

GEMEINDE MERAN	690,00	Öffentliche Beleuchtung - Außerordentliche Instand	22.11.2024
GEMEINDE MERAN	690,69	Öffentliche Beleuchtung - Außerordentliche Instand	22.11.2024
GEMEINDE MERAN	1.907,62	Öffentliche Beleuchtung - Außerordentliche Instand	22.11.2024
GEMEINDE MERAN	11.440,92	Öffentliche Beleuchtung - Außerordentliche Instand	22.11.2024
GEMEINDE MERAN	14.307,00	Öffentliche Beleuchtung - Außerordentliche Instand	22.11.2024
GEMEINDE MERAN	16.700,00	Öffentliche Beleuchtung - Außerordentliche Instand	22.11.2024
GEMEINDE MERAN	19.572,94	Öffentliche Beleuchtung - Außerordentliche Instand	22.11.2024
GEMEINDE MERAN	32.491,78	Ehem. Trinkwasserkonsortium - Führungskosten der v	22.11.2024
GEMEINDE MERAN	3.305,00	M98F00405 Öffentliche Beleuchtung - Schadensrepara	22.11.2024
GEMEINDE MERAN	1.825,00	M98F00390 Öffentliche Beleuchtung - Schadensrepara	09.12.2024
GEMEINDE MERAN	284.394,69	M98F00294 Energetische Optimierung von öffentliche	13.12.2024
GEMEINDE MERAN	169.150,01	M98F00396 Staatliche Beiträge laut Art. 1, Abs. 29	13.12.2024
GEMEINDE MERAN	45.740,00	M98F00406 Stadtmuseum - Realisierung einer externe	13.12.2024
GEMEINDE MERAN	4.110,00	M98F00427 Öffentliche Beleuchtung - Schadensrepara	13.12.2024
GEMEINDE MERAN	268.097,65	Energetische Optimierung öffentlicher Beleuchtunga	20.12.2024
GEMEINDE MERAN	122.261,76	Energetische Optimierung öffentlicher Beleuchtunga	20.12.2024
GEMEINDE MERAN	15.350,09	Energetische Optimierung öffentlicher Beleuchtunga	20.12.2024

Con la presente relazione speriamo di aver fornito informazioni sufficienti sullo sviluppo dell'esercizio 2024 e lasciamo a Vostra disposizione il bilancio al 31 dicembre 2024 nonché la presente nota integrativa per l'approvazione.

Il bilancio rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria così come il risultato economico dell'esercizio.

Proponiamo di destinare l'utile dell'esercizio 2024 nella misura di Euro 76.148 come indicato nella relazione sulla gestione.

Merano, lì 28 marzo 2025

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione

Wir hoffen, Ihnen mit diesem Bericht einen umfassenden Überblick über die Entwicklung des Geschäftsjahres 2024 gegeben zu haben und legen Ihnen den Jahresabschluss zum 31. Dezember 2024, zusammen mit diesem Anhang, zur Genehmigung vor.

Der Jahresabschluss stellt korrekt und wahrheitsgetreu die Vermögens- und Finanzlage sowie das Ergebnis des Geschäftsjahres dar.

Wir empfehlen Ihnen, den Jahresüberschuss des Geschäftsjahres 2024 in Höhe 76.148 Euro wie im Lagebericht angeführt zu verwenden.

Meran, am 28. März 2025

Der Vorsitzende des Verwaltungsrates

Avv. Giorgio Balzarini

**AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI
DI MERANO S.p.A.**

I-39012 - Merano (BZ), Viale Europa 4
Capitale sociale Euro 20.000.000,00
interamente sottoscritto e versato
Codice fiscale e numero di iscrizione al
Registro Imprese di Bolzano: 01526780216

**RELAZIONE UNITARIA DEL COLLEGIO
SINDACALE ALL'ASSEMBLEA DEGLI AZIONISTI**

BILANCIO D'ESERCIZIO AL 31 DICEMBRE 2024

Egregi Azionisti dell'Azienda Servizi
Municipalizzati di Merano S.p.A.,

Premessa

Il Collegio sindacale è stato nominato con delibera di data 26.05.2022; nell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2024 ha svolto solo le funzioni previste dagli artt. 2403 e segg., in quanto quelle previste dall'art. 2409 - bis, c.c., sono state svolte dalla società di revisione Baker Tilly Revisa S.p.A.

**Relazione del Collegio sindacale secondo
l'articolo 2429, comma 2 del Codice civile**

**Attività di vigilanza ai sensi dell'art. 2403 e ss.,
c.c.**

Nel corso dell'esercizio chiuso il 31 dicembre 2024 l'attività del Collegio Sindacale è stata svolta secondo le disposizioni di legge e le norme di comportamento del Collegio Sindacale emanate dal Consiglio Nazionale dei Dottori Commercialisti e degli Esperti Contabili.

È stato effettuato un controllo formale dell'amministrazione e vigilato sull'osservanza della legge e dello statuto aziendale, partecipando a tutte le sedute dell'Assemblea e del Consiglio di Amministrazione.

Il Collegio ha partecipato a 1 assemblea dei soci e a 15 adunanze del Consiglio di

STADTWERKE MERAN A.G.

I-39012 - Meran (BZ), Europaallee 4
Gesellschaftskapital Euro 20.000.000,00
voll gezeichnet und eingezahlt
Steuer- und Eintragungsnummer beim
Handelsregister von Bozen: 01526780216

**EINZELBERICHT DES ÜBERWACHUNGSRATES AN
DIE AKTIONÄRE**

BILANZ ZUM 31. DEZEMBER 2024

Sehr geehrte Aktionäre der Stadtwerke Meran
A.G.,

Prämisse

Der jetzige Überwachungsrat hat im abgeschlossenen Geschäftsjahr zum 31. Dezember 2024 nur die von Art. 2403 und folgende des italienischen Zivilgesetzbuches vorgesehenen Funktionen ausgeübt, da jene laut Art. 2409 – von der Revisions-gesellschaft Baker Tilly Revisa S.p.A ausgeübt werden.

**Bericht des Überwachungsrates gemäß Artikel
2429, zweiter Absatz des ZGB**

**Überwachungstätigkeit gemäß Artikel 2403 u.f.
des ZGB**

Im Laufe des Geschäftsjahres 2024 wurde unsere Tätigkeit stets nach den Gesetzesbestimmungen und nach den vom Nationalrat der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater empfohlenen Verhaltensregeln für Überwachungsräte vorgenommen.

Wir haben die Verwaltungstätigkeit in formeller Hinsicht kontrolliert und die Einhaltung der gesetzlichen und statutarischen Bestimmungen überprüft, wobei wir an allen Gesellschafterversammlungen und Sitzungen des Verwaltungsrates teilgenommen haben.

Der Überwachungsrat hat insgesamt an 1 Gesellschafterversammlung und an

Amministrazione, svoltesi nel rispetto delle norme statutarie, legislative e regolamentari che ne disciplinano il funzionamento e per le quali il Collegio sindacale può attestare che le azioni deliberate sono conformi alla legge ed allo statuto sociale e non sono manifestamente imprudenti, azzardate, in potenziale conflitto di interesse o tali da compromettere l'integrità del patrimonio sociale.

Il Collegio Sindacale ha ottenuto dal direttore, dai responsabili di reparto e dagli amministratori della società, informazioni sul generale andamento della gestione e sulla sua prevedibile evoluzione, nonché sulle operazioni di maggiore rilievo, che per la loro importanza, dimensioni o caratteristiche, sono state rilevanti per la società. Si ritiene che le azioni attuate siano conformi alla legge ed allo statuto sociale.

Il Collegio Sindacale ha preso conoscenza e vigilato sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo della società, anche tramite la raccolta di informazioni dai responsabili delle funzioni e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Il Collegio Sindacale ha valutato periodicamente l'adeguatezza della struttura organizzativa e funzionale dell'impresa e delle sue eventuali mutazioni rispetto alle esigenze minime postulate dall'andamento della gestione.

Ai sensi dell'articolo 2408 del Codice civile si dichiara di non aver ricevuto alcuna denuncia di fatti ritenuti censurabili da parte dei soci.

Il Collegio sindacale segnala, infine, che nel corso dell'esercizio 2024:

15Sitzungen des Verwaltungsrates teilgenommen, welche alle gemäß den Bestimmungen der Satzung und der Gesetze sowie der Verordnungen, welche den Ablauf regeln, stattgefunden haben. Der Überwachungsrat kann bestätigen, dass bei allen Sitzungen die beschlossenen Handlungen stets gesetzes- und satzungskonform waren und nicht unvorsichtig, unüberlegt, im möglichen Interessenkonflikt oder sonst in irgendeiner Weise gefasst wurden, dass sie die Integrität des Gesellschaftsvermögens beeinträchtigt hätten.

Der Überwachungsrat hat von dem Direktor und den Verwalter der Gesellschaft Informationen über den allgemeinen Verlauf der Verwaltung, die voraussichtliche Geschäftsentwicklung, sowie über Geschäfte die aufgrund ihrer Wichtigkeit, ihrer Größe oder Tragweite, bedeutend für das Unternehmen waren, erhalten. Aus diesem Grund kann versichert werden, dass die getroffenen Maßnahmen gesetzeskonform und im Einklang mit der Gesellschaftssatzung sind.

Der Überwachungsrat hat Erkenntnisse über die Angemessenheit der Organisationsstruktur der Gesellschaft durch Einholen von Informationen von den zuständigen Verantwortlichen erworben und über die Struktur gewacht. Diesbezüglich sind keine Bemerkungen zu machen.

Der Überwachungsrat hat periodisch die Angemessenheit der Verwaltungs- und Organisationsstruktur beurteilt und deren Veränderungen im Hinblick der Erfordernisse gemäß des Geschäftsverlaufes.

Gemäß den Bestimmungen des Artikels 2408 des italienischen ZGB erklärt der Überwachungsrat keine Anzeigen betreffend beanstandungswürdige Tatsachen vonseiten des Gesellschafters erhalten zu haben.

Der Überwachungsrat weist schließlich darauf hin, dass im Laufe des Geschäftsjahres 2024:

- non sono, inoltre, pervenute denunce di cui all'articolo 2408 del Codice civile;
- non sono stati rilasciati, da parte del Collegio sindacale, pareri previsti dalla Legge;
- durante l'attività di vigilanza, come sopra delineata, non sono emersi ulteriori fatti significativi tali da richiederne la menzione nella presente relazione.

- keine Anzeigen gemäß Artikel 2408 des Zivilgesetzbuches eingegangen sind;
- vom Überwachungsrat keine vom Gesetz vorgesehenen Gutachten erstellt worden sind;
- während des Überwachungszeitraumes keine weiteren bedeutenden Vorfälle aufgetreten sind, welche in diesem Bericht festgehalten werden müssen.

Osservazioni in ordine al bilancio d'esercizio

Il progetto di bilancio dell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2024, costituito, come previsto dall'articolo 2423 c.c., dallo stato patrimoniale, dal conto economico e dalla nota integrativa, è stato posto a nostra disposizione dal Consiglio di Amministrazione.

Gli amministratori non hanno derogato alle disposizioni di cui all'articolo 2423, quarto comma, del Codice civile.

Bemerkungen bezüglich Jahresabschluss

Der Jahresabschluss zum 31. Dezember 2024 gemäß Artikel 2423 des italienischen ZGB, welcher uns vom Verwaltungsrat zur Verfügung gestellt wurde, besteht aus der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Anhang.

Die Verwalter haben nicht vom Recht der Abweichung gemäß der Bestimmung des Artikels 2423, Absatz 4 des Zivilgesetzbuches Gebrauch gemacht.

Il Bilancio che viene sottoposto all'esame del Collegio sindacale presenta le seguenti risultanze riepilogative:

Der Jahresabschluss, welcher dem Überwachungsrat vorgelegt wurde, weist die folgenden, zusammengefassten Ergebnisse auf:

STATO PATRIMONIALE

ATTIVITÀ

A) Crediti verso soci per vers. ancora dovuti	Euro	0
B) Immobilizzazioni	Euro	34.384.350
C) Attivo circolante	Euro	18.628.285
D) Ratei e risconti attivi	<u>Euro</u>	<u>25.214</u>
Totale Attivo	Euro	53.037.849

PASSIVITÀ

A) Patrimonio Netto	Euro	42.132.524
B) Fondi rischi ed oneri	Euro	401.124
C) Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	Euro	458.687
D) Debiti	Euro	9.978.398
E) Ratei e risconti	<u>Euro</u>	<u>67.116</u>
Totale Passivo	Euro	53.037.849

CONTO ECONOMICO

A) Valore d. produzione	Euro	24.275.027
B) Costi di produzione	<u>Euro</u>	<u>23.989.317</u>
Differenza (A-B)	Euro	285.710

BILANZ

AKTIVA

A) Forderungen gg. Gesellschafter auf Einlagen	Euro	0
B) Anlagevermögen	Euro	34.384.350
C) Umlaufvermögen	Euro	18.628.285
D) Rechnungsabgrenzungsposten	<u>Euro</u>	<u>25.214</u>
Totale Aktiva	Euro	53.037.849

PASSIVA

A) Reinvermögen	Euro	42.132.524
B) Rückstellungen	Euro	401.124
C) Rückstellung für Abfertigungsansprüche	Euro	458.687
D) Verbindlichkeiten	Euro	9.978.398
E) Rechnungsabgrenzungsposten	<u>Euro</u>	<u>67.116</u>
Totale Passiva	Euro	53.037.849

GEWINN-UND VERLUSTRECHNUNG

A) Gesamtleistung	Euro	24.275.027
B) Herstellungskosten	<u>Euro</u>	<u>23.989.317</u>
Betriebsergebnis (A-B)	Euro	285.710

C) Proventi ed (oneri) finanziari	Euro	48.318
D) Rettifiche di valore di attività finanziarie	Euro	
Imposte sul reddito dell'esercizio	<u>Euro</u>	<u>-257.880</u>
Utile dell'esercizio	Euro	76.148

C) Zinserträge und (-aufwendungen)	Euro	48.318
D) Wertberichtigungen auf aktive und passive Finanzanlagen	Euro	
Steuern des Geschäftsjahres	<u>Euro</u>	<u>-257.880</u>
Gewinn d. Geschäftsjahres	Euro	76.148

Il Collegio sindacale ha verificato:

- la regolare tenuta della contabilità;
- la corretta rilevazione contabile dei fatti di gestione;
- la rispondenza del bilancio di esercizio alle scritture contabili ed agli accertamenti eseguiti;
- la coerenza della Relazione sulla gestione con i dati del bilancio d'esercizio;
- la conformità del bilancio alle norme che lo disciplinano.

Per l'attestazione che il bilancio d'esercizio al 31.12.2024 rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria e il risultato economico della Vostra Società ai sensi dell'articolo 14 del D.Lgs. n. 39/2010 rimandiamo alla sezione A) della nostra relazione.

I predetti documenti hanno formato oggetto di esame del Collegio sindacale, il quale, in ossequio a quanto disposto dall'articolo 2429 del c.c., Vi comunica quanto segue:

- il bilancio corrisponde alle risultanze dei libri e delle scritture contabili, tenuti con regolarità e secondo principi conformi alle norme vigenti, ed esso rispecchia l'effettiva situazione patrimoniale, economica e finanziaria della società;
- lo stato patrimoniale ed il conto economico sono redatti in conformità agli schemi previsti dagli articoli 2424 e 2425 del c.c. con corretta imputazione delle singole componenti patrimoniali ed economiche alle voci previste dalle precitate disposizioni di legge e tenendo conto delle disposizioni di cui all'articolo 2423-ter del c.c. riguardanti la struttura del bilancio d'esercizio;

Der Überwachungsrat hat überwacht:

- die ordnungsgemäße Führung der Buchhaltung;
- die ordnungsgemäße Verbuchung der vorgefallenen Geschäftsfälle;
- die Übereinstimmung des Jahresabschlusses mit den Buchungen und den effektiv vorgefallenen Geschäftsvorfällen;
- die Kohärenz der Daten des Lageberichts mit jenen des Jahresabschlusses;
- die Einhaltung aller bei der Erstellung des Jahresabschlusses vorgesehenen Gesetzesbestimmungen.

Der Überwachungsrat hat die Bilanz zum 31.12.2024, geprüft und verweist, was die wahrheitsgemäße und korrekte Darstellung der Vermögens- und Finanzlage sowie des Geschäftsergebnisses der Gesellschaft betrifft (Art. 14 D.Lgs. Nr. 39/2010), auf den Teil A) dieses Berichtes.

Die obgenannten Unterlagen sind vom Überwachungsrat geprüft worden, welcher gemäß Artikel 2429 des italienischen ZGB mitteilt, dass:

- der Jahresabschluss den buchhalterischen Aufzeichnungen entspricht, welche regelmäßig und in Anlehnung an die gesetzlichen Vorschriften erstellt wurden, und dass dieser die effektive Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft, sowie das Betriebsergebnis korrekt darstellt;
- die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung gemäß den Bestimmungen der Artikel 2424 und 2425 des italienischen ZGB erstellt worden sind und alle Vermögens- und Erfolgsposten gemäß den vorgenannten Bestimmungen richtig zugeordnet wurden, sowie der Aufbau des Jahresabschlusses entsprechend den Bestimmungen des Artikels 2423-ter des italienischen ZGB vorgenommen wurde;

- il bilancio è redatto in aderenza ai principi enunciati nell'articolo 2423-bis del c.c. e con l'osservanza dei criteri di valutazione indicati dall'articolo 2426 del c.c.;
- sono stati correttamente applicati i principi della prudenza e della competenza economica, nonché i principi contabili richiamati nella nota integrativa;
- ai sensi dell'articolo 2426, comma 5, del c.c. il Collegio Sindacale ha dato il suo consenso all'iscrizione nelle immobilizzazioni immateriali dei costi di sviluppo aventi utilità pluriennale;
- ai sensi dell'articolo 2426, comma 6, del c.c. il Collegio Sindacale evidenzia l'assenza di iscrizione nell'attivo dello stato patrimoniale di un avviamento.
- la nota integrativa contiene quanto prescritto dall'articolo 2427 del c.c.;
- nell'applicazione dei suddetti criteri non si è riscontrata incompatibilità con l'esigenza della rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica della società, per cui non è stata esercitata la deroga di cui al comma 4 dell'articolo 2423 del c.c.;
- a norma dell'articolo 27 dello statuto sociale il bilancio d'esercizio deve contenere anche un'illustrazione delle previsioni per l'esercizio successivo riguardante sia l'ordinaria gestione come gli investimenti programmati (bilancio di previsione e piano degli investimenti). Dette informazioni sono contenute nella relazione sulla gestione del Consiglio di Amministrazione soltanto in modo generale, in quanto già comunicato alla proprietà, così come previsto dal contratto di servizio;
- dai controlli effettuati, i ricavi, i proventi, gli oneri ed i costi sono stati indicati al netto dei resi, degli sconti, degli abbuoni, dei premi, nonché delle imposte direttamente connesse con le vendite.
- dai controlli effettuati, non sono state effettuate compensazioni di partite.
- der Jahresabschluss gemäß den Vorschriften des Artikels 2423-bis des italienischen ZGB und unter Einhaltung der Bewertungskriterien des Artikels 2426 des italienischen ZGB abgefasst wurde;
- die Prinzipien der Vorsicht und der Kompetenz, sowie die buchhalterischen Vorschriften, welche im Anhang angeführt werden, korrekt angewandt wurden;
- gemäß Artikel 2426, Absatz 5 des italienischen ZGB gab der Überwachungsrat seine Zustimmung zur Ausweisung unter dem immateriellen Anlagevermögen der Aufwendungen für Entwicklungstätigkeit, nachdem diese mehrere Jahre lang einen Nutzen bringen;
- gemäß Artikel 2426, Absatz 6 des italienischen ZGB stellt der Überwachungsrat keine Eintragung für Firmenwert in das Aktivvermögen fest.
- der Bilanzanhang die von Artikel 2427 des italienischen ZGB vorgesehenen Informationen beinhaltet;
- in Anwendung der obengenannten Kriterien keine Unvereinbarkeit mit der wahrheitsgetreuen und richtigen Wiedergabe der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage vorhanden war, weshalb von der Ausnahmerebestimmung gemäß Absatz 4 des Artikels 2423 des italienischen ZGB nicht Gebrauch gemacht wurde;
- gemäß Artikel 27 der Gesellschaftssatzung dem Jahresabschluss ein Vorschaubericht über die ordentliche Gebarung im nächsten Geschäftsjahr und der geplanten Investitionen (Vorbilanz und Investitionsplan) beigefügt werden muss. Genannte Informationen sind im Lagebericht nur allgemein enthalten, da sie dem Alleingesellschafter bereits mitgeteilt wurden, so wie dies im Dienstleistungsvertrag vorgesehen ist;
- aus den vorgenommenen Kontrollen geht hervor, dass sämtliche Erträge und Erlöse, Aufwendungen und Kosten immer abzüglich der jeweiligen Warenrücksendungen, Skonti, Preisnachlässen und Prämien, sowie der den Verkäufen direkt zurechenbaren Steuern, verbucht wurden;
- aus den vorgenommenen Kontrollen geht hervor, dass keine Kompensierungen zwischen den einzelnen Bilanzposten vorgenommen wurden.

In merito alle informazioni previste dall'articolo 2427-bis del Codice Civile, relativo all'indicazione del valore equo "fair value" degli strumenti finanziari, ed in particolare degli strumenti finanziari derivati, e dell'articolo 2428, comma 2, punto 6-bis del Codice Civile, il Collegio Sindacale dà atto che la società non ha dato informazioni nella Nota integrativa e nella Relazione sulla gestione in quanto non risulta proprietaria di detti strumenti finanziari.

Mit Bezug auf die gemäß Artikel 2427-bis und 2428, Absatz 2, Punkt 6-bis des ZGB vorgesehenen Auskünfte über den angemessenen Wert "fair value" von Finanzinstrumenten, und im Besonderen von abgeleiteten Finanzinstrumenten, stellt der Überwachungsrat fest, dass im Bilanzanhang und im Lagebericht die diesbezüglichen Informationen nicht gegeben wurden, nachdem die Gesellschaft über keine derartigen Finanzinstrumente verfügt.

Osservazioni e proposte in ordine all'approvazione del bilancio

Bemerkungen und Vorschläge in Bezug auf der Bilanzgenehmigung

Considerando le risultanze dell'attività da noi svolta il Collegio sindacale propone all'assemblea di approvare il bilancio d'esercizio chiuso al 31 dicembre 2024, così come redatto dagli amministratori.

Aufgrund der oben angeführten Aussagen, stimmt der Überwachungsrat der Genehmigung der Bilanz zum 31. Dezember 2024 in der Fassung, wie sie von der Geschäftsführung erstellt wurde, zu.

Merano, li 10 aprile 2025

Meran, den 10 April 2025



Firmato digitalmente da: **IL PRESIDENTE - DER VORSITZENDE**

Facchini Andrea

Firmato il 2025/04/11 08:15

Seriale Certificato: 3554865

Valido dal 09/05/2024 al 09/05/2027

Dott. Andrea Facchini

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

I MEMBRI EFFETTIVI- DIE EFFEKTIVEN MITGLIEDER



Rag. Veronika Skocir

Firmato digitalmente da:

SKOCIR VERONIKA

Firmato il 2025/04/10 16:30

Seriale Certificato: 1620075

Valido dal 14/07/2022 al 14/07/2025

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

Dott. Renzo Zadra

Renzo
Zadra

10.04.2025

17:39:40

GMT+02:00



**RELAZIONE DELLA SOCIETÀ DI REVISIONE INDIPENDENTE
AI SENSI DELL'ART. 14 DEL D.LGS. 27 GENNAIO 2010, N.39**

All'Azionista della Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A.

RELAZIONE SULLA REVISIONE CONTABILE DEL BILANCIO D'ESERCIZIO

Giudizio

Abbiamo svolto la revisione contabile del bilancio d'esercizio della Società Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. (la Società) costituito dallo stato patrimoniale al 31 dicembre 2024 dal conto economico, dal rendiconto finanziario per l'esercizio chiuso a tale data e dalla nota integrativa.

A nostro giudizio, il bilancio d'esercizio fornisce una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale e finanziaria della Società al 31 dicembre 2024, del risultato economico e dei flussi di cassa per l'esercizio chiuso a tale data in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione.

Elementi alla base del giudizio

Abbiamo svolto la revisione contabile in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia). Le nostre responsabilità ai sensi di tali principi sono ulteriormente descritte nella sezione Responsabilità della società di revisione per la revisione contabile del bilancio d'esercizio della presente relazione. Siamo indipendenti rispetto alla Società in conformità alle norme e ai principi in materia di etica e di indipendenza applicabili nell'ordinamento italiano alla revisione contabile del bilancio. Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.



Altri aspetti – Attività di direzione e coordinamento

La Società, come richiesto dalla legge, ha inserito in nota integrativa i dati essenziali dell'ultimo bilancio dell'ente che esercita su di essa l'attività di direzione e coordinamento. Il giudizio sul bilancio della Società Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. non si estende a tali dati.

Responsabilità degli amministratori e del collegio sindacale per il bilancio d'esercizio

Gli amministratori sono responsabili per la redazione del bilancio d'esercizio che fornisca una rappresentazione veritiera e corretta in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione e, nei termini previsti dalla legge, per quella parte del controllo interno dagli stessi ritenuta necessaria per consentire la redazione di un bilancio che non contenga errori significativi dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali.

Gli amministratori sono responsabili per la valutazione della capacità della Società di continuare ad operare come un'entità in funzionamento e, nella redazione del bilancio d'esercizio, per l'appropriatezza dell'utilizzo del presupposto della continuità aziendale, nonché per una adeguata informativa in materia. Gli amministratori utilizzano il presupposto della continuità aziendale nella redazione del bilancio d'esercizio a meno che abbiano valutato che sussistono le condizioni per la liquidazione della Società o per l'interruzione dell'attività o non abbiano alternative realistiche a tali scelte.

Il collegio sindacale ha la responsabilità della vigilanza, nei termini previsti dalla legge, sul processo di predisposizione dell'informativa finanziaria della Società.

Responsabilità della società di revisione per la revisione contabile del bilancio d'esercizio

I nostri obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il bilancio d'esercizio nel suo complesso non contenga errori significativi, dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali, e l'emissione di una relazione di revisione che includa il nostro giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile svolta in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia) individui sempre un errore significativo, qualora esistente. Gli errori possono derivare da frodi o da comportamenti o eventi non intenzionali e sono considerati significativi qualora ci si possa ragionevolmente attendere che essi, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche prese dagli utilizzatori sulla base del bilancio d'esercizio.

Nell'ambito della revisione contabile svolta in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia), abbiamo esercitato il giudizio professionale e abbiamo mantenuto lo scetticismo professionale per tutta la durata della revisione contabile.



Inoltre:

- abbiamo identificato e valutato i rischi di errori significativi nel bilancio d'esercizio, dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali; abbiamo definito e svolto procedure di revisione in risposta a tali rischi; abbiamo acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio. Il rischio di non individuare un errore significativo dovuto a frodi è più elevato rispetto al rischio di non individuare un errore significativo derivante da comportamenti o eventi non intenzionali, poiché la frode può implicare l'esistenza di collusioni, falsificazioni, omissioni intenzionali, rappresentazioni fuorvianti o forzature del controllo interno;
- abbiamo acquisito una comprensione del controllo interno rilevante ai fini della revisione contabile allo scopo di definire procedure di revisione appropriate nelle circostanze e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del controllo interno della Società;
- abbiamo valutato l'appropriatezza dei principi contabili utilizzati nonché la ragionevolezza delle stime contabili effettuate dagli amministratori, inclusa la relativa informativa;
- siamo giunti ad una conclusione sull'appropriatezza dell'utilizzo da parte degli amministratori del presupposto della continuità aziendale e, in base agli elementi probativi acquisiti, sull'eventuale esistenza di una incertezza significativa riguardo a eventi o circostanze che possono far sorgere dubbi significativi sulla capacità della Società di continuare ad operare come un'entità in funzionamento. In presenza di un'incertezza significativa, siamo tenuti a richiamare l'attenzione nella relazione di revisione sulla relativa informativa di bilancio, ovvero, qualora tale informativa sia inadeguata, a riflettere tale circostanza nella formulazione del nostro giudizio. Le nostre conclusioni sono basate sugli elementi probativi acquisiti fino alla data della presente relazione. Tuttavia, eventi o circostanze successivi possono comportare che la Società cessi di operare come un'entità in funzionamento;
- abbiamo valutato la presentazione, la struttura e il contenuto del bilancio d'esercizio nel suo complesso, inclusa l'informativa, e se il bilancio d'esercizio rappresenti le operazioni e gli eventi sottostanti in modo da fornire una corretta rappresentazione.

Abbiamo comunicato ai responsabili delle attività di governance, identificati ad un livello appropriato come richiesto dagli ISA Italia, tra gli altri aspetti, la portata e la tempistica pianificate per la revisione contabile e i risultati significativi emersi, incluse le eventuali carenze significative nel controllo interno identificate nel corso della revisione contabile.



Giudizio ai sensi dell'art. 14, comma 2, lettere e), e-bis) ed e-ter) del D.Lgs. 39/10

Gli amministratori della Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. sono responsabili per la predisposizione della relazione sulla gestione della Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. al 31 dicembre 2024 incluse la sua coerenza con il relativo bilancio d'esercizio e la sua conformità alle norme di legge.

Abbiamo svolto le procedure indicate nel principio di revisione (SA Italia) n. 720B al fine di esprimere un giudizio sulla coerenza della relazione sulla gestione con il bilancio d'esercizio della Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. al 31 dicembre 2024 e sulla conformità della stessa alle norme di legge, nonché di rilasciare una dichiarazione su eventuali errori significativi.

A nostro giudizio, la relazione sulla gestione è coerente con il bilancio d'esercizio della Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. al 31 dicembre 2024 ed è redatta in conformità alle norme di legge.

Con riferimento alla dichiarazione di cui all'art. 14, co. 2, lettera e-ter), del D.Lgs. 39/10, rilasciata sulla base delle conoscenze e della comprensione dell'impresa e del relativo contesto acquisite nel corso dell'attività di revisione, non abbiamo nulla da riportare.

Bolzano li, 4 Aprile 2025

Baker Tilly Revisa S.p.A.


Patrick Meran
Socio Procuratore

**BERICHT DER UNABHÄNGIGEN
WIRTSCHAFTSPRÜFUNGSGESELLSCHAFT
IM SINNE DES ART 14 DES GvD 27 JANUAR 2010, NR. 39**

An den Aktionär der Stadtwerke Meran AG

VERMERK ÜBER DIE PRÜFUNG DES JAHRESABSCHLUSSES

Prüfungsurteil

Wir haben den Jahresabschluss der Gesellschaft Stadtwerke Meran AG bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2024, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Kapitalflussrechnung für das zum Bilanzstichtag abgeschlossene Geschäftsjahr und dem Anhang, geprüft.

Nach unserer Beurteilung vermittelt der Jahresabschluss eine wahrheitsgetreue und richtige Darstellung der Vermögens- und Finanzlage der Stadtwerke Meran AG zum 31. Dezember 2024, der Ertragslage und der Kapitalflüsse für das an diesem Stichtag endende Geschäftsjahr und steht in Einklang mit den italienischen Vorschriften zur Erstellung von Jahresabschlüssen.

Grundlagen unserer Beurteilung

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach den internationalen Prüfungsgrundsätzen (ISA Italia) durchgeführt. Unsere Verantwortung im Sinne obiger Grundsätze ist umfassender unter dem Abschnitt „Verantwortung der Prüfungsgesellschaft für beiliegenden Bericht über die Jahresabschlussprüfung“. Wir sind von dem Unternehmen unabhängig in Übereinstimmung mit den Normen und ethischen Grundsätzen der Unabhängigkeit anwendbar laut italienischer Gesetzesordnung für Jahresabschlussprüfungen. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.



Weitere Aspekte – Leitung und Koordinierung

Die Gesellschaft hat, wie vom Gesetz vorgesehen, im Anhang die wesentlichen Kennzahlen des letzten genehmigten Jahresabschlusses jener Behörde angegeben, welche die Tätigkeit der Leitung und Koordinierung ausübt. Unsere Beurteilung des Jahresabschlusses der Stadtwerke Meran AG umfasst jene wesentlichen Kennzahlen nicht.

Verantwortung der Verwalter und des Aufsichtsrates für den Jahresabschluss

Die Verwalter sind verantwortlich für die Aufstellung des Jahresabschlusses, damit dieser eine wahrheitsgetreue und zutreffende Darstellung im Einklang mit den in Italien geltenden Vorschriften zur Aufstellung von Jahresabschlüssen gibt und entsprechend den Gesetzesbestimmungen für jenen Teil der internen Kontrolle der von ihnen für notwendig erachtet wird damit die Erstellung des Jahresabschlusses frei von wesentlichen Fehlern durch betrügerische Absicht oder nicht beabsichtigtes Verhalten oder Umständen ist.

Die Verwalter sind verantwortlich für die Beurteilung der Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortführung des Unternehmens und in der Aufstellung des Jahresabschlusses für das Zutreffen der Anwendung des Grundsatzes der Unternehmenskontinuität sowie angemessener Erläuterung diesbezüglich. Die Verwalter verwenden den Grundsatz der Unternehmenskontinuität in der Aufstellung des Jahresabschlusses, sofern diese nicht das Vorhandensein der Voraussetzungen für eine Zerschlagung oder Unterbrechung der Unternehmenstätigkeit, beziehungsweise keine realistische Alternativen zur Wahl haben.

Der Aufsichtsrat hat die Verantwortung der Überwachung, laut den von dem Gesetz vorgesehenen Bestimmungen, über den Vorgang der Aufstellung der Jahresabschlussinformation der Gesellschaft.

Verantwortung der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft für die Prüfung des Jahresabschlusses

Unsere Zielsetzung ist, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob der Jahresabschluss in als Ganzes frei von wesentlichen Fehlern in Folge von betrügerischer Absicht beziehungsweise nicht beabsichtigtem Verhalten oder Umständen ist sowie einen Prüfungsbericht, der unsere Beurteilung enthält, zu erteilen. Unter hinreichender Sicherheit verstehen wir ein hohes Maß an Sicherheit, das jedoch nicht die Garantie gibt, dass die Jahresabschlussprüfung durchgeführt im Einklang mit den internationalen Prüfungsgrundsätzen (ISA Italia) immer wesentliche Fehler aufdeckt, sofern solche bestehen. Fehler können aus betrügerischer Absicht oder auch nicht beabsichtigtem Verhalten oder Umständen herrühren und werden als wesentlich betrachtet, wenn man vernünftigerweise annehmen kann, dass diese, einzeln oder insgesamt, die

wirtschaftlichen Entscheidungen von Adressaten auf Grund des Jahresabschlusses in der Lage sind zu beeinflussen.

Im Rahmen der Jahresabschlussprüfung durchgeführt im Einklang mit den internationalen Prüfungsgrundsätzen (ISA Italia) üben wir unser pflichtgemäßes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung über die gesamte Dauer der Prüfungsarbeit bei. Darüber hinaus:

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher falscher Darstellungen im Jahresabschluss, beruhend auf betrügerischer Absicht oder nicht beabsichtigtem Verhalten oder Umständen; planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise; die ausreichend und geeignet sind um als Grundlage für unsere Beurteilung zu dienen. Das Risiko, dass wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist bei betrügerischem Verhalten höher als bei nicht beabsichtigtem Verhalten oder Umständen, da betrügerisches Verhalten das Zusammenwirken, Fälschungen und beabsichtigte Untervollständigkeiten, irreführende Darstellungen bzw. das Außerkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können;
- gewinnen wir ein Verständnis von dem für die Prüfung Jahresabschlusses relevanten internen Kontrollsystem um entsprechende Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit der Systeme der Gesellschaft abzugeben;
- beurteilen wir die Angemessenheit der angewandten Bewertungskriterien sowie die Vertretbarkeit der von den Verwaltern dargestellten geschätzten Werte und damit zusammenhängenden Angaben;
- ziehen wir Schlussfolgerungen über die Angemessenheit des von den Verwaltern angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit sowie, auf der Grundlage der erlangten Prüfungsnachweise, ob eine wesentliche Unsicherheit im Zusammenhang mit den Ereignissen oder Gegebenheiten besteht, die wesentliche Zweifel über die Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit aufwerfen könnte. Falls wir zum Schluss kommen, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, sind wir verpflichtet, im Prüfungsbericht auf die dazugehörigen Angaben im Jahresabschluss aufmerksam zu machen oder falls diese Angaben unangemessen sind diese in unserem Prüfungsbericht aufzuzeigen. Wir ziehen unsere Schlussfolgerungen auf der Grundlage der bis zum Datum unseres Prüfungsberichtes erlangten Prüfungsnachweise. Zukünftige Ereignisse oder Gegebenheiten können jedoch dazu führen, dass die Gesellschaft ihre Unternehmenstätigkeit nicht mehr fortführen kann.
- beurteilen wir die Gesamtdarstellung, den Aufbau und den Inhalt des Jahresabschlusses einschließlich der Angaben sowie ob der Jahresabschluss die zu Grunde liegenden Geschäftsvorfälle und Ereignisse so darstellt, dass der Jahresabschluss eine richtige Auskunft vermittelt.

Wir erörtern mit den für Überwachung Verantwortlichen der „governance“, identifiziert auf geeigneter Ebene wie von ISA Italia vorgesehen, unter anderen Aspekten, den geplanten Umfang und die Zeitplanung der

Jahresabschlussprüfung sowie bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschließlich etwaiger Mängel im internen Kontrollsystem, die wir im Rahmen unserer Prüfung feststellen.

PRÜFUNGSBERICHT ZU WEITEREN GESETZESNORMEN UND REGELUNGEN

Beurteilung im Sinne des Art. 14, Komma 2, Buchstaben e), e-bis) und e-ter) des GvD 39/10

Die Verwalter der Stadtwerke Meran AG sind verantwortlich für die Erstellung des Lageberichtes der Stadtwerke Meran AG zum 31. Dezember 2024 einschließlich des Einklanges mit dem Jahresabschluss, sowie in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen.

Wir haben die Prüfungshandlungen durchgeführt, die gemäß Prüfungsgrundsatz (SA Italia) n. 720B vorgesehen sind, um den Einklang des Lageberichts mit dem Jahresabschluss der Stadtwerke Meran AG zum 31. Dezember 2024 in Übereinstimmung desselben mit den Gesetzesnormen zu beurteilen, sowie eine Erklärung eventueller wesentlicher Fehler zu erlassen.

Nach unserer Beurteilung ist der Lagebericht im Einklang mit dem Jahresabschluss der Gesellschaft Stadtwerke Meran AG zum 31. Dezember 2024 und stimmt mit den Gesetzesnormen überein.

Mit Bezug auf die Erklärung im Sinne des Art 14, Komma 2, Buchstabe e-ter) des GvD 39/10, erlassen auf Grund unserer Kenntnis und Verständnis des Unternehmens, haben wir nichts zu berichten.

Bozen, den 4. April 2025

Baker Tilly Revisa S.p.A.


Patrick Meran
Partner
Wirtschaftsprüfer

RELAZIONE SUL GOVERNO SOCIETARIO AI SENSI DELL'ART.6 COMMA 4 DEL D.LGS 175/2016

Programma della valutazione del rischio di crisi aziendale 2024

I risultati dell'attività di monitoraggio condotta in funzione degli adempimenti prescritti ex-art. 6, co. 2 e art. 14, co. 2, 3, 4, 5 del d.lgs. 175/2016 inducono l'organo amministrativo a ritenere che il rischio di crisi aziendale relativo alla Società sia da escludere.

Già prima dell'emissione delle sopraccitate norme di legge l'azienda ha adottato negli anni precedenti le misure preventive per tutelarsi da rischi e garantire la regolare prosecuzione della propria attività.

Indici e margini di bilancio:

L'analisi di bilancio punta sulla:

- solidità: relazione fra diverse fonti di finanziamento e la corrispondenza tra durata degli impieghi e fonti;
- liquidità: capacità dell'azienda a far fronte ai pagamenti dovuti;
- redditività: coprire i costi aziendali, remunerare il capitale investito;

BERICHT ZUR UNTERNEHMENS-GOVERNANCE IM SINNE DES ART.6 ABSATZ 4 DES LEGISLATIVDEKRETS 175/2016

Programm zur Bewertung der Risikos der Unternehmenskrise 2024

Die Ergebnisse der Überwachungstätigkeit zur Erfüllung der im ex-Art. 6, Komma 2 und Art. 14, Komma 2, 3, 4, 5 des Legislativdekretes 175/2016 vorgesehenen Pflichten führen dazu, daß das Verwaltungsorgan das Risiko einer Unternehmenskrise der Gesellschaft ausschließen kann.

Bereits vor Erlass der o.a. Gesetzesbestimmungen hat der Betrieb in den vergangenen Jahren alle Vorkehrungen getroffen, um Risiken ab zu wehren und die ordnungsgemäße Fortführung der Geschäftstätigkeit zu gewährleisten.

Bilanzkennzahlen:

Die Bilanzanalyse zielt auf folgendes ab:

- Solidität: Verhältnis der verschiedenen Finanzierungsquellen und Entsprechung von Laufzeit der Finanzierungen und Einsatzzweck;
- Liquidität: Fähigkeit des Unternehmens den Zahlungen nachzukommen;
- Rentabilität: Deckung der Betriebskosten, Verzinsung des eingesetzten Kapitals;

<u>stato patrimoniale</u> <u>Vermögensbilanz</u>	2023	2024
<u>margin - Margen</u>		
margin di tesoreria (MT) - <u>Kassenpanne</u>	2.286.854	7.595.147
margin di struttura (MS) - <u>Anlagendeckungsmarge</u>	2.544.659	7.748.174
<u>indici - Kennzahlen</u>		
indice di liquidità - Liquiditätsindex	1,23	1,86
indice di disponibilità - Verfügbarkeitsindex	1,17	1,76
indice di copertura delle immobilizzazioni - <u>Anlagendeckungsgrad</u>	1,09	1,25
indipendenza finanziaria - <u>finanzielle Unabhängigkeit</u>	28%	21%
leverage (dipendenza finanziaria) - <u>Leverage (finanzielle Abhängigkeit)</u>	1,39	1,26

<u>conto economico</u> Gewinn- und Verlustrechnung	2023	2024
<u>margin</u> - Margen		
margin operativo lordo (MOL) - Betriebsergebnis	2.385.041	3.789.497
risultato operativo (EBIT) - Operatives Ergebnis	38.175	285.710
<u>indici</u> - Kennzahlen		
return on Equity (ROE) - Eigenkapitalrentabilität	0,20	0,18
return on Investment (ROI) - Rentabilität des eingesetzten Kapitals	0,08	0,54
return on Sales (ROS) - Umsatzrentabilität	0,19	1,18

Strumenti integrativi di Governo Societario:

A tal proposito sono state create le strutture necessarie e nominati e costituiti gli organismi, che controllano ed assicurano il rispetto di leggi e norme nei singoli settori.

Tramite un sistema capillare di:

- Regole;
- Regolamenti;
- norme di comportamento (modello 231/2001);
- di diversi codici: quello etico, quello per la protezione dati, quello per l'anticorruzione e quello per la trasparenza;
- esecuzione di regolari audit nei settori: sicurezza sul lavoro, standard ambientali, corruzione e trasparenza;

è stata creata una ampia rete di controlli e verifiche che regola tutte le attività e riconosce per tempo abusi e sviluppi errati e per quanto possibile li evita. I regolari controlli nonché le verifiche e relazioni del collegio sindacale contribuiscono per la restante parte.

Inoltre, l'azienda è certificata:

- ISO 9001:2015
- ISO 14001:2015
- ISO 45001:2018

Ogni anno si tengono regolarmente gli audit esterni di verifica e conferma.

Integrative Instrumente der Governance:

Dazu wurden die erforderlichen Strukturen geschaffen und Organismen ernannt und eingesetzt, die die Einhaltung der Gesetze und Normen in den einzelnen Bereichen überwachen und sicher stellen.

Durch ein kapillares System von:

- Regeln
- Vorschriften
- Verhaltensanweisungen (Modell 231/2001),
- den verschiedenen Kodizes zu Ethik, Datenschutz, Korruptionsbekämpfung, Transparenz;
- Durchführung von regelmäßigen Audits in den Bereichen: Arbeitssicherheit, Umweltstandards, Korruption und Transparenz;

wird ein umfassendes Netz an Kontrolle und Überwachung geschaffen, das alle Tätigkeiten regelt und Missbrauch sowie Fehlentwicklungen frühzeitig erkennt und so weit wie möglich verhindert. Die regelmäßigen Kontrollen, Überprüfungen und Berichte von Aufsichtsrat tun ein Übriges dazu.

Außerdem ist der Betrieb zertifiziert:

- ISO 9001:2015
- ISO 14001:2015
- ISO 45001:2018

Es erfolgen regelmäßig die jährlichen externen Überprüfungs- und Wiederholungsaudits.